

心版

波士頓郊區華人聖經教會半年刊

為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體，直等到我們眾人在真道上同歸於一，認識神的兒子，得以長大成人，滿有基督長成的身量。

弗4:12-13

THE PULSE ■ 見證主恩 ■ 聯絡肢體 ■ 造就靈命

求賜我異象， 建造祢教會！

31 異象與傳承

35 走地鷄和走地基督徒

36 151破土動工

37 心版十年

44 叫我景輝就好！

DECEMBER 2014 總第 21 期



禱告詞

潘 瀾

主啊，祢真偉大！

這首我們熟悉喜愛的詩歌，
唱出了祢百姓的心聲。

祢真偉大！

祢可畏的大能和祢奇妙的大愛，
遍滿了宇宙中。

祢所造的萬物，見證祢的偉大；

祢的獨生子主耶穌基督，見證祢的偉大；

千百年來，大能的福音，見證祢的偉大。

我們這些原本是死在過犯罪惡中的，

在基督裡面又活了的人，
見證祢的偉大。

是的，主，祢真偉大！我們頌讚祢，

我們榮耀祢，我們將感恩歸給祢。

如果我們不起來歡呼，

這地裏的石頭必要呼叫起來。

主，就讓我們眾人讚美的聲音，

成為馨香的祭，上達到祢的耳邊。

讓我們有心靈和誠實的敬拜，

也有生命的改變，

有基督長成的樣式。

讓我們成為福音的使者，

成為祢愛的管道。

願尊貴、榮耀歸給大有能力、但不輕易發

怒、而是滿有恩惠慈愛的神。

我們如此禱告，是奉主耶穌基督的名。

責任編輯：鄭智美

你們明顯是基督的信……不是用墨寫的，
乃是用永生神的靈寫的；不是寫在石版上，
乃是寫在心版上。（林後3:3）

TABLE OF CONTENTS 目 錄

- 封二 禱告詞 潘 瀾
A Prayer
- 2 編者語 吳京寧
From the Editor
- 牧者心**
- 3 在下一代中擴展祂的國度 Steven Bowman
51 Expanding His Kingdom Among the Next Generation
- 生命見證**
- 4 接受主，積極面對人生 朱 平
Accept the Lord and Actively Pursue Life
- 5 與愛有約 孫 屹
An Appointment with Love
- 6 人生三問 孫 妍
Life's Three Questions
- 7 做聖潔門徒 周曉愛
To Be a Holy Disciple
- 8 有神的引領 郭志堅
WGod as My Guide
- 9 我心回神家 何素冰
My Heart Back to God's Family
- 人物專訪**
- 10 神學與學神
——康來昌牧師訪談錄 《心版》編輯組
“Learning about God and Learning from God”
—An Interview with Rev. Paul Kong
- 12 讓福音臨到寄居者
——訪宣教士羅達理、吳立賢牧師夫婦
..... 《心版》編輯組
Gospel to Strangers among Us
—An Interview with Missionary the Adhikaris
- 14 經破碎能給予 《心版》編輯組
Giving out of Brokenness
- 與主同行**
- 16 2014母親節隨筆 安 娜
2014 Mother's Day Essay

- 17 感恩的畢業季 荊 黎
Giving Thanks during The Graduation Season
- 18 這“一小會兒”太值了 崔廣琦
The Great Worth of a Little While
- 19 我所認識的蘇懷仁弟兄 屈慶恩
The Brother W.J. Su that I Knew
- 21 未知死，焉知生
——談談信仰與婚姻環境 鄭 妍
How to Know Death without Knowing Life?

聖地之旅

- 23 從伯利恆我們動身 安 娜
We Set Off from Bethlehem
- 24 南北水泉神作為 (續) 夏宗蓓
Seeing God's Work in North & South Springs (continued)

放眼世界

- 25 殊死決戰希望之光——抗擊埃博拉半年省思 .. 周安娜
The Light of Life in the Desperate Battle against Ebola
– Reflections over the Past Six months

教會事工

- 27 為教會的異象禱告 陳利欽
Pray for the Vision of the Church
- 28 151 擴建工程近況 朱克潔
An Update on the Church Expansion Project
- 31 異象與傳承 張召斌
Vision and Inheritance

團契生活

- 32 摩頓團契通訊二則 吉彩霞、梁 瑩
Communications from the Malden Fellowship
- 33 愛主的果子——撒母耳(352)小組 趙維新
The Fruit of Loving God - Samuel(352) Small Group
- 34 用“爸爸寶典”、傳一個“愛”字 雅歌團契
From a "Father's Treasure Trove", Pass on the Word of Love

談天說地

- 29 不同凡“想”的禮物 曾陽生
A Gift beyond Imagination
- 35 走地雞和走地基督徒 王子中
Free Range Chicken and Free Range Christian

教會活動

- 36 151 破土動工 張應元
Groundbreaking at 151

- 47 教會活動集錦 談秉遜
Church Activities
- 53 看照片，說故事 談秉遜
Photo Stories

心版十年

- 37 基督教文字傳媒研習會紀實 邵 建
A Documentary of Christian Literature and
Print Media Workshop
- 38 《心版》讀者問卷調查 《心版》編輯組
A Survey on The Pulse's Readers
- 39 樹木樹人——心版十年有感 張 建
Planting Tree and Man - Reflections on
the 10th Anniversary of Pulse Publication
- 39 記錄祂的故事 張應元
"His"tory
- 40 CBCGB 文字事工回顧與現況 陳一萍
An Update and Review of the CBCGB Literature Ministry
- 41 里程碑與轉捩點 潘 瀾
Milestone and Turning Point

文藝叢林

- 7 讚美耶和華 周宏偉
Praising Jehovah
- 8 脆弱的瓦器 周宏偉
The Brittle Vessel of Clay
- 22 七夕，雨天有感——昨夜秋雨 李新宇
Qixi Festival: Reflections on a Rainy Day;
Rain of An Autumn Night
- 26 有一個名字 張 建
There Is a Name
- 30 以歷史觀點來看牧師的裝束 王子中
Historical Perspective of The Preacher's Gear
- 42 小說：石緣 (一) 張 建
Novel: A Gem Through Time (1)
- 封底 留芳湖畔 張 建
At The Lakeside of Newfound Lake

特別欄目

- 44 叫我景輝就好！ 林有洵
"Just Call Me King-Fai!"
- 45 謙卑忍耐、愛心服事的蔡牧師 亞 拿
The Humble, Patient & Loving Servant Leader Pastor Choi
- 46 我們相約在主裡——惜別蔡景輝牧師... 胡曉耘
Meet Again in the Lord - Bidding Farewell to Pastor Choi



THE PULSE

半年刊 2014年12月
(總第二十一期)

Semi-annual Publication
December 2014 (Issue No. 21)

波士頓郊區華人聖經教會

Chinese Bible Church of
Greater Boston
149 Spring Street
Lexington, MA 02421, U.S.A

電話: 781.863.1755
電郵: ThePulse@cbcgb.org
網址: www.cbcgb.org

編審顧問: 張子義 李 沉
劉配融 蔡明哲
主 編: 吳京寧
責任編輯: 陳一萍 鄧光蓉
李新宇 潘 瀾
邵 健 孫 屹
吳 華 楊曉玲
王 芳 趙麗麗
張 眉 張 建
張應元 鄭智美
鄭 妍 周安娜
周毅丁

美術編輯: 陳東博
照片總管: 談秉遜

有作者署名之文章, 其立場不一定代表本刊或本教會, 作者文責自負。

本刊保留所有文章及圖片版權, 歡迎轉載, 請來信通知。

《心版》歡迎會友與讀者踴躍來稿, 或來信提供批評與建議、欄目內容、和辦刊方向。來稿請郵寄或電郵教會通訊址, 註明轉交《心版》編輯組。本刊有刪改權, 請自留底稿。文章署原名筆名均可, 但請附上真實姓名、電話、電郵和詳細地址, 以便聯絡。

當拿到這一期《心版》時, 不知您是否意識到, 它的封面風格不同於以前: 因為它十歲了! 十年前, 為了給教會的弟兄姊妹建造一個屬靈上的文字家園, 幾位同工創辦了這個雜誌。“筆路藍縷, 以啟山林”, 開拓、耕耘是辛苦的, 但辛苦中自有喜樂。有同工們的汗水, 有新鮮力量的不斷加入, 更有教會弟兄姊妹在各方面的鼎力支持, 如今這片田地上已是果實纍纍。

“沒有異象, 民就放肆。”(箴29:18) 不論是一個教會, 一本雜誌, 或者是個人, 要在屬靈裡成長, 都不能沒有異象。當年這個雜誌的創辦, 是聖靈給開創同工們的異象。十年後, 大眾傳媒已經經歷了星移斗轉、滄海桑田的變化, 《心版》的異象又在哪裡? 2014年的五月, 《心版》組織了為期一天的“基督教文字傳媒研習會”, 對本教會和姊妹教會所有關心文字事工的弟兄姊妹開放, 為的是裝備同工, 並尋求新時代的異象。今年初秋, 為了解讀者的需求, 我們進行了一次面向全教會的問卷調查, 得到了會眾的熱烈反饋。這一期的“《心版》十年”專欄, 既有對研習會的詳細報導和問卷調查的總結, 有同工們對於十年親身耕耘的回顧, 更有我們對未來的展望。

“尋求異象與建造教會”是我們這一期的主題。建造教會, 既包括物質層面上的建築物, 更包括組織、事工, 以至會眾的屬靈成長, 《心版》即是建造教會諸事工之一。

今年十月, 教會延請、按立了Steven Bowman為兒童事工的傳道人, 他和家人在“牧者心”專欄中對大家袒露心聲。陳利欽、張召斌兩位長老的文章探討了教會對異象的尋求, 朱克潔長老則回顧、報告了過去幾年裡教會151工程的歷史和最新進展。在“特別專欄”中, 幾位弟兄姊妹的懷念文章, 則對在教會的艱難時期、為新舊承啟盡心竭力的蔡景輝牧師, 表達深深的敬意。

教會的建造起於每個信徒、會友的屬靈成長。本期“生命見證”專欄, 發表了六位弟兄姊妹的受洗見證, 讓我們看到, 對於不同經歷、文化背景的小羊們, 那大牧者的手是怎樣將它們聚攏到一起。“與主同行”則記錄了歸主的人在主內的成長: 有初信之人所蒙受的關懷、珍愛, 在人生的暴風雨中安然度過(“感恩的畢業季”); 有作為母親的舐犢情深(“這‘一小會兒’太值得了”); 還有在主內夫妻和睦相處的思考(“未知死, 焉知生”)。

信徒的成長不僅僅是個人的事情, 更存在於團契、教會的關愛之中, 以對於團契、教會的委身體現出來: 摩頓團契的“通訊二則”, 講述的就是這種團契之愛; 趙維新姊妹的“愛的果子”, 以娓娓筆觸, 記錄了撒母耳(352)小組的萌芽、成長。王子中弟兄幽默的小文和漫畫“走地雞和走地基督徒”, 則在風趣中提出了一個尖銳的問題: 作為一個基督徒, 你我對於教會、團契該有如何的承諾、委身?

一個受建造的教會, 它的視線不應是僅僅局限在教會的四壁之內: “不同凡‘想’的禮物”, 向我們介紹了參與社會關懷事工的一個新途徑; “殊死決戰, 希望之光”, 則將目光投往了被伊波拉(Ebola)瘟疫所肆虐的西非。

這期的“人物專訪”專欄, 登載了對康來昌牧師、羅達理牧師以及杜明翰/楊雀夫婦的採訪。這裡有對神學教育的思考, 有對宣教歷程的回顧, 也有對主內家庭復原的感恩。

特別值得一提的是, 作為一種嘗試, 本期發表了穿越小說“石緣”的第一部分。這篇小說用時空穿越的方式, 將關於福音的故事款款道來。請告訴我們, 您是否喜歡。

這, 就是在十週年之際, 我們為您奉上的又一期《心版》。☞

在下一代中擴展祂的國度

Steven Bowman

編者按：今年十月19日在教會四十五週年年會上，我們同時按立了 Steven Bowman 與張越剛兩位弟兄，分別就任兒童事工與團契事工傳道。Steven 與師母 Angie、及女兒 Abigail，將他們一家人的心聲，在此表露無遺。

我們很高興來到這裏，也期待著認識 CBCGB 這個大家庭，並開展我們的兒童事工。此文目的是要向你們介紹我們自己，並分享我們心中對於所有在 Lexington，在大波士頓地區，以及直到地極的神的兒女的負擔。

Steven

我出生於麻州劍橋市一個破碎的家庭，父親是個酗酒、有暴力傾向的人。我的童年大多是和朋友在街頭遊蕩，恣事生非中度過的。在家的時候，則總是惶恐、困惑。我青少年時期完全是在屬世塵囂中打滾：與異性不正當的交往、嗑藥、酗酒。因著神的恩典，我母親在那時成為基督徒，我也清楚她開始迫切地在為我禱告。將近三十歲時，因和女朋友分手帶來的痛苦，我開始尋求神。我開始去 Grace Chapel 聚會，終於領受了福音，並在 1991 年 7 月 31 日接受耶穌基督作為我個人的救主。

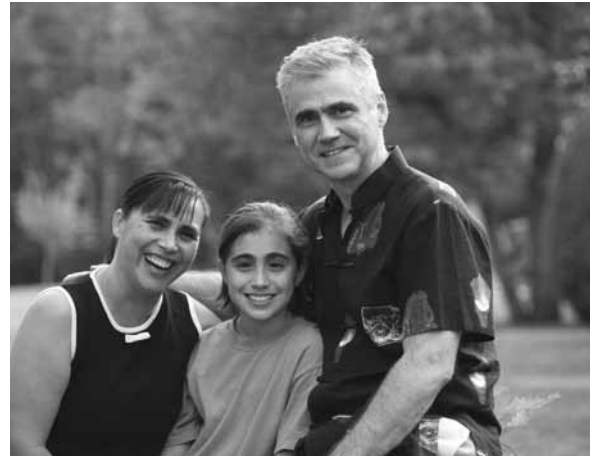
可以想像，那二十九年在罪中的生活，要想克服勝過並非易事。直到 1996 年 5 月 4 日的清晨，這一切才真正改變。在一夜狂歡之後，我醉酒駕車，從 Tewksbury 要開回劍橋的家。我醉到連開車回家的路都不記得，結果在高速公路上不省人事，把車子整個撞毀了。第二天早上，在得知這一切後，我奇妙地經歷了神。神很明確地向我指明兩件事：首先，再也不可嗑藥、酗酒了（我真是守住了，以後也不會再犯）；再者，神要讓祂的光，透過我輻射出來。到兩星期之後，神將我的太太

Angie 帶進了我的生命。我們是在 Grace Chapel 教幼兒主日學時認識的。隔年 2 月 20 日，我們在 Angie 的祖國，哥斯達黎加的首都——聖荷西市結婚。2001 年神呼召我到哥頓康沃爾神學院就讀，2003 年我畢業並獲得了基督教教育學位。我的神學院好友陳恆頌介紹我到 CBCGL（羅威爾華人聖經教會）成為兒童事工傳道。今年六月，神又呼召我們全家加入 CBCGB 大家庭。

有誰會料想到，神竟然會揀選一個像我這般惹事生非、遠離神的人，呼召成為祂的傳道人？然而這就是神的作為，往往神藉著我們痛苦的經歷來做成祂的善工，就如雅各一樣（創 32:22-30）。事實上，在那次與神相遇之後，雅各的腿就癱了。他的後裔從此不吃動物大腿窩的筋，以此紀念雅各與神的相遇和轉變（創 32:31-32）。簡言之，神會不計任何代價來將我們磨成祂愛子的形像——甚至容許我們經歷痛苦，留下與神相遇的記號，以時刻汲取教訓。被神從肉慾與背逆中拯救出來，成為成熟的屬靈生命——這樣的例子真是數不勝數。但這不就是終極的目標嗎？神的旨意就是要改變我們，成為基督的模樣（羅 8:29）——祂使萬事互相效力，以至於此（羅 8:28）。我感謝神在我身上所作的工，因此我們盼望在 CBCGB 也為年輕的一代做到神為我所作的工。

Angie

我的全名是 Maria De Los Angeles Brenes Delgado De Bowman，你們可以就叫我 Angie！我出生於哥斯達黎加 Turialba 一個很傳統的天主教家庭。十四歲時我成為基督徒，我母親和我大哥都對我極為不滿，以致後來母親叫我離開家門。當地教會有一個基督徒家庭收留了我，我的基督徒母親 Iris 訓練我成為基督的門



徒。很年輕的時候，我就接受了呼召成為宣教士。上了三年的聖經學院之後，我和拉丁美洲宣教會去到墨西哥首府。五年之後，我參加了一個半月的短宣，去了台灣、香港和中國大陸。回家之後，神使我確定了我要在中國人當中服事的心志與呼召。我到了美國學英語，為的是想回到中國做個單身的宣教士。當神將 Steven 和我帶在一塊兒時，我住在麻州的 Salem，在唐人街附近的以馬內利福音中心書房工作，同時在 Grace Chapel 聚會。今天我們很高興來到 CBCGB 一起服事神。

Abigail

我在 2000 年 2 月出生，一直在教會長大。三歲半時，我在浴缸裏接受了主耶穌做我個人的救主。媽媽講福音給我聽，我就相信了。我在 2012 年 3 月受了洗。當被要求預備一份見證時，我說：“我沒什麼好作見證的……因為我從來就是個基督徒。”爸媽總是帶著我在他們身邊，到當地教會，或是到地極……在 2012 年 7 月我去了第七次短宣，到了第五大洲，除了澳洲和南極尚未去過。我練習體操有七年了，最近兩年我很開心去上舞蹈課。在青少年團契中認識了很多新朋友真好。

Steven

在聽取了我們的見證後，我們也想讓你們了解，對於神的兒女和中國人，我們領受怎樣的呼召和有怎樣的熱心。我們很盼望每位來到 CBCGB 的孩子都能夠認識主耶穌、愛祂，能在很小的年紀就決志跟隨耶穌並服事祂。我們希望能夠營造一個

接受主，積極面對人生

朱平

現在回想起來，我和我家搬到加拿大就像發生在昨天，實際那已是七年前的事情了。這些年裡，發生了許多改變：父母離異、工作變更、他們對我的看法、我的學業、事業。更重要的是，在只剩下我和媽媽的家中，我的角色不同了。

大約三年前，我父母開始為他們的婚姻而掙扎。儘管我現在仍能自豪地說，我那時盡了一切努力，但怎麼說，那不是我的婚姻，甚至連推遲家庭破裂，我都做不了多少。大約兩年前，我母親最終在父親郵寄來的離婚書上簽字。我以為每件事都鐵板釘釘，母親和我終於能開始過我們的新生活……但是我錯了。

於是更多的事情發生。由於得聽他們雙方而來的無數埋怨，我在上學時非常分心。現在回顧，那肯定是我們搬到加拿大以後最黑暗的時期。

我選擇到波士頓而非留在多倫多工作，不止是為經驗這裡的新環境，更是為逃離那裡的混亂。不過，感謝神，在她最需要神的時候，我母親被介紹到多倫多的教會。她現在是基督徒了，並找到一個能

自立的好工作，而且還是一個有愛心、能關懷的母親。

在定居加拿大後的一段很長時間裡，我曾有很多機會去教會，雖然我覺得多是被迫去的。然而，自從我母親開始去教會後，我目睹她身上的巨變：

——保持正面、積極的心態，不因離婚而情緒消沉；

——變成一個關愛而非抱怨的母親；

——在待人方面考慮周全，而不是以自我為中心。

那時我雖然尚未信主，但還是能滿懷感激地觀察到發生在我母親和我們生活中的這種種改變。因此，當我在波士頓的女房東曾海倫問我，是否願和一些當地的新朋友相聚時，我的想法就是，“何不聚一聚？”就是這樣，我被介紹到教會——而且進一步，在一個特別的場合，我接受了耶穌。

當我得知，儘管耶穌沒有犯任何罪，祂卻甘心為我們的罪死在十字架上，我決定認罪——在自己的人生中，由於沉溺



於自憐，幾乎沒有認識到耶穌無罪卻為我們而死，我責怪他人太多，也沒能從我媽媽的角度考慮問題，而我本來可以做得好得多。

但是，我同時懂得，僅僅認罪還是不夠的。在信神以後，我開始以積極的態度來面對世界，不再把從我的親人那裡得到的當作理所當然，並盡量原諒過去所發生的。今天，我決定參加這個洗禮，是因為我真正相信神，而決定脫離一切過犯，並奉耶穌的名，開始嶄新的人生。☞

作者出生於中國大陸，2012年12月在本教會受洗歸主，現參加社青團契。受洗見證原稿為英文。

翻譯：周安娜 責任編輯：吳京寧

環境，讓教牧、兒童事工的同工和家長一起合作，引領孩子歸向主耶穌，並陪育他們為主而活。神對每個人都有個美好的計劃，我們很盼望孩子們能在盡早的年紀就享受祂給予的美好計劃……希望能避免像Bowman傳道和雅各經歷過的一些“與神相遇的教訓”般的痛苦。

神賜予我們有顆熱愛中國人的心。先是Angie受呼召到華人當中服事，接著神呼召Steven，現在是我們Bowman全家同心為主的緣故，服事和熱愛華人群體。在2012夏天，Abigail、Angie和我參加到了

山東的短宣隊。兩個星期當中，我們向很多小學生至大學生傳福音。在中國這段時間，我們從很多方面更瞭解中國人、更對中國人有同情心，也讓我們更受到鍛煉和挑戰，更加全然依靠主耶穌。我們一直致力於更多瞭解中國文化，而且也自認是半個中國人。我們很喜歡中國菜，尤其是地道的家常菜。

我們很盼望和這個大家庭的每一位成員有更深入的認識，尤其是彼此代禱。禱告是我們事工中不可或缺的要素。我們期盼有家庭事工，幫助整個家庭一起來

服事神。我們也鼓勵大家參加短宣，讓更多的家庭在宣教工場上共同服事。同時，我們鼓勵每個家庭有一起靈修的時間，好讓信心更加成長，在日常生活中得到操練。

願神賜福祂的教會——我們也很盼望自己能成為祝福。深信神呼召我們到CBCGB來是為了與祂、與你們各位同工，在下一代當中擴展祂的國度。☞

英譯中：鄭智美
責任編輯：吳京寧，陳一萍，張之潔

與愛有約

孫 屹

我是一個來自中國大陸，從小接受無神論和唯物主義教育長大。在這種環境下成長起來的人，一提到神、宗教這些字眼，基本就會和封建迷信、唯心主義聯繫在一起。人的命運和道路不是應該掌握在自己手裡嗎？宗教信仰只不過是人的一種精神寄託而已。可是與此同時，社會上物慾橫流的現象，與從小建立起來的道德觀、價值觀背道而馳。中國社會隨著經濟的發展，人的道德觀念卻一落千丈，內心總對需要什麼樣的信仰感到非常困惑。

最初接觸基督教和基督徒是在國內，因為太太有個習慣——在平安夜去當地的教堂參加聚會，就是聽聽基督徒唱聖歌、禱告之類的。因為當地的教會基本都是中老年人居多，很少有同齡人，所以平時沒有參加過聚會，也沒有什麼感受。

來到美國以後，在2012年12月初的時候，有一天太太告訴我，她的朋友介紹聖誕前有一個新英格蘭學生冬令會（NEWS Camp）的“與愛有約，遇見耶穌”福音營，有很多學生去，比較適合我們參加，前後一共四天。我當時是不想去的，覺得自己對宗教沒什麼興趣。但是太太告訴我，她已經交了報名費，沒辦法只好跟著去了。當時抱的心態就是聽聽講什麼，反正就是不會相信。可是接下來發生的事情，是我沒有料到的。

當蔣正平牧師講到，“神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。”（約翰福音3:16）我被深深地震撼了，當時就在想：

一個簡簡單單的愛字，包含了世間全部的美德，道出了神對人的寬容和憐憫，甚至賜給人永遠的生命，這是何等大的恩賜，如果這種愛是真實的，那我願意信。後面又聽講員講到人的罪，人在神面前都是罪人。在自己的意識裡，覺得自己平時孝敬父母，心地善良，也挺樂意幫助別人的，怎麼也算是好人吧？然而對照神對義人的說法，回想自己以前的所作所為，不覺如坐針氈，冷汗直冒。回到房間，躺在床上反複思量，久久不能入睡。再往後，又聽了不少弟兄姊妹分享自己的見證，更加感受到神的愛和恩典是真實的。雖然當時心裡還有疑惑，但是我卻有了想要接近神的渴望。

在營會快結束的時候，有幸認識了教會的何明治長老和薛悅悅師母，在他們的介紹下，我和我太太參加了教會的新年禱告會，主日崇拜、團契和主日學的學習，自己也基本每天抽出時間閱讀聖經。

感謝神，今年（2013年）1月30日，在教會的關懷小組（在此特別感謝郭鬆平姐妹、龍恩光弟兄、朱元德弟兄）家庭探訪時，我和太太在聖靈的指引下，決志信主。決志禱告時，我的心情是很複雜的，既有喜樂，又有忐忑。喜樂是因為接受了主的救恩，從此脫離了罪的捆綁，生命得以更新；忐忑不安是因為以前做了很多神所不喜悅的事。現在想想，短短一個多月時間，在我的身上發生瞭如此巨大的改變，從一個無神論者成為一個在主面前認罪，願意接受救恩的人，真是不可思



議，只有一個解釋，神早已為我們預備好了道路，只是時間一到，他就差遣他的使者尋找他的小羊。

信主以後，我和太太又參加了受洗班的主日學學習，進一步加深了對聖經、聖父、聖子、聖靈的理解，明白了耶穌道成肉身是為了讓人認罪、悔改，脫離罪的捆綁，與神和好。也認識到從信主的那一刻起，我們的生命就是一個更新的過程，教會是主的殿堂，每個基督徒都是教會的肢體。

在信主之前，做了很多不討神喜悅的事情。自身還是有很多弱點，比如不自信、辦事拖沓、制定的學習計劃不能完成（學英語），還總是給自己找這樣那樣的藉口，為此常和太太發生爭吵，現在看來還是自己太軟弱，不能戰勝舊我。今後要多向神禱告，求聖靈的指引，讓我脫離自己的軟弱，改掉自己的缺點，完成生命的更新。☞

作者來自中國新疆，2013年4月，與妻子孫妍在本教會一起受洗歸主。

責任編輯：李新宇，吳京寧

人生三問

孫妍

如果問我2012年最大的一個幸運和機遇是什麼，那就是和我先生一同參加新英格蘭學生冬令會(NEWS Camp)的“與愛有約，遇見耶穌”福音營。天父的呼喚、聖靈的感召，使我們在短短幾天之內，對自己原有的無神論知識體系和思想認知不斷地質疑、挑戰和否定。在中國，所有的主流意識都是無神論。我們從一出生開始，接受的教育就是這個世界上是沒有“神”的。既然是這樣，那麼絕大多數人不會真正地質疑和糾結於“有神”或“無神”，而是直接在主觀上就被動選擇了“無神”。“無神論”在我們的腦海裡根深蒂固：從出生、牙牙學語、幼兒園，到小學、中學、大學……，我們的認知就是“這個世界上是沒有神的。”儘管這個世界上有太多的未解之謎，還有許多人性的困惑，我們都是以一種說辭來應對：“那是我們的認知還達不到這種高度，所以人類文明需要不斷進化。”但我相信，不管人類文明進化到什麼程度，都始終回答不了三個最根本的問題：“你是誰？”，“從哪裡來？”，“到哪裡去？”。

這裡，我先讓時光倒流，回顧一下我的人生經歷和心路歷程，帮助大家明白，我對於主的認識和接受不是心血來潮，而是一個漸行漸近的過程。我從醫學院畢業取得博士學位後，一直從事生物醫學研究直到現在。在醫學院的學習當中，我最感興趣一門課程是解剖學。感觸最深的是，人的構造真是非常精妙，血管神經的分佈走向，大腦神經核團的各司其職，各個肌肉群的相互協調……。解剖學教授常常會說到，“人體就像是一部精密的儀器，每一個細節和環節都是那麼巧妙，你不得不佩服這個大自然的傑作”；“人體就是這個樣子運作的，沒有什麼為什麼”。每到這個時候，我們這些學生總是不滿足於這樣的回答。如果是進化的話，這需要多少的極小概率事件累加在一起，需要多少的時間才可以做到的？“Impossible!”我們接受的達爾文的

進化論和無神論給不了直接的答案，我們只有被動地接受“這是一個既定的事實和存在”。

後來，我從事生物醫學的研究。每當有一個新的課題，也就是一個新的假設出現，我要對這個假設進行一步步的論證，最終的結果是我對於某個已經存在的既定規律的發現，而不是我創造了這個規律。縱觀所有的科學研究大都是一樣，不管是生物醫學領域還是其他的領域，諸如物理、化學什麼的，科學家只能是規律的發現者而不是創造者。不管是愛因斯坦的相對論，還是霍金的宇宙論和黑洞理論，都只是論證他們發現的規律而已，而不是創造這個規律。我相信，諾貝爾獎頒獎的致辭從來不會說“愛因斯坦創造了相對論”，而是“愛因斯坦發現了相對論”。是的，人類可以發現規律，進而用這個規律來推進文明的進程。但是，人類遠遠不是規律的創造者，人類當然也不是自己的創造者。其實這些，是我在參加完新英格蘭學生冬令會後的兩個星期，每天每夜都在反省和思考的。我從一個既定的“無神論”者，轉向為“有神論”者。

除了這些，我想還有一些個人的生活經歷來促使我的轉變。2009年2月，我的父親被診斷為晚期肺癌。在之後的兩年多的時間，我們家裡的每一個親人都盡了自己最大的努力，想要讓父親的生命得於延續，生活質量得以提高。但是人在病魔的摧殘下是那麼的脆弱。我的爸爸是一個非常堅強樂觀的人。但是到了末期，由於腫瘤轉移後一系列的併發症，使他癱瘓在床、不能言語，病痛的折磨硬生生地將他的意志摧毀了。還記得，在去世前三天的早晨，他兩隻空洞無神的眼睛絕望無

助地看著我，將僅能微微移動的手放在我的脖子上，暗示我讓他早點解脫。我忍受不了卻又不忍讓他看到我的眼淚，奪門而出，走在醫院冷清黑暗的長廊上。那時候，無邊無際的絕望無助，從四面湧來吞噬了我。人不是強大的，也不是萬能的，在面對病痛的折磨，至親的生離死別，在對人生沒有希望的時候，這時候任何的說辭和激勵都是蒼白的。他臨終前，我告訴他人是有靈魂的，肉體的死亡並不是生命的終結，只是生命另一種形式的開始，他不會和我們分離。那時父親雖然已不能說話，但是他當時的眼神告訴我他明白我的意思，也相信我所說的，他是帶著對生命的盼望走的。

人是有原罪的，這個我一直就沒有質疑過。從一出生開始，人就是有各種需求和慾望的，就像馬斯洛的需求層次理論(Maslow's Hierarchy of Needs)中提到的，從最低層次的原始本能的需求，到最高層次的自我實現的需求。人類文明雖然在不斷地進步和發展，但是伴隨的一直戰爭、天災、人禍……。人性當然是自私的，為了自我的需求就必然會有種種的爭端。不論是哪個年代、國家、群體、個人。人的原罪，在於否認與上帝的關係，把自我作為中心。所以，我們都是罪人，我們需要上帝的寬恕，並接受耶穌基督為救主，與上帝和好，也要認可上帝是我們生命的中心。

我是和我先生於2013年1月30日，在教會同工家訪的時候一同決志的，沒有遲疑和猶豫，覺得這一切都是水到渠成的。最大的感覺是我們的內心被充滿了，因為有了信仰，不再是在荒野中的小羊，我們回到天父的懷抱，平安喜樂。☪

作者來自中國新疆，2013年5月，與先生孫屹在本教會一起受洗歸主。

責任編輯：李新宇，吳京寧



做聖潔門徒

周曉愛

記憶中第一次見到耶穌被釘十字架的塑像，及聖母瑪利亞抱著耶穌的油畫，是在1972年。聽丈夫講到基督教的信仰時覺得很玄、很虛，不可思議。但我很喜歡這幅油畫，放在鏡框幾十年至今。大約1992年後，丈夫又從馬尼拉帶回耶穌被釘十字架的夜光塑像，一直被放在客廳博物架正中高位。心裡一直想著這是神的象徵，他會保佑我們全家吉祥。

真正對神有強烈嚮往是在1998年父親去世後，一是因為過度悲傷，二是父親臨終前告訴我：人是有靈魂的，他會保佑我的。

2000年，我家附近的基督教堂新建落成，我就經常去教堂聽課了。心情不好時去聽聽課，禱告唱歌，聽講見證會，心裡就平靜了。特別遇到精神打擊或需要精神鼓勵時，就去教堂禱告，參加禱告會和傳道交流。一同禱告後，我真的感受到內心的平安、喜樂。於是一次又一次地堅定了我的信心。在教會裡認識了很多同齡朋友，我們一同交流、分享，確實相信有神的存在。通過分享見證，我了解到很多人信主的經歷，包括領袖、總統和著名科學家，從不信到信服的轉變。這次受洗班的系統學習，更提高了我對基督教信仰的認識。

我們常說，上帝保佑你、保佑我及我的家人。這上帝就是聖父、聖子、聖靈三位一體，獨一永存的真神。神創造萬有，

並造人來管理這世界。人要管理這世界，必須按神所指示的道去行事。這就是聖經所指示的，而聖經是神所默示的。如詩篇119:105所說：“你的話是我腳前的燈，路上的光。”

因為魔鬼邪惡的存在，人是帶著罪來到這人世間的，生存中充滿誘惑。為了拯救人類，讓我們擺脫罪的捆綁，神將祂的獨生子賜給人世。這獨生子就是道成肉身的主耶穌基督。祂與神同在，用自己的寶血洗盡人的罪。凡是信主耶穌基督，並按神的道行事，就不至滅亡，反得永生。因此我們必須每天讀經、禱告，與神溝通、與神親近。時刻讓聖靈充滿，求神的帶領，把自己完完全全交在主手中，才不致於因為罪讓我們與神隔絕。正如羅馬書8:26所說：“只是我們的軟弱有聖靈的幫助，我們本不曉得怎樣禱告，只是聖靈用說不出的嘆息替我們禱告。”

聖經還教導我們必須參加教會的活動。教會是基督的身體，基督是教會的頭，參加教會活動是每個基督徒屬靈生活的一部分。神給每個基督徒的屬靈恩賜不盡相同，只有肢體間彼此服侍，各司其職、各盡其力，才能成為合神心意的器皿，成為一個按聖靈行事的聖潔門徒。☞

（作者來自中國武漢，2013年8月在本教會受洗。）

任：屹，京宁

讚美 耶和華

周宏偉

我以為
可以用文字
寫出讚美您的詩篇
窮盡辭海
卻無法找到
合適的字眼

我以為
可以用畫筆
繪出您豐美的自然
人造顏料
卻無法調出
您指頭
染畫的江山

我又慾歌唱
讚美您
還不等張口
我的喉嚨
卻已哽咽

我透過淚水
仰望您
所造的穹天
請眨眼的星星
捎去我
心中的慕戀

主啊
我願化作一根琴弦
用生命的顫音
讚美您！
直到
被弓拉斷 ☞

責任編輯：張建

有神的引領

郭志堅

我生長在信佛的家庭。父母告訴我有許多不同的神祇，以及如何拜神佛就會為家庭帶來祥和、富貴。我少年時去過很多寺廟，但卻總是覺得人生中缺了點甚麼。有很長一段時間，並不能確定這缺失的到底是什麼。我過日子，似乎在世無所用心。轉變發生於幾年前。本來生活好好的，但是卻突然面臨一個改變人生的戲劇性事件：我失業了，而且我的儲蓄因投資失誤而喪失殆盡。我的生活亂了陣腳，並且迅速螺旋下滑。我失去所擁有的一切，處於孤獨、隔絕的境地。我們心自問，這麼多年了，我還有甚麼可以炫耀？

當時，我並沒意識到是自私或貪心導致我的垮臺。多虧教會和神，使我認識到，我曾過著孤單隔絕的生活。在那一

刻，我決定不要再過那種空虛的人生。朋友們建議說，像我這樣尋求答案的人，教會可能是我該去的地方。他們認為，去教會對我是有好處的，能為我提供推動人生前行所需的盼望，而不再將自己陷於悲哀或自憐。

回想以往，有極長一段時間，我不容耶讓耶穌進入我心中，我和耶穌無關。當我開始理解為甚麼耶穌必得死去、而後復活時，我的生活開始發生轉變。藉著祂的受難和復活，我對耶穌有了更好的認識，決定將自己的生命交託與我們的主。知道有耶穌為我們捨命，我對人生感恩得多了。有神在我的生命中，我較少憂慮、痛苦和悲哀，因當無人理解時，主必垂聽，神能理解。



我要謝謝我的家人、牧師和弟兄姊妹朋友們，因你們幫我成為較好的基督徒。我要感謝主耶穌，儘管我有各種過犯和不完美，依然赦免我、接受我。我要用一節我最喜愛的經文來結束我的見證：“耶和華必在你前面行，他必與你同在，必不撇下你，也不丟棄你。不要懼怕，也不要驚慌。”（申命記31章8節）

作者於2012年八月在本教會受洗；受洗見證原稿為英文。

翻譯：周安娜

責任編輯：吳京寧

“我們有這寶貝放在瓦器裡，要顯明這莫大的能力，是出於神，不是出於我們。”

（林後4：7）

很久以前，國王的御廚裡有兩隻罐子，一隻是鐵罐，另一隻是瓦罐。鐵罐有驕傲的長相，渾身黝黑髮亮，結實強壯，受主人的寵愛，在廚房裡很有地位。瓦罐長得土氣，沒有光澤，做工簡單、不被人看中，常常被冷落在角落裡。鐵罐仗著自己在廚房裡的地位和價值，慢慢養成了驕傲和自負，看不起瓦罐，經常譏笑嘲諷它，以此來滿足自己的好勝虛榮心。

“你敢碰我嗎？瓦罐子！”鐵罐神氣地問。

“不敢，鐵罐大哥。”瓦罐回答說。

“我就知道你不敢，懦弱的東西！”鐵罐擺出一副輕蔑的神氣。

脆弱的瓦器

周宏偉

“我確實不敢碰你。”瓦罐怯怯地說，“但我們是用來盛東西的，不是用來碰撞的。再說……”

“住嘴！”鐵罐憤怒地喝道，“你怎敢和我相提並論！等著瞧吧，過不了幾天，你就會破成碎片，完蛋了！我的光亮、地位和價值，卻要和我強壯的身體一樣，一直在這裡讓人因我而驕傲。”

“何必這樣說呢？”瓦罐慢慢地說，“我們沒必要這樣爭強攀比。”

“你有資格跟我比？灰不溜球的樣子，身上沒有任何可炫耀的閃光點，算個什麼東西！和你在一起我感到羞恥。”鐵罐說。

王朝覆滅了，宮殿倒塌了，兩隻罐子被掩埋在地下。幾百年過去了。有一天，考古的人們來到這裡，掘開厚厚的土層，發現了那隻瓦罐。

“喲，一隻完好無損的罐子，是個很有考古價值的寶貝哪！”人們驚訝地歡呼道。

出土瓦罐的地方，還有些鏽跡斑斑一觸即碎的殘片，考古學家已經無法辨認那是什麼器件了。

一個盛放“基督”寶貝的瓦器，看上去雖然脆弱無華，它的生命卻是永遠的。聽周日章牧師證道，想起了這則寓言。

責任編輯：張建

我心回神家

何素冰



嚮往

我最初接觸到“基督徒”這個名詞，是二十多年前從許多有關宋慶齡的文章中讀到的。雖然當時對基督教一無所知，但對宋女士的仰慕和對西方文明文化的嚮往，卻深深烙進我的腦海裡。記得有一次，和媽媽逛街路過一家禮拜堂，裡面傳出悠揚的歌聲非常打動我，就拉著媽媽冒然進入窺視。禮拜堂莊嚴宏偉的結構，洋人牧師略顯生硬但異常親切的中文，男士們清一色的白襯衫繫領帶，女士們淡妝素抹高雅端莊，美妙的旋律伴著虔誠的歌聲。眼見一片祥和與聖潔，讓我對教堂充滿了秘不可及又高不可攀的景仰。

徘徊

來美十幾年，從最初居住在美國的西海岸，然後移居到美國的中西部，直至2005年定居在波士頓。每到一處都有傳教士三番五次不厭其煩地到家傳福音，甚至剛結交的朋友也成了傳講基督的使者。原本神秘嚮往的教會一下子變成唾手可得，加之周圍一些無神論者的不時調侃，在應接不暇的各種事務中我茫然了。我覺得生活的中心還是自己，一切都得靠自己，年幼的孩子也得靠我養育。有去教會的時間，不如多花些功夫在孩子的學習上和運動上。有時我也會和朋友去教會做禮拜，目的多半是去聽聽看看而已。

需要

來美之前，我工作不錯，生活也安逸。來美後一切從零開始。尤其有了自己的家庭和孩子，情感上遇到了大大小小

的不順心，我開始苦悶焦燥。但我對自己說：要堅強。既然我選擇了，就應頑強地堅持，只要我堅持著，就會看得到陽光。我堅持下來了，可我很累很苦沒有安全感。我把全部的時間精力都給了孩子，孩子們並不感到幸福，常常與我衝撞。我找來很多關於教育孩子的書，想從中找到法寶，卻不奏效。我不太願意向別人甚至家人講述我的不如意，而因某種機緣，一位教會的施姐妹來到了我的身邊，成了我無話不說的傾訴對象。自2008年我們認識以來，她始終如一地關心我，為我禱告，並鼓勵我每不順心就向救主耶穌禱告。她還引導我去教會參加團契的查經活動。一方面她的真誠和愛護感動了我，一方面我有了尋找心靈家園的需要，這樣，我走進了波士頓華人聖經教會的庇哩亞團契。

思考

參加庇哩亞團契的查經活動以後，我認識了很多基督徒弟兄姐妹。尤其是博學謙遜的陳台勝弟兄，他總能把疑難的經文用最通俗易懂的語言娓娓道來。漸漸地，我開始積極學習聖經，不再是去聚個會而已。隨後我主動參加了慕道班，佈道會，各種講座和受洗班，我開始認真思考：是否真有上帝？及至後來我不會再問這類問題，因我明白了我們人類認知的相當局限，就像科學已經證實人類只能看到可見光光譜裡的光（可見光也因此而定義），不可見光並不因人類看不見而不存在。宇宙中萬億星球之間平衡地運轉相互不碰撞，可在我們人類高科技管理的高速公路

上，每天不知有多少車禍在發生。有這樣的對比，我們應該不再懷疑宇宙也一定被更高級地管理著才合理，顯然人類是力所不能的。很震撼我的是，我在受洗班上得知聖經裡的話經無數考察，千百年來沒有變化過，很多都有實據可查，我的思想開始換位思考了。既然人類無法證明上帝的不存在，起碼也不應該否認祂的存在。

決志

我參加過兩次慕道班，三次受洗班，前幾次都沒能完整地學習下來。所以新學期開始，我主動再讀慕道班，並於2010年12月9號決志信奉上帝。

回家

決志後我沒有馬上受洗，那時覺得受洗只是一種形式，我內心已經信仰上帝就是基督徒了。慢慢地各種各樣的事又讓我開始遠離教會，施姐妹又及時地來到我身邊，為我禱告。我又一次參加了受洗班，且決定報名受洗，不再做遊子，回到神的家。我要奉耶穌基督的名受洗，悔改歸主，罪得赦免，遵從基督，過聖潔的生活，討神喜悅。不再強求自己堅強，而在教會這屬神的大家庭裡，和弟兄姐妹們一起在神的愛中成長。感謝神，我心回歸屬靈的家。☞

作者出生於中國上海，參加庇哩亞團契。

責任編輯：周毅丁



神學與學神

——康來昌牧師訪談錄

《心版》編輯組

編者按：2014年9月26-28日，康來昌牧師（曾任台北華神教務主任、現任台北信友堂牧師）以“豐盛的生活”為題，主領本堂和城中區秋季佈道會。他原本學術中人，著作等身（詳參word.fhl.net）；後專心牧會和教導，心得深刻。本刊編輯在緊湊的講道行程中，特別採訪他，以便更多了解他。

康牧師，可否請您介紹一下您成長的家庭背景與信主的經過。

我父母親都是教書的，所以我的家庭很簡單。信主的過程更簡單了。我跟一般人不一樣，我沒有什麼大墮落以後的突然醒悟。我是民國三十八（1949）年生的，那時台灣經濟很落後，所以生活很簡單，沒有什麼玩的東西，家庭生活也比較正常。另一方面，雖然簡單，卻很緊張。我現在才知道，我父母那一輩，天天怕共產黨打過來。那時共產黨勢如破竹，整個大陸都丟掉了，若不是韓戰爆發，我們也完了。所以當父母的朋友帶他們去教會，他們就信了；父母朋友的小孩帶我去教會，我也就一直信下去。當然也會有很多掙扎，但是我就信了。

所謂的掙扎就是，我始終覺得有上帝，但是又覺得上帝不夠善良，就是祂很令人費解。然而當我越認識主耶穌，我就越能信下去。另外一個類似的問題就是，我曾覺得，聖經充滿了矛盾；也沒有看什麼特別的書，就是越來越覺得，這就是神

的話。為這兩個問題，我掙扎了幾十年，神卻對我滿有恩典，讓我越來越心悅誠服。再有一個，就是我個性上比較孤僻。但是神就一直磨練，包括婚姻、生活，也很憐憫我。1996年我們開始牧會，有一些很正面的影響。我的成長背景就是這樣，沒有什麼故事。

那麼，您受教育的背景與蒙召的經過如何？

一樣也非常簡單。我的功課從來不好，普普通通，一直到大學，甚至神學院；我非常喜歡讀不考試的書，讀了很多閒書。但是主引領我，到最後唸了博士，回來教書。蒙召就更跟一般人不一樣了。我在神學院時，大家都覺得我沒有蒙召，因為我說不出來那種經歷；那種特別的聲音，我沒有。我卻是漸進式地蒙神呼召，最早想進神學院好像是大學時候，那時也摻雜著不想唸書的動機，其實不是愛神、愛人，就是想躲避問題。但是，越來越對神的愛有體會，就越來越覺得福音的寶貴。

您從事神學教育與牧會這麼多年，心中有何感受？

我在牧會期間，信友堂對我很好，讓我常常出來教學，我也很喜歡教。但我覺得能有點實際的心意更新、變化之後，再來教，那才是真實的。

我對當今神學院的走向十分憂心，如果能升到正牌教授為目標，能發表論文和演說就是最好的事；長此以往，信仰遲早是會偏差的。教的事，不管怎麼純正，如果對神、對人沒有愛，最後都會偏差。

學生也都是耳濡目染，日月累積的。當然講標準答案是很容易的，如：一定要好好愛主、愛靈魂、好好讀經禱告、聖經要熟悉，等等。但這些都是口號，雖然是正確的。但這些都是要來實踐的。我覺得老師負有很大的責任，老師要讓學生知道這是寶貴的。包括在講道的時候，我們不是在炫耀學問，乃是在用神的話餵養會眾。這裡面要有很大的智慧、聰明、知識，但最重要的是要有愛心。

我離開神學院，是神感動我，讓我覺得，我這個沒有愛心的人，繼續教下去是不好的。我需要學習去愛人，否則教書只能是死路一條，也把人教得不好，很虛偽。我們一天到晚講，上帝是愛，要彼此相愛，結果我不過是愛學術地位而已。我覺得是神憐憫我，讓我看到我根本不欣賞這些，什麼愛的。我也是，喜歡學術出名就好了。但神憐憫我，讓我知道那不是應該追求的。

我覺得做愛心關懷對我更有幫助。我們教會的牧師，我每個都很佩服，他們都比我了不起。有位牧師患肝癌，肝已切掉一半了，還常常去醫院探望病人。其實，也不要把服事主想成一定要做到多了不起的地步，比如：搬桌椅、分菜、倒垃圾…，也都是很榮耀主的事情。

所以你不能只在書齋裡過生活。書本是很愉快的。出了書房，不管是任何人，相處就很困難了。但是服務、愛和喜樂，就在這裡學習出來，在這裡被磨出來。你領受神的話，再被艱難的事磨練，那就最有意義了。

那麼，你覺得弟兄姊妹是否該受一點神學裝備？

當然也對。但是什麼是神學裝備呢？如果只是丟幾個希臘文、丟幾個名詞，在解經時這麼講，“你一定要知道歷史背景，要不然就是亂解經。”這不是真正的神學裝備。因為，如果只是炫耀自己的學問，就是大錯特錯了。

聖經很多時候都已經把背景給我們講了。譬如浪子的比喻，福音派Tom Wright說，這背景就是初代教會，猶太人和外邦人有爭執；浪子就是外邦人，哥哥是猶太人。這是胡說八道，因為聖經已經把背景講出來了，就是耶穌和稅吏、妓女一起吃飯，法利賽人看不順眼、私下議論耶穌，於是耶穌就講了這個比喻（路15:1-2）。你不必有別的了解，經文已經把你該知道的背景講出來了。我不喜歡Tom Wright的說法，也不覺得哥哥就一定是猶太人。

康牧師，我們知道您和師母結婚多年，相愛極深。能不能在夫妻生活這方面給我們一些勸勉？

跟教書、工作一樣，都需要背十字架。十字架，最重要的信息是：上帝對我們有愛，無限的愛。但有這愛，就算領受了，像吃大魚大肉一樣，也可能身體不好。你需要運動、操練，因此十字架的道理，需要用十字架的道路來補足，道理就不是

理論的東西了。我太太是神給我極大的恩典，她會聽道、會講道，但同時會實際操作、會行道，我這方面差遠了，求主在這方面繼續恩待我。

你們夫妻倆，屬於個性類似的，還是互補的？

我們兩個人很不一樣，很多地方是互補的。我喜歡看書，我太太喜歡關心人；我太太很注重禮節，我卻很不懂禮貌。她也非常節省勤勞。我有這樣的太太是不配且幸福的。我們的相處，能有主的愛和智慧，實在很蒙恩。

您們有幾個孩子？

我們有兩個兒子，老大John（康強），老二James（康健）。我太太本來不能生育，後來禱告、手術，生了。兩個孩子生在美國，在台灣受教育，在美國唸大學。現在都回台灣了，都很好。老二已經結婚，有小孩了。老大在華爾街，做得很好，調到好多地方去。兩個月以前，他決定辭職，作神職人員、牧師。老二也有這種想法，可能更強烈。

您這幾天在我們中間與我們一起同工，有何觀察與勸勉？

我印象很深，很感恩。我去過這麼多華人教會，歐洲、美加的，澳洲、紐西蘭的，台灣自己的，還有中國大陸的。對你們教會這次印象最好。包括慕道友在內，

大家都相當渴慕。我無法想像，在這高等學府雲集的地方，大家對基督教有這樣謙卑的學習、渴慕、追求，包括慕道友。這在任何地方都沒有看到，在台灣也是沒有的事。台灣人對基督教毫無興趣，只對兩件事感興趣。一件是健康：台灣人對於健康是瘋狂的，吃健康食品

瘋狂，運動也是為健康。另外一件就是發財。基督教不提供健康和發財，因此感興趣的人越來越少。可是這裡佈道會有這麼多人來。

弟兄姊妹同工們的擺上，我也很稀奇。我原以為這裡都比較自大一點。結果發現不是這樣。教會都有一定的缺點，但有這樣的表現，我已感到很驚奇了。求主繼續憐憫，抓住機會，好好栽培後進，事奉主。

我很希望大家多看到事奉主的福氣。這一點我們華人也差一點。華人願意服事，但會把自己累壞了。因為一方面願意服事，但另一方面（世界的事物）也不肯放棄，於是很累。最好是專心一點來服事。其實生活不需要那麼舒適。一定要換房子嗎？一定要換車子嗎？可以多花一點時間休息，和妻子、和教會的弟兄姊妹在一起。

康牧師，謝謝您這一番肺腑之言，相信大家都會樂意接受的。☺

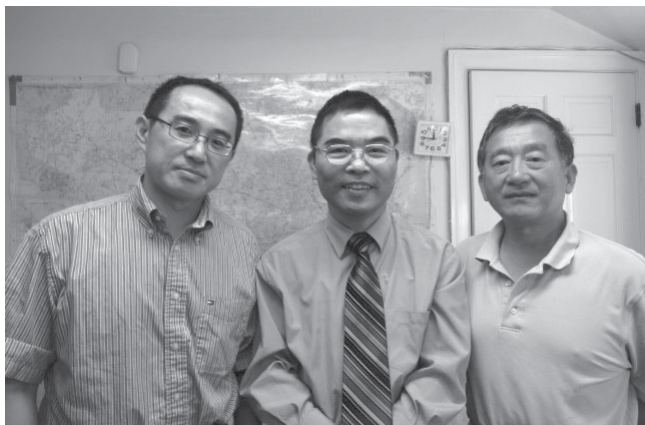
錄音整理：吳京寧

責任編輯：陳一萍

更正啟事

本刊第20期《死生契闊》一文，經邱清泰會長來函指出，以下三點需要更正：

1. p.17, 第一欄, 倒數第3行: 竹君有著坎坷的身世, 1946年出生於上海(非香港)。
2. p.17, 第三欄, 第15行: “全家返台”之後, 應改為“清泰和竹君一同受聘擔任東海大學‘幸福家庭中心’之婚姻家庭顧問, 同時參與導航會的校園事工。”
3. P.18, 第三欄, 最後一段: 結實「累累」。



讓福音臨到寄居者

——訪宣教士羅達理、吳立賢牧師夫婦

《心版》編輯組



編者按：羅達理(Ron Adhikari)、吳立賢牧師夫婦，從1984年開始，成為本教會支持的宣教士。羅牧師原籍印度，是第三代基督徒，在印度、新加坡、韓國和美國求學並受造就，從1967年起開始全職事奉，1995在本教會按牧。立賢師母在台灣長大，從台灣大學心理系和波士頓學院(BC)教育心理系畢業後，就讀於新加坡“門徒訓練中心”(1974-1976)。

遇見羅達理傳道，返美後擔任本教會牧師助理(1976-1981)。他們於1981年在本教會結婚，婚後曾在芝加哥台灣福音教會事奉至1984年，然後進入宣教工場。他們的事工詳情，請參閱與各國籍牧師共同寫就的《家門口的福音》(中華信義神學院、道聲出版社，魯思豪編，2013年)。羅牧師於2013年11月，應邀前來主持本教會“宣教和社會關懷”年會；11月9日領完聚會後，他接受本刊採訪。

可否請分享您的信主經歷，和怎樣走上跨文化宣教的歷程。

我是第三代基督徒。祖父是尼泊爾的印度教婆羅門貴族，在一次偶然的機會看到福音單張信了主，由於不能在當地公開他的信仰，來到了印度大吉嶺地區，在受洗的宣教機構的農場上找到工作。我的父親在農場上出生，長大後成為教師，去了加爾各答，在那裡認識了我的母親，結婚後搬到哥倫堡(Kalimpong)。1944年我在基督教醫院出生，在成長過程中受到蘇格蘭長老會的薰陶。

我第一次聽到福音，是在高中時一位澳大利亞老師的課上。但當時認為我

在基督徒家庭長大，也受過洗，已經是基督徒了，所以不覺得福音是講給自己聽的。上大學時參加IVCF(Intervarsity Christian Fellowship, 校園基督徒團契)，再一次聽到福音，還是沒有接受。當時我們住在米左拉姆(Mizoram)邦，是基督徒人口最密集的邦，大約有90%的人信主(請參閱Patrick Johnstone所編《普世宣教手冊》)。所住的地方，每年有六次佈道會，但是我從不參加。直到一位很有傳福音恩賜的長輩來開佈道會，我去了，回來以後就悔改接受福音，並且開始熱心的向周圍親人傳福音。

在大學裏，一位IVCF弟兄一直幫助我學習禱告、作見證、參加聚會，接受培訓。畢業後，我的目標是繼續深造，拿到高等學位後成為教授，兼職向學生傳福音。這期間政局動亂，米邦想從印度獨立。我的父母希望我從政，通過叔父私下栽培我，在獨立邦的“影子”政府裏任職。於是我的第一份工作是在叔父和其他官員開的難民學校作校長。

這時有兩位IVCF同工邀請我參加他們的事工。被我拒絕了兩次之後，他們建議我先兼職一年，體會是否是出於神的呼召，然後再作定奪。我當時心中說，如果這是神的決定，祂會提供經濟上的幫助和旅途的平安。很快，我的禱告夥伴們為我籌足了旅資，六天後我順利到達印度南部，與同工見面。

當時我大學畢業二年(1967)，IVCF團隊中有資深的律師、教授、和來自澳大利亞、英國和美國籍宣教士。這讓我害怕

不能勝任，但心中非常高興，覺得是神的靈給我喜樂和平安(西3:15)。面試時，他們問我是否願意一起同工。我回答說，我不稱職。他們隨即問，上帝給了你喜樂和平安嗎？我說，是的。他們說，邀請你來，是因為神在我們心中做了工。其實我們都不夠格作祂的工。如果你覺得不稱職，其實就稱職了。如果今後你認為自己稱職，我們的事工可能就不需要你了。我說，如果這是神的決定，那麼我願意。這樣，我在IVCF服事了七年，受到幾位同工的培訓，最後負責東北五個州的事工。

七年後，我接受邀請，到新加坡的“門徒訓練中心”(DTC, Singapore)接受跨文化宣教的深造(1974-1976)，在那裏與立賢(Shelby)相遇；學成後又去了韓國讀神學(1976-1980)。1980年，回到米邦的時候，我的內心充滿了挫折。雖然韓國的福音很興旺，但是那裏神學院的學術氣氛和對外籍學生的歧視讓我氣餒，削弱了我對服事的熱情，甚至幾乎離開宣教工場。

和Shelby在新加坡的相知相識很不尋常，完全是神的恩典，而且印證了神的呼召。想起十多年前，還是ICVF學生時，有同工去東京開會，我們懇切為台灣禱告，當中有不少人流淚，因為在1968-1969年期間，台灣的政局動盪不穩。當時我很受感動，對主說，主啊，如果你要我去台灣，我一定會去。其實在台灣我誰都不認

識，也不知道有人會需要我。正像以賽亞書55章5節所說的，“你素不認識的國民，你也必召來；素不認識你的國民也必向你奔跑，都因耶和華——你的神以色列的聖者”。在新加坡認識Shelby，我當著是神的應許。我問主，您是這樣要我去台灣嗎？

回到印度以後，我和從新加坡回到波士頓的Shelby籌劃結婚。婚後從1981開始，我們在美國定居三年。1984年加入了遠東宣教會 (Oriental Missionary Society, OMS)，被差派到菲律賓至1988年。1990年到1994年繼續由SEND國際差派，在菲律賓宣教共達十年，在那裡植堂，並在神學院教學。當中回台灣很多次，見Shelby的父母。

在菲律賓的最後幾年，當地對宣教士的需要減少，我們求問神是否開路讓我們去台灣服事。1995年，我們結束在美述職，返菲途中經過台灣，還有幾個月的空檔，受差傳機構委託，我們在台灣的接待中心 (guesthouse) 作臨時主管 (host)。在短短的時間裏，我們看到很多菲律賓、泰國、和印尼籍在台灣的勞工，沒有人牧養，我們就問SEND台灣，是不是可以把我們的宣教工場從菲律賓轉過來，讓我們留在台灣作外籍勞工的事工？這樣，25年以後，我的以賽亞55章5節的禱告終於得到實現。

回想為什麼經歷了如此長的時間，我想這是神要我學習克服驕傲的功課，祂等我謙卑一段時間後才將應許之地——台灣的門為我打開。其實以前在新加坡、韓國和菲律賓所學、所教的神學課程，都為我在台灣的事工打好基礎。每次回到台灣，從機場開始，馬上覺得有回到家的感覺，而在其它地方都沒有這種感覺。雖然我的事工很平凡，但我心裡有平安。正如我在IVCF的面談，如果你覺得很稱職，神也許不需要你。我們都要學會謙卑，這是祂教我的功課。

請簡單介紹你們在台灣外籍勞工和外來眷屬中間的服事。

我們最早是在菲律賓勞工當中服事，從關懷開始。期間曾去菲律賓，尋找願意來台灣牧養的工人。五年後有菲律賓同工加入，成立了同工團隊。直到他們有了自己的牧師，可以自立，我們繼續在教導、教材和經濟方面提供幫助。現在他們已成為獨立教會。《家門口的福音》對當時的拓荒，有詳細講述。雖然事工由我們開始，但當時幾個國籍的族群已經有雛形，一直有同工參與。

越南教會的起頭，是一群越南新娘，由一位教授在帶領，但是他只會中文講道。我去越南的教會打聽，問有沒有人願意去台灣牧養這群人。他們差派了一位牧師，來兩個星期短宣。越南新娘們很開心，因為有人用她們的母語講道，給她們禱告；但是因為沒有牧師餵養，她們回家以後，還是回到以前的生活，有些人繼續崇拜偶像。我們於是向歐美的越南教會求援。最後，一位CMA (Christian and Missionary Alliance, 基督教宣道會) 差派到柬埔寨作越南事工的牧師即將退休，答應來台灣牧會，四年後終於成行，成為台灣越南教會的第一位牧師。

泰國教會的事工，在南部由信義會開始。他們在嘉義按立了一位來自泰國的浸信會華僑牧師，牧養那裏的泰國勞工。同時有一位曾經在泰國服事的德國宣教士，開始在台灣北部宣教。我幫助這些教會作公關，為他們聯繫經濟資助，給他們提供電腦（現在他們電腦懂得遠比我多）。他們現在已經有七位牧師。很多勞工住在集體宿舍，我不懂泰語，不能和他們直接交往，更多的是幫助這幾位牧師。

我們也幫助印尼的基督徒。他們大多是來台灣求學的學生，很多人以前已經是基督徒，有的是華裔。他們畢業後定居下來，開始建立自己的教會。

我們和這些外籍教會的牧師同工，

為他們提供協調、幫助、禱告，也一起籌劃事工。我們沒有正式結構，各自都是獨立教會，各自處理事工，不受任何機構管理。但是，牧師們會一起聚會，進行腦力激盪 (Brainstorming)。

這樣，我們從1995年開始作外籍勞工和眷屬的事工，十年後開始放手，到十二年後這些教會都相對獨立了。從2010年開始，我們將事工轉移到SEND國際的“異象119 (Vision 119)”項目，在嘉義的大溪厝原居民地區拓荒植堂。

請您指點本教會的年輕家庭，怎樣排除疑慮，預備自己，等待神的呼召，前往宣教工場。

不是所有人都能去宣教工場。首先教會需要成長鞏固，打好根基。可能五十個家庭裏，會有一個得到特別的呼召去宣教。可能會有猶豫，其餘的人要全力幫助他們。其實建立堅實的信仰基礎，將孩子扶養成人，將信仰傳承給他們，工作上敬業，在職場作見證，都有宣教的內涵。如果有夫妻或是單身的弟兄姐妹得到呼召，我們需要幫助他們印證這是否出於神。我覺得神不需要志願者，因為這是屬靈的事工，所以必須是聖靈的催逼，讓人感到呼召。如果有人確實印證得到呼召，整個教會都要準備好，一起來幫助他們。我們有的，都會和你們分享；你們不會挨餓，除非我們也挨餓。要有這樣合一的心志。

謝謝您犧牲休息時間，接受《心版》的採訪。晚安。☺

錄音整理與英譯中：潘瀾

責任編輯：陳一萍



經破碎能給予

《心版》編輯組

編者按：2014年本教會差傳暨社會關懷年會，特邀世界展望會 (World Vision International) 前任台灣會長、現任亞洲區負責人杜明翰弟兄，與妻子楊雀姐妹，前來分別主講“主心破碎、我心亦然”之主題，與“真實的虔誠”之專題。會後週間，他們接受本刊的採訪。

請楊雀老師談談你們的生活背景和信主歷程。

楊：明翰是淡江大學管理科學研究所畢業，在高科技領域做了二十多年，包括在微軟做了十年；我是政大教育研究所畢業，在台北士林高中做了二十多年的輔導老師。

明翰是我婆婆帶到教會的，他有一個姐姐，三個弟弟。我出生在彰化鄉下，小時候是奶奶帶到教會。那是個貧窮的年代，教會就是鄉間的一個活動中心，我們通常是去領奶粉和食物。

對信仰比較清楚的認識，應該是在我們婚姻被修剪時。那時我們結婚十五年，台灣教會流行細胞小組的增長，明翰

去新加坡參加小組訓練會。在大會上，鄭牧師講到基督徒要有聖潔的生活，看到台下沒有什麼反應，就繼續說道，有位來自台灣的弟兄，名字中間有一個“明”字。明翰聽到，差點撲到在地上，後來只好混在人群中出了門。他心裡很難過，就跪在上帝面前大哭。那時他還不想告訴我，我就問他是不是有了外遇。他只能全盤說出：他已有六年的婚外情，而且那個女士我也認識。我一點都沒有察覺。當他說出這件事，我整整哭了三天三夜。當時我只有兩個念頭：一個是和他離婚，一個是讓主把我接走。那時真是停不下來，明翰就為我一直禱告。我終於停了下來，下了決定：我不想死，也不想離婚，而是想重建我們的婚姻。那是1996年2月14日清晨。我想：過去十五年婚姻已結束，今天是我們第二個結婚紀念日，我想重新組建一個新的家庭。

但以後的二年，我其實是如同坐監牢。有一天我在路上開車，開到一半停下來，在車上大哭起來，想起了彼得的七十个七的故事。以前我以為寬恕就是大人不計小人過。現在明白，原來寬恕和別人改不改變沒關係，而是一個人的心路歷程。是不要因別人的錯誤我再受煎熬，是要立志接納別人、讓自己走出監牢。回家後，我就給那位女生寫了一封信，告訴她：耶穌愛你，我們都愛你，希望上帝幫她找個好先生，我們夫妻願意成為你的朋友。原來當我恨她時，我是很難受的。但寄出這封信後，我就發現那個巨人的身影就減了一半。巨人就是你恨的那個人。

又過了兩年，明翰公司在台中有一個聚會，他問我要不要一起去。我還是有一點掙扎，因為要和那個女生面對面。那兩天很難熬。隔天回來時，我們乘坐一輛汽車。我看到她的旁邊有個空座位，就咬緊牙關、含著眼淚走過去，問她能不能聊一聊，還拍拍她的肩、緊緊握住她的手。本來我心情很難過，但忽然覺得她也是一個平凡女子，對我也沒有什麼威脅。那天大概是那兩年中最輕鬆的一天，仿佛聽到監牢的門打開了，整個人的心情也不再為別人的錯誤而受罰。又過了一年，這個女士出國工作了，在國外給我寫了一封信，內容是：一直想和我說對不起，但卻沒有勇氣；謝謝在她人生最辛苦的時候，我一再說原諒她，給了她很大的勇氣，重新面對人生；現在她在國外工作，也開始去教會了。最近聽說她回到台灣在一家福音機構工作。上帝依著我的順服，畫了一個圓滿的句號。

從小生長在一個貧窮的環境中，我一直在想：人生劇本一定要寫好，不然沒人會愛我。所以我一直很盡力，通過愛別人，取得一種價值感，有了被需要的需要。我媽沒有讀過書，我7歲時我爸有過外遇。我媽告訴我，男人都不是好東西。所以我立志要靠自己的力量，讀書直到從研究所畢業。我想，結婚後我就要過幸福快樂的生活。但我40歲時老公也有外遇，當時的直覺好像是舊劇重演，和我媽的人生一樣。所以就問：我的人生到底怎麼了？後來我和明翰回頭看，其實人的外表都有太多的面具，內心有很多假冒為善的需要，都想通過別人的軟弱實現自己的價值。

明翰也談過，一次早早回家吃飯，進門的第一句話是問狗喂了沒有。我馬上把



手裡的菜鏟扔了過去：人還沒喂，先喂狗嗎？我由此想到了自己的一生，是一個自卑的人生，就如一個人不如狗的按鈕，小時候家裡很窮也是一個自卑的按鈕。明翰說這句話並不是看不起我。但說者無心，聽者有意，我內心的那個按鈕就被打開了，傷害自己。

當你知道那個按鈕是什麼時，你怎麼克服呢？

楊：坦白地說，眼淚是上帝給自己最好的洗淨劑。當你知道這個按鈕時，你就給別人一個公道，也給自己一個公道，好好的哭一次，眼睛的鱗片就掉下來了。我問上帝：你找的男人真的不是東西嗎？上帝回答：是你把男人弄成不是東西！有時候，你把別人該做的事都攬過來做了，讓別人處於一個無能的狀態。有一天我和明翰道歉：難為你，前十五年你娶了一個“聖人”。

杜會長，可否請你談一下當時你的情況。

杜：我一路走來，事後反省。人在成長過程中戴了很多面具裝飾自己，穿上盔甲保護自己，其實最大的敵人是自己。盡管我們有學識、能力、財富和權勢，但內心是很脆弱的。人和神的關係破裂後，和自己就處於敵對狀態。人心最深的東西就是以自我為中心。我失敗、跌倒，也是現代人普遍遇到的問題。我很感恩，神了解我、給我機會，祂的恩典實在很奇妙。做了父親我就知道了，不管兒女怎麼樣，你都會愛他、接納他，希望他改變。但這個改變過程是需要從愛的開始，有愛才會有改變。

請問杜會長，在那兩年過程中，主是怎麼帶領你的？

杜：我經歷的過程可分兩個階段：一、告訴她這件事以後，我並沒有任何答案，完全投降、無望，我想我可能要家破人亡了；那幾天她極度的痛苦，對神、對

我的信心都垮掉了。二、但神很奇妙，醫治她，讓她作了一個決定，願意重建這個婚姻。這在一般人來看是不可能的，她卻轉過來，看到了神的恩典。那一刻是我們重建的開始。我向神懺悔，神教導我，這個問題不光是表面的。神讓我們變得更透明、更坦誠，我看到她變得更美麗、更成熟。我們彼此更加了解，之間的愛又進了一步。這是我們婚姻的神蹟，就像耶穌使水變成酒，只有神才能做的事。

當你對明翰說，過去的十五年你娶了一個“聖人”，你談到你克服了有被需要的需要，這是不是一種紐帶的關係的跨越？

楊：我是說，我的自卑感要求我一切要完美，比如：明翰家是山東人，每到過年，我公公都帶著四個兒子準備一個月的年貨，婆婆才認為是豐衣足食。但自從進了他們家，我全部做了，五個男人再也不用操辦，他們的角色就沒有了。我幫他們做好了，只是成就了我自卑的優越感，但我們在這個過程中沒有辦法互相成全。

可否再問一下你們那段最痛苦的時候，明翰做了什麼事情，讓你做女人的心有了感受？

楊：最重要的是互動。有人道歉一百次你還是感受不到它的誠意。但那天晚上，我們談了兩個小時，好像把一輩子的話都說了，談得非常深入。在這個過程中，我能感受到浪子回頭，原來上帝給你的婚姻祝福比你想像的要大很多。那天晚上都是神的作為，從前知道有你，今天親眼看見了你。以前我也聽說夫妻（與上帝的）三角形關係。我只能說，兩個人越接近上帝，夫妻關係也就越親近。那天你就覺得那個三角形被活化了。

那兩年中，我們各自面對自己光鮮美麗的外表和殘缺不堪的內心。處理傷痛的過程，就像耶穌醫治38年的癱子一樣。耶穌問他願意痊愈嗎，其實很多人不願意痊


愈。那樣就全是別人的過錯，自憐自愛，生命就永遠癱在那裡。但耶穌卻說：“起來，拿起你的褥子走吧！”我知道這個道理，但從來不知道用在自己身上。面臨苦難的時候，才發現這些東西都可以用，學習不怪罪、不自憐，負起自己的責任，所以我才能和他道歉。在那兩年重建婚姻過程中，有時候情緒上來，但不能總說都是你不好。既然我自己想重建，就要咬緊牙關，含著眼淚，朝著這個方向走。我覺得改變需要三個要素：恩典、真理、時間。恩典就是上帝的恩典，真理就是重新學習聖經的話語，還需要一定的時間來勾畫婚姻的藍圖。

杜：就像今天的主日證道“活出有愛的生命”，我借用盧雲牧師（Henri J. M. Nouwen, 1932-1996）的書“Life of the Beloved: Spiritual Living in a Secular World”的四個觀點，感覺真是我們人生的寫照——蒙揀選，被祝福，經破碎，能給予。我們從這本書受到很大的影響，也願意推薦給大家。

楊：為什麼我們可以坦然地分享這個經歷？假設沒有這個經歷，我可能就一輩子戴著面具過到老。回頭來看我們婚姻的重建，真覺得是一種感恩的破碎。破鏡重圓，是主給你的恩典，不但給你修補好了鏡子，而且還能給你修得很圓。明翰說，即使他犯了這麼大的錯誤，但上帝還是揀選了他，想像一個媽媽把他緊緊抱在懷裡。蒙上帝的祝福，婚姻經歷了破碎，才覺得自己是死而復活的人。在修復婚姻的七年預備中，我們對主更追求、更建造自己。上帝要使用我們，給我們打下一些根基，2003年才能到世界展望會工作。這個工作非常有挑戰性，如果我們沒有同心，是不可能勝任的。

可否說，因為這件事，神給你們祝福，使你們對神的認識有了很大的跳躍。

楊：是的，像明翰說的，首先你要按神愛我們那樣地愛自己、接納自己，然後



Mother's Day

2014 母親節隨筆

安娜

今年的母親節特別溫馨、讓人心被主恩感動。愛主團契的廣泰弟兄偕夫人雪嬋姊妹開放家庭，讓終年忙不完的大約二十位母親得到片刻安歇。中珏姊妹主持節日筵席和餐後敘談。

主人家座落在寬闊的青綠山坡上。經過別緻的庭院，沿階梯綻放着的非洲紫海棠，引人拾級而上，進到舒適、寬敞的家居。中珏和女主人雪嬋忙着準備健康美味的肉菜卷，擺放精緻的甜鹹西點，還不時遞給人品嘗。各色鮮果盤、中西燒烤、海鮮美食，好一個豐盛的午筵！母親們陸續到來，攜來更多美食。青翠盆景和幾束鮮花，為佳節增添喜慶，讓屋內屋外春意盎然。光蓉姊妹為雅緻的餐具擺設照相，餐中餐後歡快地說到飲食文化，其品味給人印象深刻。談起獨身生活，道出青春永駐的秘訣：陪伴她的良人乃是舉世無雙的主耶穌。

一切的美善自天父而來，祂厚賜百物供我們享用，惟以感謝的心領受，把榮耀歸給神。這樣生動活潑、充滿歡樂、彼此相愛的團聚，使人不禁將一切感謝和頌讚獻給天父。感受着聖靈充充足足地澆灌愛，姊妹們用愛心預備的食品鮮花，色香味俱佳。精心調配的紫紅飲料和枸杞菊花茶，清香沁人心脾。母親們歡呼雀躍、連連碰杯，熱鬧非凡。重平弟兄有慷慨的

愛心和極大耐心，不停拍照，從全體到各種組合，留下難忘的倩影。因不必“看孩子”，忙裡忙外的廣泰和重平兩弟兄暫時“失業”，到地下室說“悄悄話”，放鬆一下。

感謝神膏張師母的口，講述她88歲高齡可敬的母親，一生勤勞相夫教子，專心愛主。得到全家兒孫的愛戴。“她的兒女起來稱她有福，她的丈夫也稱讚她，說：‘才德的女子很多，唯獨你超過一切。’豔麗是虛假的，美容是虛浮的，唯敬畏耶和華的婦女必得稱讚。”（箴言31:29-31）

奉主名聚集、同沐主恩、聖靈運行、工作奇妙。蔣宇寧弟兄新婚妻子張勇麗姊妹三喜臨門、喜極而泣：喜獲繼子贈禮愛稱“媽媽”、即將受洗做新人、馬上投身暑期AWANA兒童事工。姊妹們個個敞開心扉、促膝而談。回憶母親和自為人母的曲折人生，充滿起伏趣事。感人故事催人淚下，紙巾送到每人手中。幾位提到與母分隔，未足享母愛。然而，認識主的大愛，使人體恤未信主的老一輩的艱辛。這一代用母愛儘心養育孩子，以孝心幫助母親度疾病難關。這些扶老攜幼、付出多多的母親，蒙天上開窗，傾福氣、澆灌愛、賜智慧。報好信息的婦女，蒙了大福，成了大軍。一切喜樂頌讚、榮耀尊貴都歸與主聖名！

祝福母親們：老中青三代，在場和未能來的，主內和未認識主的，都來歸向神，領受屬天智慧和愛。

祝福孩子們：享受著母愛傾注的寶貝們，既在愛中長大，能愛各種處境的孩子們和他們的父母。在主裡聽從父母，是理所當然的。“要孝敬父母，使你得福，在世長壽。”這是第一條帶應許的誡命。（弗6:1-3）

祝福父親們：不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒養育他們。（弗6:4）有母親做你們的良伴助手，負起責任做一家的屬靈領袖，帶領全家敬虔愛主，效法基督耶穌，因祂乃是真正的一家之主。

惟願母親們能像哈拿那樣，為孩子們不住禱告，以不止息的愛、智慧的溫柔和寬容、認定主的責任心，帶出敬虔的後代。願我們彼此代求，願神的旨意成就在每個家庭中。以愛心聯絡全德，用愛心彼此服事，在神的大家庭歸為一體，把基督的道理豐富地存在心裏，行事為人奉主的名榮耀神，藉著主耶穌感謝父神。

母親們甚願給父親們一個馨香難忘的父親節，願神祝福並成就祂的美意！



作者屬愛主團契

責任編輯：陳一萍、潘瀾

才懂得尊重別人。上帝造人各不一樣，男女也不同，有差異，所以我們會有分歧爭吵。但你會看到上帝讓我們因著多元性，生命多彩多姿。去欣賞別人的差異，就不會只讓別人去迎合你，或只迎合別人。有人太委曲求全，有人又太自私，這是兩個

極端。健康的關係，是有自己、也有別人；從不健康的共依存關係(codependency)，走向中間，走到健康的互相信賴的關係(interdependency)。也就是說，要各有自己的責任，但又要彼此互信負責，這才是一個健康的夫妻關係。因著你的豐富，才

能使自己豐富。

感謝主，給我們這個機會和大家一起交流分享人生的歷程。☞

採訪錄音：張應元、陳一萍

錄音整理、打字：王芳

責任編輯：陳一萍、張應元

感恩的畢業季

——獻給我深愛的城區和Ruggles

荊 黎

歷經兩年日復一日地趕論文，在這個春天，我終於要畢業了。一年當中我最喜歡的時日就是春季，尤其是在歷經了如此嚴酷而漫長的寒冬之後，春日裏的一點點暖陽似乎就可以給我們無限的期盼和遐想。春天總是如此預示著重生和新的希望。可是，這最美麗的季節卻常常因離別而令人感傷。我始終覺得，乘一班長途列車在鐵軌上隆隆而過的旅行像極了人生。我們與不同的人在不同的站點相遇，一同走過或近或遠的一段路程，然後在不同的驛站說再見。你乘的這班列車不停歇，中間有些人離開了，又有新的人前來同行。如此這般，循環往復。此次這段路程時長兩年，終又到了離別的站點。奈何時光太細，指縫太寬，留不住的兩年光陰，轉瞬即逝。最近我常常翻看過去的日記，回憶起這跌宕起伏的兩年中的點點滴滴。如今，碩士研究生的學業已近尾聲，還能繼續留在團契的日子也已屈指可數了。

第一次在波士頓找到團契是在波士頓大學的一個留學生查經小組。每週四晚上，大家會聚集在波士頓大學神學院用餐和查經。因為這個團契的組織者和潘牧師熟識，所以我從那裡知道了城區和Ruggles教堂。不過因為剛來美國第一學期的各種忙碌，直到2012年的12月初我才第一次來到Ruggles教堂參加主日崇拜。那次崇拜中，潘牧師講道：“雖然我們看不見風，但是我們都能感受到風的作用。神對我們也是同樣。我們雖然肉眼看不見祂，但我們能夠真真實實地感受到聖靈在我們身上做的工，感受到祂的恩典和愛”。我坐在後面靜靜聽著，不知道什麼時候眼淚就流下來。也許是由於太久沒聽到中文講道心中的激動，不過更是因為潘牧師的話語給了我太多慰藉。

剛來美國的第一個學期我其實過得很艱難，所學的專業對語言要求非常高，課業負擔又極重。作為我所在的專業裡唯一一名國際學生，我從語言到學業到身體都受到很大的挑戰。我曾經在低谷掙扎了很久，甚至一度懷疑來美國是不是正確的決定，放棄國內安逸的一切孤身一人背井離鄉吃這麼多苦是不是值得。然而，第一次來Ruggles教堂的這個週日就讓我心情振奮起來。當時坐在我身邊的就是師母，她鼓勵我作為新朋友起身自我介紹。之後周圍的弟兄姐妹都非常熱情地歡迎我，讓我滿心感動，瞬間有了找到家的感覺。從那之後，我每週日都會來崇拜。

2013年的春季學期伊始，我加入了學生團契，當時是和蘭惠姐、Peter等人一組。身處異國他鄉，溫馨的團契生活更加讓人難忘。到現在我還記得我們一起聚會時火鍋的美味、一起查經時總是有問不完的問題的韋威。在復活節的時候，我去母堂聽了久仰的馮秉承牧師的佈道會，又在Ruggles教堂見證了小伙伴藝斐等人的洗禮。城區的生活給我提供了好多正能量，隨著對環境越來越適應，在校的學習也越來越得心應手。一切似乎步入正軌，我充滿了感恩，感謝上帝終於漸漸引領我從困境中走了出來。

但是，我們永遠都不知道生活中下一秒會發生什麼。就在去年那個春暖花開的季節，一場突如其來的災難整個改變了我的生活。我唯一的室友呂令子，竟然在波士頓馬拉松爆炸中不幸遇難……我永遠都不會忘記那個夜晚，她徹夜未歸，我整宿焦急地等待。第二天一大早跑遍了各大醫院卻一無所獲，而在下午竟得知了她已去世的噩耗。一切發生得如此突然讓人猝不及防，就彷彿一場噩夢突然真實上演。

我無法相信早上還和我一起用餐的她、一起去新罕布什州退修會的她、還沒來得及去Ruggles教堂的她，居然以這樣一種方式永遠地離我們而去。那幾天我的身體和心力都不堪重負，整晚整晚地失眠。我怨神，為什麼會允許這樣的悲劇發生！在我們剛剛開始享受美國生活的時候，卻迎來這當頭棒喝的打擊。我甚至感覺自己已經開始有些神經衰弱，不知道接下來該怎麼辦，如何安慰她從國內趕來的悲痛的家人，如何繼續面對在波士頓的生活。

然而，在悲劇發生的時候，神的愛與大能也彰顯。如果沒有祂親自安慰，我不會從悲慟中走出來。雖然我忘不了傷痛和恐懼，可更讓我永遠銘記於心的是來自所有人的愛和支撐。我在波士頓大學的教授從事發開始就一直寸步不離地陪伴著我，跟我說話聽我哭；Peter給我打來電話，在電話裏和我一起禱告，還召集牧師、師母、蘭惠姐和其他弟兄姐妹聚集在一起為我禱告；唐瑩、恩平、Reby、Joseph等人百忙之中幫我一趟又一趟地搬家。牧師、師母讓我在他們家中住了近一個月的時間。在這段時間裡，他們對我在生活和心靈上的照顧無微不至，幫我重拾了對未來的信心和對神的信心，讓我學會承認自己的軟弱，學會交託，完全仰望神。雖然當突如其來的不幸降臨在我們身邊時，人真的會勢單力薄，包括基督徒，但我們知道誰掌管明天。我們不斷地在尋求，尋求祂的引領，求祂親自安慰所有受傷的靈魂。我想這件事改變了很多人對生命的看法，在加深了我對苦難理解的同時也加深了我對神的信心。一位弟兄與我分享了約翰福音的一段話。“門徒問耶穌：‘拉比，這人生來是瞎眼的，是誰犯了罪？是這人呢？是他父母呢？’耶穌回答說：‘也不是這人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要在他身上現出神的作為來。’”（約翰福音9：9：2-3）自古以來，就有很多生來殘疾或遭遇莫名不幸的人。神用不同的境況向世人彰顯了祂的榮耀，為的是叫我們對祂有信心。祂的意念高於我們，祂的道路也高

這“一小會兒”太值了

崔廣琦

母親節前，牧師打電話問我：“你可以以母親節在教會作點分享？”我說：“啊……我好像沒什麼可講的……”牧師說：“給你些時間禱告，然後你告訴我。”我一邊說“好吧”，一邊想：禱告完了就叫牧師去找別人吧——我又沒有什麼特別之處，還常常和孩子不耐煩，沒什麼好講的。

於是我坐下來禱告：“神啊……”思想開小差，跑了，揪回來：“神啊……”，哎，對不起，怎麼又去想剛才的事了？“主啊……”哦！明白了，是下面的故事？那就講吧！

我們家有兩個孩子；兒子八歲，女兒五歲，我是全職在家媽媽。

送孩子上床睡覺有時會讓人很煩，特別是當你還有好多事要做，心裡著急的時候，孩子卻偏偏不想睡覺，要這要那，找很多藉口拖延時間。

兒子最近睡覺又出現新狀況。我們親了、抱了，禱告了，晚安了，這些都做好了，他還要拉著我說：“Mom, can you 陪

我a little bit?”“兒子，快睡了！媽媽還有好多事要做呢。你都這麼大了，怎麼又要媽媽陪啦？”

當然，兒子也不輕易放棄，總是要跟我磨上好一會兒。最後，還是失望，不情願地自己去睡。

有一天，我看著他有點誇張的失望，就動了點兒慈心，說：“好吧，就陪一會兒；只一小會兒啊！”我這麼強調。他馬上送了我一個燦爛的笑。

我在他邊上躺下來，兒子靠近我，閉上眼睛，不一會兒就聽到他均勻的呼吸。我爬起來看看——已經睡著了，臉上還掛著滿意的笑。啊？比我跟他磨嘴皮還快！

我卻又躺下，心中驚訝：原來孩子要的真的只是“一小會兒”，而我總是花上好“一大會兒”跟他說不！

我摟著兒子對神說：“謝謝你今天柔軟了我的心，讓我接受孩子這個小小的請求。謝謝你開了我的眼睛，讓我終於看見孩子的需要。今天花的這“一小會兒”實在太值了！謝謝你讓兒子堅持叫我來陪

他。還有多久他會讓我這麼陪呢？也許一年？兩年？——很快他就要長大了，那時恐怕連排隊都要離開媽媽遠一點。

那天以後，這一小會兒成了我和兒子單獨的享受。陪兒子躺下來，為他默默地禱告。有時候，他沒有那麼快睡著，就問：“媽媽，你在想什麼？”我說在為他禱告。“剛才我們不是禱告過了嗎？”他說。於是，我們就聊會兒天。有一次不小心，說笑聲大了點，給妹妹聽到了，於是我的一個“小會兒”變成了兩個。陪了兒子陪女兒，分別為他們禱告。一小會兒之後，他們即使還沒有睡著，也會“放媽媽一馬”，自己安靜地去睡。女兒還會送給媽媽擁抱和一連串親吻，從一串十個長到十三個了。

每次享受完孩子床邊的一小會兒，我都不由得感謝神：“做媽媽真好！神啊，謝謝你！”

《箴言》20:11-12說：“孩童的動作，是清潔、是正直，都顯明他的本性。能聽的耳，能看的眼，都是耶和華所造的。”



本文分享於2014年5月11日母親節崇拜中
作者屬雅歌團契

責任編輯：陳一萍，邵健

於我們，相信祂會對我們每個人的生命負責，因為祂已經勝了這個世界。

過去這一年裡，雖然課程和實習的壓力與日俱增，但感謝神的保守，我能夠一直留在學生團契，還有很多機會參與服事。特別要感謝Auntie Susan 和Uncle Mike在一年來對我們小組的指引和關照，以及Daniel為了小組辛苦的付出。這一切真的讓我很感動。在這一個美好的過程中，我學習到了怎樣去關心和幫助別人，怎樣努力學習基督活出神所喜悅的樣式。今後無論何處去，我心已備妥。在波士頓經歷的一切已成為我畢生的財富，我願意將自己擺上，走在祂為我預備的道路，求祂使用我。

“亞伯拉罕因著信，蒙召的時候，就尊命出去，往將來要得為業的地方去；出去的時候，還不知往哪裏去。”（希伯來書十一章八節）

他往哪裡去，他不知道；他只知道神和他同去，這就夠他放心了。他對於所得的應許，雖然不清楚，但是他對於賜應許的應許者已經很清楚了。他不看前面的難處，只看那全能、全智、公義、信實、永遠活著的神。這樣的一位神既安排了他的路程，當然不會和他兒戲的。哦，這是榮耀的信心！你也可以做得到的。當他打發你出去的時候，雖然路線還未顯明，但是你卻可以信任那打發者——天地之主，宇宙之神。起來吧，放下自己的一切，跟從主，歡

歡喜地和主一同出發。冒信心的險，還不足夠；還當把你自己所計劃的路程表撕得粉碎。沒有一件事會照你所意料的實現。你的嚮導知道怎樣引領你前進。祂將領你走一條你所夢想不到的路徑。祂不知道懼怕，祂也希望 you 因著祂的同在不知懼怕。

最後，感謝我在波士頓遇見的每一個人。我愛的不仅是這座城，更多的是因為你們的微笑點亮了我的每一天。雖然即將分離，但在主愛中我們會永遠連結。與你們共度的日子會一直一直珍藏在我心中最珍貴的角落。我愛你們！

作者為波士頓大學教育學院2014屆畢業生，參加波士頓學生團契。寫於2014年5月9日。
責任編輯：鄭妍

我所認識的蘇懷仁弟兄

屈慶恩

大約在2005年一個偶然的場合，在蕭滌華家中作客，第一次遇到懷仁。事前已聽聞他是一個很出色的醫生兼博士，在一家出名的藥廠任高層管理。那天晚上他和曲詠和弟兄，暢談南非的風土人情，知道他喜歡旅遊、探險，和我的興趣接近。因此主動和他結交。想不到這就開始了九年難忘的經歷。

他從新澤西州初遷到波士頓，加入我們的教會，對很多的活動感興趣。我邀請他參加石函查經班，和新成立的傳統聖詩團契。查經班他來了好幾次，每次總是從劍橋市下班直接趕來，晚飯也來不及吃。後來就因工作忙不再來了，但年終的感恩聚餐他參加，和查經班弟兄姊妹有很好的交通。他的離去(2014/7/28)，第二天晚上查經班聚會時各人不禁黯然神傷。

他有很好的音樂修養。在新澤西州教會任青少年音樂指揮。他拉出一手悅耳的小提琴。他對鋼琴也很有興趣，多次說希望將來有時間一定向周鑫泉姊妹學習。可惜這是他衆多未能實現的計畫之一。聖誕前夕的音樂崇拜，有一年他參加弦樂隊，和一群小他一輩的孩子一起奏樂，他一派悠然自得的神情，真令人佩服。

一次我們談及我孩子的同學到阿拉斯加冰川灣划皮划艇(kayak)，他很有興趣，於是相約下次REI減價時各自買一艘。春天來，REI減價了，我們兩家相約去買船。我很快就選好了，但他卻遲疑不決。原來太太大仁對他說，家裏車庫堆滿東西，不能再買船了。這就顯出他對妻子的尊重。自從這次以後，每年和我划船，總是要花錢去租。六七年下來租金已足夠買自己的船了。租船退船也是挺麻煩的。我曾建議船放在我家，他還是不願意，因為

怕麻煩我們。

他喜愛大海。為了每天可以看到海，買了一所在山上可以望到海的房子，每天上下班需要花很長的時間開車，也在所不惜。他愛駛帆船，在新澤西州時已買了一艘帆船。他參加當地的遊艇會，曾任帆船比賽的公證。他遷來這裏，也一起把船運來，停在撒冷港(Salem Harbor)。近幾年他往返台灣，揚帆出海的次數不多。我為難他，說你維持這船一年費用不菲，…他回答說，只要有一瞬間，感到海闊天空，心曠神怡，就是無價之寶了。最後他病重了，但對他心愛的帆船還是不捨。今天，那艘船仍孤零零地在撒冷港等待他。

記得我們第一次划船，在緬因州的月牙灣(Crescent Beach)。那天早上天氣陰霾不定，海浪起伏。他體能比我強，毫不猶疑地一馬當先的往前衝。划了兩個小時，開始下雨，浪湧越來越大，我有點害怕，他卻興奮起來，在海濤上乘風破浪。喊道划船之樂莫過於此。終於到了一個荒島可以享用午餐，我已經有點累，他卻興致勃勃的指着海平線上的燈塔說，我們往那邊去。我正打算告訴他那個孤島風浪很大，很危險的。我話還未說完，他已開始下水前進了。他不愧是領袖性格，不輕易改變初衷。幾經辛苦，終於到了二叢燈塔(Two Bush Lights)。那處剛好有手機訊號，我和家裏通話報平安。懷仁覺得這是多此一舉。果然，兩個小時後，當手機再有訊號時，我一看，有不下十個訊息，其中有幾個是國家海防隊的。原來我和妻子通話之後，她上網絡一查，才知道我們所在的孤島離岸十餘哩，再查看天氣，更不妙，有風有雨有浪。妻子情急之下向國家海防隊求助。海防隊於是在海事電



蘇懷仁與任大仁夫婦，攝於台大校慶2013/11/15

台廣播，請求所有在鄰近的船舶，幫助一對沒有航海經驗、在大海中漂流的中國老頭子。不久一首船向我們駛來，問我們是否電台呼籲的落難華人。他願意用繩索把我們拖回月牙灣。那裏離岸還有兩小時海程。而我已筋疲力盡，日已西沉，白天已過。理當接受這艘船的幫助。但我禮貌的拒絕了。因為我明白懷仁的性格，他會說如果這次我們不能照顧自己，要求他人幫助，將來那有面目向家人說我們又去划船呢？這個性格在後來他患病時表露無遺，他的尊嚴比受什麼苦還重要。

賀龍曾說：“四川人不怕辣，貴州人辣不怕，惟有湖南人怕不辣”。我借用這個笑話，說我不怕危險，有些朋友危險不怕，惟有懷仁是怕不危險的。他告訴我年輕時在台灣常和表兄爬山，最後一次他沒有參加，表兄不幸就在奇萊山裏失蹤了。他和冒險旅遊結了不解之緣。我們不是兩人結伴去划船、爬山，就是相約去看探險的電影。有一次開了兩個多小時車到Amherst看一部名叫做路(The Way)的電影。內容是一個兒子到法國開始一段五百公里信徒之旅(Camino de Santiago de Compostela)。開始第一天就因天氣惡化而喪生了。父親悲痛之餘背上兒子的骨灰，繼續兒子未完成之旅。去年九月懷仁最後一次揚帆出海。那時他已患上癌症，但對人生還有盼望。他對我表示他兩個未完的願望：跑波士頓的馬拉松，攀登非洲最高峰吉力馬札羅山(Kilimanjaro)。今天他已火化了。我在思量有沒有能力替

他完成這兩個遺願。

多年前他去冰島公幹，有一天抽空去看一個冰川瀑布。早上天未亮就開車前往。開了幾小時車，到停車場，才知那裏很荒涼，沒有其他遊客。他開始獨自登山向冰川前進。兩小時後，忽然想起車燈有可能沒有關。若真如此，車子就沒有電不能再發動了。那地區是沒有手機訊號的。雖然環境是如此不明朗，他選擇繼續登山，終於看到那冰川瀑布。回到停車場已經很晚了，幸運的是車燈已經關了，車子還能開動。但他的膽量、鎮定是我佩服不已的。

有一年深秋我們一同到緬因州海濱看月出。我們知道月亮在海上升起那一剎那是很奇特的。想體會一下“灣畔何人初見月，彎月何年初照人”的意境。他忽發奇想，不如我們划獨木舟到海上觀看，豈不更奇妙。晚上十一時把船拉到水裏去。開始時在岸邊有些風浪，後來划到海中，就平靜了。那時月亮還未升起，天上海中一片漆黑。海面上反映了天上的繁星。天連海，海連天，四面繁星環繞；感覺我們飄飄然的懸在太空之中。終於月亮在海平線上露出一點光，那一點光，經過海水的反射，化成一道光芒，從天邊飛到我們腳前。使我們親身體會了“海上生明月，天涯共此時”的詩意。我們兩人還有很多奇特可貴的經歷。我們曾冒風霜攀登玉山，在越南的下龍灣獨自划船在溶洞中遊覽。他的人生充滿色彩，我和他同遊九年也沾上了一點顏色。

他對吃很有研究，不會隨便進一所餐廳吃飯。必事先研究這鄰近那一間餐廳受

推薦，那一道菜特別。有一次在河內我陪他走了半小時路，為了一嘗當地出名的魚麵。他的烹調功夫也不錯。在他家，親自燒了一道龍蝦湯請我們吃，很是鮮美。另一次燒牛扒，我取笑他，說這是比“懷石料理”更高級的“懷仁料理”。

他為人很低調，從不誇耀他的學識，地位，名譽。所以我對他事業的成就，對台灣生化界的建樹一無所知。但我們醫學上的問題他是無所不言，言無不盡。例如：我問今天個人基因排列費用不太高，是否需要作這個檢查呢？可能預知將來會患上的遺傳病，作出預防與準備。他說現在時機還未成熟。另一次我問他：為什麼六觸之中，聽覺與心情聯繫那麼緊密，有時聽到一段音樂，就自然聯想到童年種種情景。他說嗅覺更深入，對思想聯繫更密切。而嗅覺甚為複雜，如果嗅覺失靈，吃什麼都乏味，因為味覺只有甜，鹹，酸，苦，辣，澀六種感受。所有覺得可口的食物都是從嗅覺感受的。兩年前我患上癌症，他知道了立刻帶來很多醫學研究報告趕來我家，向我解釋：根據我的症狀，癌症還屬初期，手術切除就痊癒了。不用憂心。他的愛心和關懷使我深感安慰。可惜他自己患上癌症，我沒有機會，也沒有這專業知識去安慰他。

他的本領那麼高，自信那麼強，什麼危險也不怕，我很想知道他在什麼情形下信主的。原來多年前在新澤西州，女兒年紀還小。有一次只有他們兩父女在家，他要修房子，爬梯子上到屋頂，不料女兒吵着要上去幫忙。他用繩子把女兒和自己繫上，兩個人一同爬上去。怎知梯子移動，他

自己跳下來沒有受傷，女兒卻由高處被拉下來，滿頭是血。剛巧大仁回來，請救護車把他二人送到醫院。他在護車上不知女兒的生死，深知人是無法掌控生命的。他對女兒說他願意信主成為基督徒。結果，蒙神特別憐憫，女兒頭上只縫了幾針，他的信心卻因此得堅固。

去年秋天最後一次揚帆出海，他向我表達他對過去年歲的依戀。最珍貴的一次，當他們還住在紐澤西時，和教會團契一起去探望“金色冒險號”，偷渡來美被拘留在賓州監獄裡的中國同胞，向他們唱詩傳福音；他還為一位初信者所寫的詩譜了曲，他渴望再有機會和主內弟兄姊妹們一同為主作見證。

今春他從台灣回來，立刻進行化療，身體缺乏抵抗力，不方便見朋友。後來他病重了，更不想見人。在七月廿八日早上，在狂風暴雨之中他去了。他轟轟烈烈的來，也轟轟烈烈的去，正是他的本性。“自古美人如名將，不許人間見白頭”，他也何嘗不是呢？他不想我們看到他病懨懨的模樣，更不容許我們同情可憐他。他留下給我們是他引以為傲的一面。徐志摩的『偶然』，是他對自己的描寫，用在我和懷仁的知遇上也恰當：

“我是天空裏的一片雲，
偶爾投影在你的波心——
你不必訝異，
更無須歡喜——
在轉瞬間消滅了蹤影。
你我相逢在黑夜的海上，
你有你的，我有我的，方向；
你記得也好，
最好你忘掉，
在這交會時互放的光亮！”

（2014/7/30寫於懷仁火化之日）

作者：屬石函團契

責任編輯：陳一萍



蘇懷仁與CBCGB弦樂團，攝於2010聖誕崇拜



蘇懷仁與屈慶恩攝於夏龍灣2011/02/27

未知死，焉知生

——談談信仰與婚姻環境

鄭妍

求你指教我們怎樣數算自己的日子，好叫我們得著智慧的心。(詩90:12)

十多年前剛來美國的時候，我本來是計劃成為一個高尚的比較宗教學學者。所謂比較，就是在儒教和基督教之間進行的比較。其中一個有意思的問題，就是兩者對待生死的態度。《論語》上說，“季路問事鬼神。子曰：‘未能事人，焉能事鬼？’‘敢問死。’子曰：‘未知生，焉知死？’”。可以看出孔子關心的不是死後的事情，而是如何酣暢淋漓地活著。而基督教信仰的核心，可以說是“耶穌基督釘十字架並他的復活”。要談論基督徒的信仰，就不能離開談死亡。

對死亡的理解，絕對影響著我們在今生如何行事為人。如今大多數人的“三觀”被那些佔據著娛樂版頭條的明星們塑造著。巨大的財富可以讓他們肆無忌憚地生活——吸毒、出軌、家暴、嫖娼，兒戲般地結婚、離婚……。我倒是能理解他們的：只有可以揮霍的短暫今生，沒有任何永生的盼望，何不及時行樂呢？

耶穌基督的死和復活，讓我們這些基督徒有了完全不同的眼光來看待我們的生命，“我們在世上是客旅，是寄居的。”我們在世上要做神忠心的管家，將來才可以在神的審判面前站立得住。我們因著信心在神面前以稱義，但卻往往忘了，“沒有行為的信心是死的”(雅2:26)。而這行為正是滲透在每天瑣屑的日常生活當中，決定著我們怎麼樣對待工作、婚姻、子女等等。

在美國讀了兩年後我發現，學術研究既不能讓我明白生，也不能讓我搞清楚死。於是，生不如死的我轉行成了一個充滿生活氣息的碼工(軟件程序員)。來美

國後，我很早並且很痛快地就接受了基督教。但是，我以為洗禮之後我就擁有了通往天堂的門票，其他的事無須掛懷，而不明白，兩千多年前耶穌基督的死和復活，和我每天的日常生活到底有什麼關係。和許許多多大陸留學生一樣，我懷揣著在“新東方”裡被灌輸的美國夢，為著更好的物質生活而燃燒著自己的青春。而人生的悲劇卻在於，當慢慢地步入中年，兒女成行，卻發現這些所謂的“青春夢想”竟然基本和幸福無關。豐富的物質生活並不能讓孩子更聽話，也不能讓老公或者老婆越看越順眼。才女張愛玲早就幫我們做了一個絕望又精闢的總結：“生命像一襲華美的袍，上面爬滿了蟲子”。

俄國作家托爾斯泰在他的小說《安娜·卡列尼娜》的開場白裡面說到，“幸福的家庭都是相似的，不幸的家庭各有各的不幸。”我對這句話有著不同的認識：不幸的家庭其實也是相似的——不外乎一個自私的男人和一個自私的女人。

很長一段時間，我一直以為自己的人生還算比較成功的：在這樣一個“剩女”流行的時代，本科一畢業，就成功地把自己嫁了出去。我們擁有一同走過的青春，一起奮鬥過的艱苦歲月。但是生活漸漸安穩下來後，卻悲傷地發現，歲月這把刀子已經把對方雕刻得面目可憎。不知道什麼時候起，當年那個每天在女生樓下等著幫我打開水的少年，已經變成了脾氣暴躁、不可理喻的中年大叔。十幾年來我一直期望他能變成我心目中想像的那個樣子——溫柔賢惠，愛我勝過愛他自個兒——可是理想與現實卻總是漸行漸遠。

我常常忍不住追問老公，我到底在你心目中能排到第幾？結果卻總是換來一

句，“無聊。”我知道自己也沒有達到他的理想。以這麼多年的觀察了解，我猜想他的理想愛人，應該是個每天以無限崇拜的眼光望著他、任勞任怨的“田螺姑娘”。可是生活已經把我塑造成了一個堅強獨立的“女漢子”，實在對他崇拜不起來啊！於是，這種現實與理想的落差，時時刻刻在傷害著我們之間的感情。我們常常因為一言不合進而彼此指責，然後一定以戳到對方的痛處為後快(每當這個時候，我們倆曾經的哲學功底都被發揮到極致)。而這樣做的結果，就是過往的種種美好被化作片片利刃擊中心房，會在某個陽光明媚的午後讓我們淚流滿面。張愛玲說，“對於大多數女人，愛的意思，就是被愛。”我相信，對於男人，亦是如此。但是世間的悲劇就在於，我們都只愛自己——因為愛別人太難了！

這個世界上的愛情觀和婚姻觀多半是以溺愛自己為前提的。殊不知神建造的婚姻是一種相互委身的關係，需要彼此一生的忍耐和犧牲，而神的大愛正是這種力量的基石：“愛是恆久忍耐，又有恩慈；愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理；凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐；愛是永不止息。”(林前13:4-8)。感謝神，當幾年前我們重新回到教會，開始正視自己的信仰，才明白多年來我們竟然一直對神早已經賜下的那份平安視而不見，我們曾經的信仰是“死”的。我們因為愛情而結婚，卻從來不知道如何去“愛”對方，而總是急不可耐地把自己最壞的脾氣、最醜惡的嘴臉留給對方，因為我們最愛的乃是我們自己。我常常想，耶穌基督為了我們這些罪人釘死在十字架上，這是一種什麼樣的愛？作為基督徒，我們在受洗的時候發誓跟隨效仿他。可是落實到生活實際中，我們哪怕有神指甲那麼大的一點愛給周圍的人，這個世界一定比現在美好億萬倍。

我也慢慢開始明白，除了自己我沒有

七夕雨天有感(外一首)

李新宇

七夕的雨，是情人節的淚
那是亞當爲夏娃的哭泣
我的骨肉啊
肉體的情慾，今生的驕傲
讓你我不能相守伊甸園
要不然，執子之手在園中
生養眾多，遍滿地面。

那是亞伯拉罕爲撒拉的哭泣
我的妹子啊
自以實瑪利和以撒分開後
那流奶與蜜之地
就沒有停過硝煙戰火

那是以撒爲利百加流的淚
能給我母親般安慰的人啊
你偏愛小兒子雅各
幫他騙走我兒以掃的祝福
那靜靜的約旦河
從此流淌的是以東人與以色列的冤仇

那是雅各爲拉結流的淚
十四年生命的伴侶啊
你我相看兩不厭
可誰知，你卻有難在臨產
你的兒子約瑟
探望哥哥們卻一去不返
情人節的淚，一流幾千年

多少次海枯石爛，滄海桑田
直到耶穌在新天新地
擦乾新娘的淚水：
你是我的血所贖回
雨後的彩虹
可以作證
我的愛
將永不熄滅

秋雨
淅瀝不停
窗外
山水朦朧
窗內
燈花跳動
家書來問：
“你何時歸？”
何日歸去來兮？
今生歸去何處？
幾十年功名路
四處漂泊
巴山高，巴山長
猿鳴更淒涼
半睡半醒
夢中看蝴蝶雙飛
莊生的夢？
我的夢？

昨夜秋雨

——讀李商隱《夜雨寄北》有感

仕途無常難自持
浮沉莫測心不安
心中有洞
誰可填滿？
憶年少訪長安
與同科好友
共遊波斯景教寺
聽講“皇子彌施訶”
他給人的平安無人可奪
此話當真？
此情可憶？
窗外秋雨依然
心中的惆悵
如秋池水漲
蠟燭的燈花該剪了
這夜很深很長 ㊦
責任編輯：張建

辦法改變任何人。於是在結婚多年之後，我開始決定接受神來改變我自己。這包括：

- 重新認識自己的罪：

生氣卻不要犯罪，不可含怒到日落。也不可給魔鬼留地步。從前偷竊的，不要再偷。總要勞力，親手作正經事，就可有餘分給那缺少的人。我們工作不僅是爲我們自己，也應當爲別人。污穢的言語，一句不可出口，只要隨事說造就人的好話，叫聽見的人得益處。(弗4:26-29)

- 願意把主權交給神：

“你既行了這事，不留下你的兒子，就是你獨生的兒子……我必叫你的子孫多起來，如同天上的星，海邊的沙……因你聽從了我的話。”(創22:16-18)

- 讓神去修正自己對未來對環境的眼光：

“你們哪一個能用思慮使壽數多加

一刻呢？”(太6:27)

“要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩；因為這是神在基督耶穌裡向你們所定的旨意。”(帖前5:15-18)

慢慢的，我發現老公也發生了一些改變。我們開始學會重新認識和接受對方——也許對方眼中有刺，可是自己眼中不是也有樑木嗎(路6:41)？雅各不是在扭傷了大腿窩(據說是人身體上最堅韌的部分)之後才得到了神的祝福嗎？當我們自己的驕傲的自我和堅硬被生活的各種磨難打碎之後，神也開始更新祝福我們的婚姻。

每天晚上孩子睡覺之前，我們兩都要放下手上的工作，和孩子一起分享禱告，說說白天各自的經歷，好事壞事，讓孩子知道大人其實也有煩惱，也需要和人分擔，然後彼此爲對方禱告。這樣做，已經不知不覺成了我們家的一種儀式。如果不

做，好像夜裡就不能睡得安穩。我能真切地看到禱告帶給我們每個人的改變。孩子慢慢懂得關心家人和別人了，我和老公也多了一些交流的機會——禱告讓我們學會對家人敞開心扉。

詩篇說：“我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲；但其中所矜誇的不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。”(詩90:10)我們在這世上活著的每一天，做過的每一件小事，都可能影響著我們的一生，也許，也會影響我們孩子的一生。所以，讓我們求神幫助我們每天活出我們的信仰。

最後，還想說一句。有一天，老公在看《甄嬛傳》，然後突然感慨地對我說，“就是這個皇帝求著我去做什麼寵妃，我也不會去。還是和你一起比較好。” ㊦

感謝神，讓我們看到了婚姻的美好。
責任編輯：吳京寧

從伯利恆我們動身

安娜

自幼嚮往伯利恆

“從伯利恆我們動身，學習耶穌的忠貞，跟著祂要完全歸神，但是臉上滿淚痕；

因為馬槽那樣寒陋，並非我們所愛視；但是腳須與祂同走，如果手要接賞賜。”

《從伯利恆我們動身》是來華宣教士和受恩(M.E.Barber, 1869-1930)所作聖詩中廣為流傳的一首。我自幼唱“從伯利恆我們動身”，在福州鼓嶺、在上海南陽路。少年受洗不久，教會即被關；病在家中，請長老來禱告唱詩被斥。“但是臉上滿淚痕”，執著縈繞心間，是安慰、是激勵。我更是自幼嚮往伯利恆；神憐憫我，使我如願以償，於2013年1月17日隨華神延伸部同學一起到耶路撒冷，開始聖地之旅；第四天(1月20日)，來到伯利恆。

伯利恆在希伯來語是“麵包房”，阿拉伯語是“肉籃子”。它位於耶路撒冷南10公里處，居民約三萬人。1995年12月起，由巴勒斯坦管治主誕堂所在地伯利恆。伯利恆為省首府，是文化旅遊中心之一。雖屬巴勒斯坦，但由以色列負責進出口和行政管理。雖以穆斯林為主，有世界最早基督教會，巴勒斯坦最大的基督徒社區之一。伯利恆素稱“聖地之聖地”，朝聖者絡繹不絕，必到耶穌誕生處：主誕堂—聖誕教堂。聖誕子夜彌撒，乃每年數百萬人朝聖之最高潮。我們抵達之時，伯利恆主誕堂前的聖誕樹、及記念耶穌降生之裝飾仍在，於是合影留念。

主誕堂於2012年6月29日，被聯合國定為世界文化遺產，是巴勒斯坦首座世界遺產。教堂入口於後期改建得十分狹窄，據說奧圖曼時代，為保護教堂，阻擋穆斯林騎馬進入，特將門改小。人得彎腰才能通過，故名“謙卑之門”；亦提醒吾人萬王

之王、萬主之主的謙卑，“祂本有神的形像，不自己與神同等為強奪的，反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣子；既有人的樣子，就自己卑微，存心順服以至於死，且死在十字架上。”

主誕堂內景主誕堂入口的謙卑之門

莫忘主在客西馬尼園

1月26日(也是旅程的最後一天)上午，我們來到客西馬尼園。該園位於耶路撒冷東、汲淪溪旁、近橄欖山的榨橄欖油之地。耶穌經常夜宿橄欖山(路21:37)，在此園與父神獨處，為自己、門徒、和傳道事工整夜代求。園中八棵巨大的橄欖樹，蔚為特殊景觀。在當地大學任教的聖經學者張牧師說：它們樹齡約二千到四千年，耶穌在此祈禱，它們在場。我在橄欖樹下，駐足良久，望著鬱鬱蔥蔥的古樹，回想兩千年前主常在此親近父神，被賣那夜神子對聖父的痛切呼求。

見證被賣之夜耶穌徹夜禱告的橄欖樹迄今仍鬱鬱蔥蔥

難忘聖安堂內大合唱

旅程最後一天的下午，我們走耶穌十架苦道(Via Dolorosa)十四站，由最後一站耶穌被釘十架的聖墓堂(Holy Sepulchre)向東走，直走至當年耶穌被彼拉多判刑的安東尼堡(Antonia Tower)，又來到附近為記念耶穌肉身外祖母的聖安堂(St. Anne's Church)，立在圓拱穹蒼形(和聲最美)的聖壇前，在張牧師莊嚴的指揮下，我們一行80人齊唱《奇異恩典》，崇敬愛慕之心火熱，激情滿懷，歌聲嘹亮，和諧優美、餘音繞樑不止，主基督的榮耀充滿殿堂。我心被感恩，終身難忘！

作者屬愛主團契

責任編輯：陳一萍



2013 聖地行

—南北水泉神作為（續）

夏宗蓓



別是巴，地下數十尺的雨水蓄水池入口
2013.1.21



南地，沙漠曠野小綠洲2013.1.21



西羅亞池，耶路撒冷聖殿山西南角，希西家
水道(鑿地下岩石510米長)的出口 2013.1.20

萬年老城耶利哥，
約書亞過約但河，
繞城七日城牆倒，
鹽冶水源以利沙，
慈臨瞎子能看見，
神蹟奇事數不盡。

耶路撒冷基訓泉，
引水入城希西家，
注滿池水西羅亞，
聖城所須全供應，
池水醫治瞎眼人，
在在顯明神作為。



耶利哥，約但河西岸，海平面下258米，往西21公
里，上耶路撒冷 2013.1.25

殊死決戰 希望之光

——抗擊埃博拉之省思

周安娜

遙遠非洲，驚現瘟疫

遙遠非洲令人神往；那廣袤原野，景觀壯麗，呈原始風貌；品種繁多的野生動物奔馳；土著風情多彩多姿、足捷身健善奪桂冠；南非曼德拉民族和解，堪稱楷模。然而，1976年紮伊爾埃博拉河畔，驚現致死出血熱、致病毒及該病遂名埃博拉。去冬此病致死一童，今春蔓延西非，以幾內亞、利比里亞、塞拉里昂三國為重。半年多了，捫心自問：關切疫情嗎？神所賜憐憫心在嗎？願為疫區搶救生命、為犧牲慘重的醫護人員，懇求天父垂顧！（註1）

抗擊瘟疫，形勢嚴峻

2014年埃博拉流行規模，為歷史最大。西非疫情惡化之速，談之變色。病勢凶險：出血高熱、頭腹疼痛、吐瀉衰竭、12天內死亡、病死率達70%。它肆虐西非三國、累及首都，遠超其38年死亡總數的兩千例。BBC十月底報導非洲治理促進會說，埃博拉以驚人速度擴散。塞拉里昂農村的蔓延比兩月前快九倍；首都弗里敦仍在惡化，日增病例是兩月前六倍。11月初“無國界醫生”應急負責人說，利比里亞新病例下降，治療中心有空床。但要警惕，幾內亞曾兩次宣告緩解，仍卷土重來。同時，WHO說，今次疫情爆發總計1萬5千多人感染，5千多人病死；爆發呈指數播散，每4周病例倍增，顯不尋常圓柱型滑落、驟升，似統計不足。聯合國十月底說，實際病例會比報道高2—4倍。此增速如未顯著掌控，預測12月每周新增萬例，不堪設想，目標在半年內止住疫情播散，尚有可能，但須急速行動。（註2）

病無國界，瘟疫越洋

美國疾病防治中心CDC專機接重病志願者返美，有人欲拒之國門外。不久，疫區外首位埃博拉患者鄧肯，曾送孕婦入院，登機時正常。抵美發燒就醫達拉斯長老會醫院，說：從西非來；醫院失察放過。隔日急救車入院，2天確診，8天病故。密切接觸須隔離21天；一般來往查體溫百人。看護他的兩位護士染病，累及上百飛機乘客隔離。此事震動全美，多處護士示威，呼籲嚴密防護、全面受訓。當局承認有誤，但防疫不容失誤。10月22日護理鄧肯的安倍耳解除隔離。塞拉里昂外科醫生撒利阿到內布拉斯加埃博拉中心，11月6日發病，查病毒陰性，後轉陽性，用抗血清、新藥Zmapp、呼吸機、腎透析等，為時晚矣，17日在美病故是第二例。

新藥疫苗，尚未齊備

15年前，27歲的彼得皮俄特深入非洲腹地，遇見6位比利時傳道修女；他從看護病人神秘死亡的修女取血，發現埃博拉病毒，就着手開發抗體Zmapp；迄今尚未人體試驗，存量極少。曾試此藥的兩人病故。美志願者布蘭特利和賴特博爾，知情同意，分用一劑量，二人均獲救，方知其或許有效。因感染之重，藥量之小，全球為之祈禱者無數，二人皆信蒙神保守，都歸榮耀給神。生物藥製作緩慢，來源稀少。政府投資，加速審批。現兩種候選疫苗，九月1期臨床試驗，明年初2期試驗。新藥未臻“安全有效”，且極短缺，不敷使用。（註2）

奮勇向前，目擊恐怖

尚無藥可用之時，比利時、美、英、西

班牙、澳大利亞等國志願者和記者依然前往，目擊疫區恐怖景象。十月初無國界醫生對BBC說，塞拉里昂每小時5起埃博拉新病例，醫療服務無法應付。病人隨處倒斃，挖墳埋屍，跟不上死亡速度。慘況非外界所能想像，形同“地獄之火”。9月底塞拉里昂封鎖範圍達人口三分之一。政府派6個收屍隊巡視150萬家庭，發肥皂、送防疫資訊，見患者多數無力就醫、罹患兒童尤甚。十月中ABC說，雙親死於埃博拉的4千孤兒，無親友敢領養。（註1）

不堪想像至親入院，不日躺裹屍袋送回？怎不撕心裂肺？每天有這種慘事。WHO雖盡力投入人員設施，仍止不住疫情惡化，醫護罹病超過420位，病故多於230人。更多感染在隔離病房外。救援極其短缺。七萬人只一醫生。某地唯一醫生病故，外援來時，見他倒在廁所旁，兩天未埋。對比美國每4百人一位醫生。能不關切同情？傳道人布蘭特利醫生存活後，以獨特視角對媒體作證（請見前文）；9月中又在國會作證：國際社會對埃博拉疫情，應對既不足，且太遲。法新社報道，“無國界醫生”12月在利比里亞、幾內亞的三個中心開始三種新療法的臨床試驗。（註2）

全面監測，快速反應

9月中塞拉里昂戒嚴，封鎖邊境，阻斷播散；奧巴馬總統稱：埃博拉對全球安全構成威脅，派兵3千協助利比里亞；且兩次取消行程，應付美國埃博拉事件。美軍組建30人突擊隊，專治國內埃博拉病人。WHO指出，非洲疫區2千多萬人，必得奮起抗擊瘟疫，呼籲全球支援。美CDC派幾隊專家前往。醫藥首善之區波士頓也組團奔赴疫區。故當高度重視此疫傳入歐美；但都認為，歐美流行機會不大。CDC定規：全身防護、機場排查、支援西非、保護美國。

傳教醫護，基督精神

這是沒有硝煙的慘烈戰爭，不見一

有一個名字

張建

有一個名字，像地裏莊稼，樸實無華(1)
有一個名字，如山間小溪，日夜流淌

有一個名字，像刻骨記憶，默默低迴
有一個名字，如黃鐘大呂，高亢響亮

有一個名字，讓一些人煩惱，吃飯不香
有一個名字，讓一些人高興，心潮激盪

有一個名字，某些人恨，恨得牙癢
有一個名字，很多人愛，愛入心房

有一個名字，一些人因為愛它，多年被關家中
有一個名字，它的故事關不住，流傳四方

有一個名字，要負很重的擔，時時被誹謗
有一個名字，要把更大的名，代他去傳揚(2)

(1)一個名字—指北京某教會

(2)更大的名—指耶穌基督的名

責任編輯：吳京寧

註1：埃博拉資訊源於世衛組織WHO、美國疾病防治中心CDC，及主要媒體CNN、BBC、路透社、PBS“Frontline”綜合報導。

註2：<http://www.bbc.com/news/health-28663217>；及“《心版》在線”作者前文《抗擊埃博拉快訊之二、之三》綜述：疫區傳教醫護犧牲慘重及原因分析；抗埃博拉英雄事跡。

註3：<http://www.cnn.com/2014/10/20/health/ebola-outbreak-roundup/>；11月21日聯合國新聞發佈：<http://www.un.org/sg/offthecuff/index.asp?cuff=1>

億；個人捐資雖杯水車薪，但可集腋成裘。奉獻參與，由事不關己、冷漠處世，轉為急人所難的高尚情懷。

主賜平安，希望之光

十月初波士頓有一連十日禁食禱告，分屬卅多教會不同教派參與，含：東正教、猶太教、天主教、福音派等，及黑、白、韓、印、華各族裔。此舉在美各地也有進行。許多教會聚集、祈禱經歷神同在，帶來生命改變、復興更新社區城市、民族國家。尤當埃博拉、特別流感和極端恐怖猖獗之時，針對本地、美國、世界及個人，專注尋求神的特別心意、定睛基督捨命十架，為拯救失喪靈魂。捨己救人的傳教醫護，效法基督。讓我們為他們、疫區和世界代求。為救人捨命的基督精神，乃人類希望之光、得勝旌旗。

耶穌說：“我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。我所賜的不像世人所賜的，你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。”曾有20病例8人死亡的尼日利亞報捷：通過42天——雙倍於埃博拉最大潛伏期的無病標準，全國消滅埃博拉。鄧肯未婚妻在內的接觸者，全解除隔離。護理他的兩護士尼娜潘和安倍兒文森康復，都說“第一和最要緊是感謝神The first and foremost is thanking God。”是的，無論是死、是生，都不能叫我們與神的愛隔絕；這愛是在我們的主基督耶穌裡的。(羅8:39)護理已故神父醫生的西班牙護士出院。CDC認為，如70%患者入隔離病房，就能止住蔓延。11月20日CDC說，曾估計元月有1千4百萬埃博拉病例，現因利比里亞進展良好，險情有緩解。次日，聯合國秘書長潘基文宣布：國際社會繼續加強抗擊埃博拉瘟疫，西非有望2015年中期控制疫情。我們向神的信心是，“堅心倚賴你的，你必保守他十分平安，因為他倚靠你。”(賽26:4)。(註3) ☞

敵、只見眾人紛紛倒地、流血死亡。傳道醫護是抗疫殊死爭戰的主力。入非洲救援的傳道醫護，多年常駐非洲，如：無國界醫生、善普施基金等。地球村人，息息相關；疾病保健，並無國界。“無國界醫生”乃西方人道主義者發起，以基督愛心，服事天下為己任；脫離宗教、種族、及地域偏見；廣施救濟，俯就卑微，活出新生命：“不是自己，乃是基督。”(加2:20)美英等國派機接返病患，多是護理埃博拉患者的行醫傳道。如：布蘭特利醫生和賴特博爾助理，伍斯特的斯卡拉醫生，返英首例志願護士普利，西班牙首位罹病護士，護理病倒西非兩位神父，其一69歲神父醫生已故。耶穌說：“人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。”“人子來，為尋找拯救失喪的人。”(可10:45，路19:10)(註1)

殊死決戰，警醒應對

人類對空前瘟疫作殊死決戰，全球動員、全面監測、快速反應是關鍵。路透社9月中報導：幾內亞政府發言人說，防疫者不僅面臨病毒致命危險，村民誤信埃博拉為謊言，入院為偷血；傳教醫護、行政人員、記者組成的防疫隊，慘遭棒石襲擊，村邊廁所陳屍8人，被割喉3人。愚昧使人怕防疫，更甚於怕瘟疫。所幸，勇敢盡責的救援，使幾內亞疫情漸得控制。十月又傳來，利比里亞新開診所首位患者痊癒回家。救治散發埃博拉多年的烏幹達醫生，加入數百利比里亞同事，嚴格防疫。

謹防恐怖籠罩，悲觀放棄。照天國永恆盼望，再思生命價值和靈魂得救；時刻警醒、沉著應對、重組醫護隊伍；普及防疫培訓，堅定信心。還要，廣泛動員民眾受訓、發揚惻隱同情之心，持續國際捐助。恆切祈禱，求聖靈在人心做奇妙工作，斷開黑暗權勢束縛，與積極支援同等重要。救援急需六億美金，世界銀行和國際貨幣基金組織各自認捐一

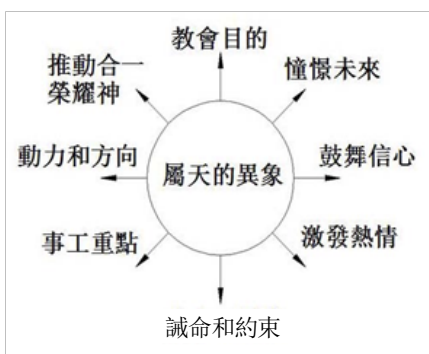
為教會的異象禱告

陳利欽

保羅因著在宣教途中的所見到的異象和聖靈的指引，改變了他們原來的計劃，而將宣教的目標轉向歐洲，為今後基督信仰最終征服羅馬帝國奠定基礎。保羅因此說：我故此沒有違背那從天上來的異象。(徒26:19)

45年前，波士頓地區的十幾位弟兄姐妹清楚地看到新一代華人移民需要有敬拜神的場所。因著這樣的異象，他們建立了CBCGB，讓上千的華人信徒今天有機會在此敬拜。

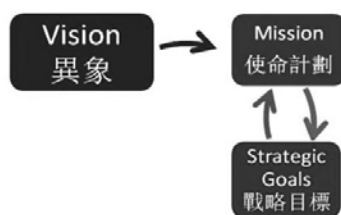
我們無法推測如果保羅在宣教途中沒有見到異象，歐洲的歷史將如何發展。我們也想象不出如果當時創建CBCGB的弟兄姐妹沒有這樣的異象，今天波士頓郊區的華人教會狀況將是如何。但我們清楚地知道，神借著異象的種種大能，指引信徒們為神的國度做工，以完成神在不同歷史階段，不同地區和族群中的計劃。千年來，信徒們在這屬天的異象指引下將福音廣傳，在不同的地區和民族中建立教會。



我們衷心感謝神的祝福，使我們教會能夠從當年十幾位弟兄姐妹成長為今天這樣的規模。我們有經驗豐富的牧者，有眾多在各事工忠心事奉而且很有恩賜的同工，也有可觀的財物資源。我們有潛力

可以為主做更多的工。如何使教會領袖和弟兄姐妹可以看清神對我們的期盼，興起我們的熱情，使教會更好地為主所用？很多會員建議，在教會不斷成長的同時，我們應該尋求從神而來的異象，使我們得著目標，指引和能力。長老團也充分認識到這個必要性，並為此計劃已久。今年年初長老團正式提議開始尋求異象。

Church Strategic Planning 教會遠期規劃



今年六月教會聯會的退修會中，尋求異象為主要議題，聯會的成員基本上都表示支持這一計劃。會議上聯會成員也統一了關於異象的定義：教會存在的目的。這一定義也是為許多其它福音或非盈利機構採用的。統一定義的目的是要清楚以後如何為異象禱告，避免不必要的爭論。同時我們也請了有經驗的專家介紹了教會制定遠期規劃中的關鍵步驟的名稱和定義：異象，使命計劃和戰略目標，以及相互間的關係(見圖)。

異象(Vision):教會的目的和標杆。

使命計劃(Mission):為實現教會異象而制定的宏觀計劃。

戰略目標(Strategic goal):為完成使命計劃而設立的清楚而可行，可衡量，有時間計劃的目標。

長老團從今年三月起開始每月為教會異象的禱告會。在45周年慶祝會上，我



們也安排了為教會異象的會眾禱告。我們衷心盼望更多的弟兄姐妹能加入禱告的行列，求神給我們教會賜下屬天的異象。按以往教會制定遠期規劃的經驗，最困難的任務是讓大家認同教會的異象(目的)。教會會員和領袖同心合一的禱告是尋求教會異象最關鍵的環節。沒有這樣的禱告支持，教會的異象就無從談起。

按長老團目前的計劃，教會尋求異象的過程將會是：

-動員全教會在整個過程中為尋求異象禱告

-長老團計劃會將最初步的提案與牧師團商討，聽取意見(1-3月, 2015)

-然後長老團會在教會聯會(3-5月, 2015)，以及全教會重複同樣的過程(5-7月, 2015)

-長老團會及時向會眾匯報尋求異象的進展。

特別要強調的是，我們已經收到不少弟兄姐妹有關教會異象的建議。我們歡迎也衷心希望大家能繼續向教會聯會成員提這樣的建議。常為教會的異象禱告：

-求神賜下屬天的異象：清楚神希望我們做什麼，我們的教會在不久的將來應該是什麼樣的教會。

-為教會的領導成員禱告：能有屬天的智慧帶領會眾尋求教會的異象；能使教會在尋求異象過程中的同心合一。

讓我們以宣教途中的保羅，和當年創建CBCGB的弟兄姐妹為先例，在神的面前同心禱告。我們無法看到神更大的計劃，但我們知道因著我們的同心禱告，神會賜下異象，指引並賜福我們的教會。☞

責任編輯：張應元

151 擴建工程近況

朱克潔 長老

自去年(2013)年度報告之後，擴建小組核心同工(黃江泰，王子中，熊起璋，陳忻中，以及朱克潔)繼續努力於擴建工程。但是在過去的12個月中，教堂擴建(CBE)工程進行並不順利，一路上遇到許多障礙。首先是建造的費用。經過幾個月的尋索，我們收到三家承包商正式投標。所有三家的標價遠遠超過我們的151建築裝修預算(110萬美元)。其中一個標價約為\$165萬美元。另外兩家均超過180萬美元。和這些承包商面談後CBE的設計團隊下定決心，為了大幅度降低成本，拆除舊建築，重新設計地基，重建整個建築。經過幾個月辛苦重新設計後，終於找到一個可靠的承包商願意根據新的設計提出標價106萬美元。

由於重新設計，需要重新申請拆除舊建築的許可證及新的建築許可證。又經過了幾個月與市政府的辛苦交涉，拆除舊建築的許可證及新的建築許可證終於被批准。感謝主，151舊建築終於被拆除。在全



教會的“破土”禱告典禮後，新建築工程在2014年9月7日開工。

為教堂擴建工程的籌款活動繼續以較為緩慢的速度在進行。到目前為止，在過去11個月，教會收到約\$323,016美元的奉獻。包括去年收到的40萬美元奉獻，總金額到今年八月底為止是\$723,016美元。目標是在2014年年底達到100萬美元，我們祈求上帝繼續感動弟兄姐妹們共同努力，為教堂擴建奉獻。

在過去的12個月中，CBE設計團隊曾與弟兄姐妹們以市政廳式的全教會座談會方式，提出第二期和第三期的幾個設計方案。英文堂也舉行了市政廳式的座談會以收集意見。CBE團隊成員，在中文部和英文部同工的幫助下，進行了全教堂設備使用情況調查。其目的是為了與弟兄姐妹

有更好的溝通和合作，收集各部門事工對教堂設施的使用資料。這將有助於設計團隊，更好地了解教堂設施的使用，這樣可以調整設計，以適應實際的需要。

擴建小組前面還有很多的挑戰、譬如151重建工程的進行、第一期第二部份，第二期以及第三期的設計，第一期第二部份，第二期以及第三期建築許可的申請，發行教會債券，等等。所有教會其他事工也要適應建造工程期間可能會帶來的打擾。這需要所有的弟兄姊妹一起為擴建工程的順利進行，籌款的努力，以及教會財務情況同心禱告。

最後，我願在此謝謝擴建小組每一位成員盡心的團隊服事，特別要謝謝李明哲長老放上許多心力在包商尋索，以及工程管理上。我們也願在此謝謝漆于弟兄幫忙畫設計圖，吳京寧弟兄幫忙審核結構設計，趙山川弟兄和許惠娟姊妹幫忙出版擴建小組簡訊。☺

責任編輯：潘瀾



不同凡“想”的禮物

曾陽生

又到歲尾，在這喜慶的節期，有一樣增加壓力的事：送禮。對於一些人，送禮已成了傳統；對於另一些人，這是一個禮尚往來的問題。生活在北美這相對富裕的社會，一個人可以攪盡腦汁，卻想不出送什麼好禮物來：伯父不缺那件毛衣；阿姨衣櫥裏的任何一條絲巾大概都比你挑的那條好看；要為侄子買的那最熱門的玩具，他可能玩不到幾分鐘就厭倦了。

送禮其實是一個非常有趣的題目。禮物的價值，無論是金錢上還是意義上的，都能讓我們對送禮者與收禮者有一些認識。禮物的性質所透露出收禮者的人品，甚至多過於它所透露出送禮者的人品。如果送禮者不太在乎收禮者，買禮物的事情草草解決就好了。但如果真想討收禮者的歡心，就得花一些心思了：收禮者缺什麼？喜歡什麼？價值觀是什麼？什麼是他眼中看為寶貴的？

對於身為世上的鹽與光的弟兄姊妹們，筆者想提議一些另類的禮物。牛，怎麼樣？雞呢？不是送給你的伯父或阿姨，而是給那在世上某個角落正為生活掙扎的困苦家庭。貧困是一個龐大、複雜、多方面的問題。我們，包括筆者在內，有時會抱有一種偏見，認為貧困是懶惰與缺乏上進心的結果。事實上，在世上很多地方，貧困的肇因完全不在個人的控制範圍以內。如果一個人久病在床，或因營養不良而身體虛弱，他如何能夠工作賺錢呢？如果為人父母的時間以及本來就不多的收入，需要全數花在體弱多病的子女身上，這家庭如何能夠發達呢？如果日常的用水需要一位或多位家庭成員每天花上半天的時間去汲取來呢？如果當地的政府不能提供具有競爭力的教育或就業訓練呢？如果當地的政府不能提供穩定的治

安呢？如果就是沒有本錢創立一個小生意呢？當我們為年假這段期間體重的增加而憂愁的時候，這些人的憂愁卻是為聖誕夜沒有著落的晚餐。

與其去買一些可有可無、不痛不癢的禮物給那不需要的人，我們可以將購禮的經費改去買扶貧、改變生活的物資。然後，或許可以有一張卡片送到你原本收禮者的手上，卡片中寫類似於“某某人（送禮者）以您的名義送了兩隻羊給孟加拉的某某家庭”。我們教會的社會關懷網站上（<http://www.cbcbg.org/ministries/social-concerns/individual-resources>）就有一些可以購買這樣不同凡“想”禮物的選擇，讓筆者來介紹其中幾個。

首先牲畜是很多慈善機構都可以提供非常好的禮物。真正獲得這些牲畜的家庭不會將這些動物吃掉。牛羊能產奶，雞可以生蛋，穩定地提供這一家庭，特別是孩子們所迫切需要的營養。孩子們強健，不再多病，對一個家庭至少有三重好處：積蓄不再為醫藥費所耗盡；孩子們可以上學受教育，改善將來的出路；做父母的也能把時間與精神花在改善家庭的經濟狀況上。有些慈善機構還與貧困家庭約定，牲畜繁殖超過某數量，原本獲得這些牲畜的家庭就有義務將多出來的動物送給另一個貧困家庭。原本只是給一個貧困家庭的祝福，漸漸成了許多貧困家庭的祝福，並且還不斷的在增加。

筆者偶爾會聽到教會內弟兄姊妹講述對白白給窮人錢的反感。你能相信嗎，有些窮人對白白拿別人施捨的錢也很反感？窮人也有自尊！有些慈善機構替貧困人家賣他們的手工藝品。這麼一來，你我不需要白白送窮人錢，而是讓窮人憑他們的勞動、努力賺錢。在社會關懷網站上列出

的機構當中，Market Haiti（海地市場）特別讓筆者注目。海地歷年來飽受天災人禍。透過Market Haiti，海地的藝術家與工匠們利用他們在周遭環境中所找得到的材料，甚至垃圾，做出藝術品與日常用具。當瀏覽這些產品時，我們或許不習慣其中的一些風格。有些品質或款式沒有連鎖店裏要來得好。我們甚至可能被這些產品的標價嚇到——產品並不特別好，怎麼這麼貴？但再多想想，很多時候我們從連鎖店裏買的，其實是機器用模子，幾百、幾千個量產出來的。它們薄利多銷的價格是為了往那資本家原來就飽滿的荷包裏再塞些錢進去。相對而言，Market Haiti的產品都是有血有肉的人手工製造的。這些人寧可靠自己的勞力來養家活口，不願靠他人的憐憫。而且賣價相當大一部份歸生產者。當我們買這些產品時，我們不光是在經濟上幫助了這些藝術家與工匠們，其實還表達了我們對他們自給自足心志的認同與支持。

Market Haiti不是唯一為窮困巧匠們提供行銷管道的機構。世界展望會（World Vision）的購禮網頁在它諸多的送禮選擇中，也兜售世界各地貧窮人家做的飾品。甚至波士頓開辦許多流浪漢收容所的松街旅館（Pine Street Inn）都有類似的理念：Boston Handyworks為了讓流浪漢學到一技之長、重返工作行列、脫離無家可歸的困境，訓練他們做木工。目前切菜板是他們唯一的產品，但如果這樣的作法受到大眾的認同與支持，切菜板的銷售好的話，這樣幫助流浪漢的項目一定會增加。

莫忘記，我們的主耶穌在乎人的尊嚴。在血漏的婦人摸了祂的衣裳後，祂並沒有若無其事的走掉，反倒轉過身來，將眾人的目光放在婦人身上。宣告婦人的信心與醫治，正是為了恢復社會對婦人的接納及婦人的尊嚴。

另一個助貧困的人們一臂之力的方法是捐款到小額信貸的資金中（世界展



以歷史觀點來看牧師的裝束 王子中

望會與Compassion有這一選擇)。在金融制度健全的社會中，銀行很容易找，大多數的人有財產可以抵押，所以貸款不難申請到。但在很多發展落後的地方，人被困在一個貧窮的惡性循環中。即使他們有決心、有主意爬出困境，他們因為沒有本錢，任何構想都無法付諸行動。籌到本錢並不保證他們會成功，但成功與否不重要，重點是機會。當我們回顧自己的成就時，或許我們會歸功於自己的努力與聰明，但我們需要認真反省：如果我們不是一次又一次的把握住上帝給的機會，努力與聰明也是白費。

我們當中很多人在第一世界生活慣了，很多不尋常的事已經識為理所當然。譬如說，你會為麻州水利局提供的水不用煮沸就能喝，而我們卻拿這麼乾淨的水衝馬桶、澆花、洗車感到奇怪嗎？世上很多地方水的來源須要步行數小時才能到達，而這些水源居然同時還扮演著天然下水道的角色，摻雜了很多不同類型的污水與排泄物。維持生命的水同時也是威脅、危害生命的水。因此，捐款給鑿井的基金或

事工是送生命與健康的禮物，更可以讓很多人不至於把一生日消耗相當大一部分在取水上。

在缺乏乾淨用水的社會中，醫療技術與設備一般也不會先進。前不久美國公共電視一個有關疫苗的節目就說到，美國人一般認為病毒感染去醫院，病癒回家是應該的。一些我們很容易就能得到的治療，我們甚至認為麻煩。殊不知，如果這些落後地方也有這些醫療資源的話，很多性命就不至於喪失，很多苦楚就可以免去。醫術的落後還會扭曲治病的考量，有時死亡反倒會成為處理疾病的上策：你願意一輩子瞎眼嗎？截肢嗎？殘廢嗎？癢嗎？臥病在床、成為你家人一輩子的負擔嗎？無可否認，面對這樣的問題，不難瞭解為什麼一了百了會是相當吸引人的選擇。我們或許沒有能力幫到全部的人，但卻絕對有能力幫到一些人。對於這些被幫到的人，救助者無異於從神而來恩典的使者。

回到禮物也透露有關送禮者與收禮者人品的想法：如果一個送禮者以收禮者

的名義贈送以上所列出的禮物，送禮者其實在宣告收禮者是聖靈內住、有基督胸懷、以神的眼光看待貧困與不公義的人。很難想像還有什麼樣的禮物更能恭維、推崇收禮者。

最後，我們不一定要以某收禮者的名義贈送以上所列出的禮物，我們可以把貧困人家就定為我們的收禮者。想想看，雖說實際的日子沒有人切確知道，但這喜氣洋洋的時節還包括一個基督徒們所慶祝的生日。買禮物，是不是應該考慮考慮“壽星”會希望我們買什麼？

***如果弟兄姊妹們還知道或找到其他類似也賣不同凡“想”的禮物的機構網站，想列入社會關懷網站上的名單，請儘管找社會關懷委員會的成員提議。這些機構不需要是基督教的機構，但請弟兄姊妹們花點心思研究這些機構，確保禮物或機構收入確實用在貧困、有需要的人家身上。☞

責任編輯：鄭妍

異象與傳承

張召斌長老

基督教的歷史是一個異象與傳承的歷史。在慶祝四十五週年的今天，我們一面回顧神在我們教會的帶領，也同時再肯定我們承傳異象的責任。

保羅蒙召26年後，在亞基帕王面前作見證說：“我故此沒有違背那從天上來的異象”（徒26:19）異象是神心意的啟示。神感動人看見神國的目標是異象；將目標實現的策略是使命；將神的工作代代相傳是傳承。異象叫人看得更高更遠，使命使人走的更深更廣。主耶穌所吩咐的大使命是異象；如何實踐是使命。在《使徒行傳》中，我們能看到兩者不斷的巡迴出現。戴德生牧師看見中國福音的需要（異象），就回應神的呼召，於1853年由英國前往中國。1865年成立中國內地會（使命），1949年轉進新加坡，改名為海外基督使團（使命）。戴德生蒙召於今已161年，原先的異象與使命仍然持續、傳承。

當主耶穌呼召保羅時，保羅問說：“主啊，你是誰？”保羅已稱祂為“主”了，為什麼還要問“你是誰”？難道保羅不認識神嗎？他當然認識！他曾說自己是猶太人中的猶太人；是舊約神學的泰斗迦瑪列的門生；他熟讀並熱心遵守舊約律法（徒22:3）。當耶穌向他顯現時，他才瞭解耶穌就是舊約中所應許的基督，只憑遵行律法不能成義，他實在是個罪人，而且是個罪魁（提前1:15）！請問你認識主多少？當你認識祂是誰以後，你會像保羅一樣接下來問：“主啊，我當做什麼”嗎？神給了保羅一個清楚的答案（徒26:16），這個答案塑造了保羅的下半生。若你認識主是誰，你也必定會渴望知道祂要你做甚麼，你當如何事奉祂。

四十五年前，焦牧師和嚴長老深知所信的是誰，並且知道神所託付的是甚麼。

這樣的認識，使他們成立了“波士頓郊區華人聖經教會”，引進了宣道的使命和策略。他們的異象也帶動了後來教會在大波士頓地區成立分堂的異象。

六零年代初，華人自港台各處湧向世界各地。在波士頓先後興起講粵語的教會（BCEC）和講國語（普通話）的查經班（MIT Spaulding Lounge）。1967年夏，八位弟兄姊妹有感於在波市成立國語教會的需要，開始於嚴開仁弟兄（後為長老）家成立禱告會，一同向神求告。後焦源濂弟兄（後為牧師）接受教會邀請。他們一家搬來時，沒有固定的薪水，只憑一句話，“我們有吃，你有吃；我們有住，你有住。其餘的都仰望神。”1969年9月14日，在嚴長老家第一次主日崇拜，共13人出席。次年舉行第一屆年會，通過教會會章，在麻州登記立案，選出七個執事。教會初期的事工和組織就如此展開了。

宣道是神所設立的大使命（太 28:1；徒 1:8），馬其頓人的異象成為福音傳往歐洲之始（徒 16:9）。神是宣道的導向者（徒16:6-7）和肯定者（徒18:9-10；徒23:11）。深感於此，在教會成立以後，焦牧師積極推動宣教。當時的王峙老牧師勉勵弟兄姊妹，宣道要“人去，錢去，禱告去”；傳福音要“口傳，筆傳，生命傳”。教會於是成立宣教基金，差派宣教士，並為宣教事工禱告。先後焦牧師、嚴長老，並第二任的主任牧師李秀全，都步入宣教工場，並帶動許多第二代的年輕人參與宣道，於今亦然。

八零年代再度興起的華人流學潮，使波士頓成為一個更大的福音禾場。要能有效地向分散於大波士頓區各地的華人傳福音，需要化點為面成立分堂。除了加強支持在波士頓和劍橋各團契學生學者的

關懷以外，也同時開展了羅威爾（Lowell）學生和專業人士事工，並於八零年底成立羅威爾聖經教會（CBCGL）。當時正逢母堂計劃在勒星頓（現址）建立新堂，牧長同工頗覺難定取捨。經過禱告尋求，決定憑信心將植堂與建堂同時進行。事後回顧，深感神以祂的恩典回應了教會的禱告。兩千年代初，羅威爾聖經教會在新罕布什爾州拿城（Nashua）建立拿城聖經教會（CBCGN），成為異象的傳承。九零年代中期，教會就已深感在波士頓外圍495號公路週邊城鎮的福音需要，開始在教會中傳遞異象，並鼓勵弟兄姊妹一同禱告尋求。於兩千年代中，先後成立西區聖經教會（BMWBC）和南區聖經教會（CBCGB-MS），兩個教會都為定居在郊區的家庭與專業人士設立。同時期成立了以波士頓和劍橋為主的城區事工（CBCGB-COM），主要的對象為城內的學生與學者。

什麼是我們教會當今的事工重點？世界上還有許多的未得之民，大波士頓區還有許多有華人但沒有教會的地方。就現有的事工而言，裝備門徒，鼓勵大家走出安樂窩，進入工場，將“口傳，筆傳，生命傳”付諸實踐為當務之急。就學生事工而言，除了城區有校園，在郊區也有許多校園，城區校園事工的經驗或許可以成為郊區校園事工的借鏡。校園事工本身就是一個宣教工場，也是一個裝備門徒的地方。校園的弟兄姊妹流動性大，一個得造就的門徒能成為福音的傳人，將所領受的成為所去之地的祝福。就宣道事工而言，主耶穌所立的榜樣是走遍各鄉各鎮，傳天國的福音，醫治各樣的病症，可見宣道與社會關懷息息相關。近年來教會將外宣與社會關懷相連結是一個突破。教會的責任，除了造就門徒以外，當包括積極聯繫宣教機構，開拓弟兄姊妹參與的機會。

願我們每一位弟兄姊妹都成為福音的傳承。✠

節錄於四十五週年城區子堂證道詞。

責任編輯：吳京寧



摩頓團契通訊二則

摩頓團契——我們的家

吉彩霞

從位於摩頓 (Malden) 愉悅街 (Pleasant St.) 572號的一棟樓房，每周二、五晚都會傳出陣陣歌聲和朗朗的歡笑聲。這裏就是李臺、陳翠伶夫婦的牙科診所。這個診所從1987年開張營業那天起，就無償提供給摩頓團契作為禱告、查經的活動場所。這27年中，因神的愛，使他們夫婦心甘情願為傳播神的福音提供場地，團契在這裡發展成為弟兄姊妹查考聖經、彼此關懷的大家庭。神也由此使他們的美善得到滋養，讓他們診所從起初的一個發展到現在的兩個。

團契裏基督徒彼此間的關係是其它關係無法替代的。感謝神，這些年我們的團契一直蒙受祝福。團契中的信徒不僅在靈性和思想上分享、相交，且對肢體的實際困難存憐憫的心，隨時伸出援手來彼此關懷。摩頓團契裏有位94歲的詹媽媽，她以基督之家為榮，激勵著每一個家庭，要活出基督徒美好的見證。在團契招集人黃秀雄的帶領下，弟兄姊妹相互配合，對生病或有困難的家庭給予無微不至的關愛，且注重對孩子們的教養。很多家長讓自己的孩子從小就參加團契生活，聆聽神的話語，見證基督徒彼此的相愛。大家一同讀經、禱告、分享，彼此造就。我們共同經歷神、領受異象，獻上禱告，為主爭戰，分擔彼此的軟弱，一同得著復興。摩頓團契有不定時的野外聚會、生日晚會和準媽媽的慶生會。很多因為工作的緣故而

離開了的兄弟姊妹依依不捨，一直都在關注著摩頓團契。曹映泓弟兄全家還專程從芝加哥開車來波士頓看望“娘家”的人，久違的見面讓我們這個大家庭充滿著愛和溫暖。

感謝主，以往有幾位弟兄姊妹，因神的呼召，進入神學院學習，後來都成為牧師，他們是林天生、李民舉、劉愛儉。他們目前都在其他州服事，為神的國度齊心努力。另外有一位神學生也要加入我們的團契，感謝主的帶領。

也許在一些弟兄姊妹眼中，組成一個團契是很平凡的事。但實際上基督徒團契本身就是一個大奇蹟，因為來自不同文化背景的人，可以在團契中如家人般地彼此服事。這裡，有的從小伴隨父母在信仰中成長，有著良好的教會生活背景；有的則受過或正在接受高等教育，成長於因特網開始普及並影響的年代，有著多元化的不同於傳統的思維方式。我們基督徒把基督教的信仰作為生命中不可少的一部分，共同建造一個基督的家。

我們一起走過歲月，因著神的愛相聚，因著神的愛彼此相愛。或許為著信仰神，我們失去很多世俗、日常生活的樂事，卻不曾後悔過，因為知道我們得到了更多。艱難時有慈愛的手扶持，危難間有眾肢體的分擔。因神的愛，至始至終不變。弟兄姊妹對家有更深的體會，更加認識到每個人對家的責任和義務。有愛才有家，有家才有愛……有永恆的愛，才有穩定、溫馨的家。但願我們都得著永恆的愛，在基督裏更深地感受到團契是溫馨家的港灣。

溫暖來自於團契

梁瑩

來到美國、來到Medford，對我而言，是神的恩典。2013年末，當乘坐著波音787客機奔赴美洲時，我思忖著遠方究竟有什麼在等待著我呢？在已經走過的歲月裏，有喜有樂有悲有哀。生活的五味雜陳，始終猶如雞尾酒一般傾灑在舌尖和心頭。

我出生、成長於上海，父親是一名普通的化工工程師，母親是一名普通的公司行政人員。2004年離開了父母的呵護，我去到了遙遠的異國他鄉——法國學習。在我留學時，父親意外地離世。因為這個，我開始了追尋上帝的道路。2007年完成留法學業以後，我回到了上海，加入了本土的家庭教會，並將自己的信仰傳遞給了母親。在上海家庭教會的日子裏，我獲得了屬靈生命的成長與飛躍。那個時候，身處國內的我尤其向往海外華人牧師的講道信息，經常上網收看收聽遠志明、于宏潔、楊光甫等牧師的講道。直到某一天，上帝引領我來到了美國大陸……

陌生的土地、人群、環境……最初真有些令人無所適從。2014年冬，嚴寒席捲全美國，蜷縮在家裏的我又一次開始尋找華人教會的聲音，去CBCGB城區教堂聆聽潘儒達牧師和張召斌長老的講道。城區教堂活躍著一群來自大中華地區的年輕學者和學生。他們讓我感受到了，源於美國基督教新教信仰、迥然於法國與中國大陸的精神氛圍。一張張朝氣蓬勃的笑臉上，洋溢著對神的崇敬之情。很快，我終於找到了距離家最近的Malden團契。非常感謝美玉阿姨和黃秀雄伯伯敞開胸懷迎接了我，還專程登門看望，將神的福音傳達給

緣起

芸芸眾生裡，基督徒也沒有特權，照樣要早起床，雨雪無阻地趕搭352公車討生活。

大巴隨著車流從Burlington爬上了高速公路，慢慢駛向波士頓市區。路上的交通阻塞，讓人擔心是不是又要遲到了；絞盡腦汁做不完的計畫，讓你不知要如何逃過加班的束縛；還有昨晚家務的勞累，好像沒有從睡眠中得到完全的緩解……。

然而，除了不盡的飲食男女俗務，在神從不改變的聖愛和美善裡，按著祂既定的時間，我們更幸運地成為祂手上的工。一趟一小時的車程，中間不能下車，非得要有點兒話題。漸漸地，車友的圈子擴大了。不論有什麼感想、有什麼困難、或有什麼盼望，最後總在神話語的安慰和鼓勵中，得到祝福，互道珍重。

從傳福音到門徒訓練

首先是李琛姊妹，在車上聽著我們對耶穌基督七拼八湊的描述，居然要信主了。怎麼辦？沒有人會帶決志禱告，只好急急請來開第牧師和師母，給她連夜補“烤”過關。有了這層經驗後，喜樂和信心被加添，小組面對以後兩位姊妹的決志，就不再手足無措了。

李琛姊妹一家因著祖偉、何偉夫婦，加入了愛主團契查經。祖偉夫婦過去在匹茲堡的教會參加過小組查經，我剛巧在開第牧師的生命小組培訓班“結業”，鐵梅

愛主的果子

——撒母耳(352)小組

趙維新

姊妹也有參加橄欖團契啟創的經驗。於是我們想，何不自己成立小組？經過一年的車上討論以及多方的禱告，2013年8月23日家庭小組查經正式成立，在祖偉夫婦家聚會。李琛姊妹取名為“352”小組，由於跟舊約先知“撒母耳”發音相近，馬上得到大家的共鳴。

在愛主團契召集人周宏偉弟兄及所有兄姊的祝福聲中，我們跨出Lexington教會舒適的供應，待遇有如一個“經濟特區”。每當愛主團契出遊或舉辦感恩、聖誕大餐之際，總是不忘提醒我們回家團聚，享受大家庭的溫暖與關懷。

持之以恆 從做中學

六人開始的查經班，是全民皆兵的事工，連小孩子也不例外。我們隔周聚會，每次一百分鐘，聚會骨幹由4W所組成：Welcome（歡迎）、Worship（敬拜）、Word（查經）和Work（事工）。

剛開始的時候，就是我們這幾個人在一起查經敬拜。幾個月以後，有新人來了。我們的經驗不足，不免手忙腳亂、丟三落四。比如第一次來訪的孫寧一家，跟我們查經了一個晚上，道再見的時候，才



發現彼此都不認識。直到下次見面，才想到把查經時間稍微縮短，做個自我介紹。要不就是光顧著自己小組的聚會，忘了配合教會的佈道會或其他的大活動。再者，不是每個人都有帶孩子、查經和領敬拜的恩賜，只好學習臨場教戰、彼此服事，這種“不得不”的操練，逼得我們謙卑起來、匍匐前進，最後終於漸漸走入軌道。

萬事起頭難，但是困境卻強化了大家的“忍耐力”。我們跨出自己的條條框框，處事也更隨和了。查經聚會後，我們常常忘了最後一個“W”，但是藉著搭車之便，仍可以隨時討論和交換心得。所以除了352的服事外，大家都身兼芥菜種、兒童主日學、迎賓等各樣教會服事。祖偉弟兄還召集了所有的弟兄，組織了一個足球隊，每週末早起鍛鍊強身，聯絡感情。

我們習慣在有組織的教會裡生活，覺得很方便、有安全感。但是成立家庭小組，讓我們覺得很窩心（“窩心”：溫暖、舒適），聚會時間很具彈性。我們一起歡笑，慶祝小朋友的生日，或是祝賀喬遷之喜；我們一起禱告，關心我們大家庭肢體的健康；我們更不忘把福音帶給家中未信主的人。

一些幫兒女帶孫子的爺爺、姥姥到這

我。不久以後，美玉阿姨又特別關照鄰街的蔣阿姨，給我捎來了親切誠摯的慰問。

2014年春天，我意外而喜悅地懷上了寶寶。來自四川的鄰居蔣阿姨對我無微不至地關懷，先後兩次送來了我最喜愛吃的酸菜魚湯，還送來了整整一箱子嬰幼兒的衣物、毯子、玩具。團契中的孕婦好姐妹劉源遠經常通過微信陪我聊天，還贈送了好幾條孕婦褲。MIT的豐艷大姐送來了嬰兒床、嬰兒浴盆、聲音監視器等一些極需的嬰幼兒物品。其實，身處異國的華人在

工作中、生活中都有這樣那樣的難處。但是她們依然無私地伸出了援助與關愛的雙手，實在令人動容落淚啊。

最令人感動的是，美玉阿姨親自組織召開了一個Malden團契準媽媽的慶祝會，我們三個未更事的年輕準媽媽，得到了來自屬靈長輩的諄諄教誨、祝福與關愛。感謝詹媽媽全家、陳伯母、美玉阿姨、黃伯伯、李醫生等團契的眾長輩，言傳身授地將神的榮美與恩慈傳達給我們，讓我們更深刻地領悟了，有基督的生命就是活水

與源頭。感謝蔣阿姨、豐艷姐、劉源遠、範永佳等眾弟兄姊妹，讓我們在生活的困境中，感受到了來自神的愛的力量。感謝波士頓郊區華人聖經教會，將來自不同家庭背景、地域文化的人團聚在一起，一同接受神的恩召，領受神的祝福。願神祝福我們的教會、團契、家庭、孩子、事業、生活，……以馬內利。☩

責任編輯：張眉，吳京寧

用“爸爸寶典”、傳一個“愛”字

雅歌團契

2014年9月12日，雅歌團契請來了一位客人，分享父親的角色對兒女的成長，尤其是在信仰方面的影響。客人從新罕布夏州西北部匆匆驅車前來，扔下行李，無暇顧及晚餐，晚上8:45分開始即興分享。他的身量在歐洲裔當中顯得弱小單薄，但炯炯有神的目光讓人不可小覷。曾經有過叛逆經歷的他，將自己在商、政和金融投資各界的諸多成就，歸功於他的“中國爸爸”。他對團契年輕父母的忠告是，沒有人在彌留之際，會後悔去辦公室次數太少，而是希望有更多時間與家人在一起。

客人名字叫格雷戈里·史雷頓 (Gregory W. Slaton)，曾經是福布莱特 (Fulbright) 計畫的亞洲學者，在非政府機構



任職於亞、非、拉美洲各地，後從事管理諮詢、高科技和風險投資等行業，為谷歌早期投資人之一，曾任美國駐百慕大大使，現為中、美幾所著名大學的客座教授並在中國從事投資業務。他在2012年所寫的《成就好爸爸》(Be a Better Dad)一書，2014年父親節由中信出版社發行簡體中文版，各界好評如潮。書中告誡天下父親：應該成為孩子的榜樣，為下一代傳承正確的價值觀、樂觀的生活態度。書裏總結十個實用工具，幫助爸爸們做好一生最重要的工作。

幼年時，格雷戈里目睹父親酗酒、毆打母親，並離棄他們，從而變得放蕩不羈，對世界失望。中學時搬遷至紐約長島後，受到華裔好朋友的基督徒父親照顧和影響。兩位父親強烈的對比讓他震撼。這對基督徒父子一直關愛他，讓他覺得成為家庭的一份子。“中國爸爸”的愛，讓他開始脫離無神論家庭的影響，轉而追求基督信仰。這位父親的見證，以及格雷戈里自己作為四個孩子父親的經歷，日積月累，成為《成就好爸爸》的素材。

雅歌團契開始的異象，是顧及學齡前

裡，跟著我們一起讀經，一起讚美神。三代同堂的查經聚會，對我自己來說，也是新經驗。然而不論是婆媳、岳婿、祖孫、朋友、鄰舍……各種難解的三角習題，都在共同學習神話語的氛圍裡，內心真誠地敞開了。慢慢地，難解的代溝不見了，鄰家的孩子笑開了嘴，我們的信心得以堅固。

充實自己 展望未來


回首這一年的成軍和起行，都有神的同在和憐憫。小組的人數開始成長，老、青、幼三代成員將近二十人。空間的侷限，

使得祖偉、何偉夫婦開始籌畫如何修整地下室，擴大活動場地。我們更是盼望，日後兒童活動能規畫得更好，查經能更深入，愛關更緊密……。然而，這些外表的不健全，從未干擾我們當初成立的心意——不可停止查考神的話語。焉知今日的操練和不完全，不是為將來更偉大、更榮耀的日子作好準備呢？我們深信，孩子們長期的耳濡目染，可以明白家庭是讀經、禱告、宣教的基地。將來他們長大，也可以到處成立查經班、讀神的話。

看到決志回國的曉萌，快要回我們

兒童父母在生活和屬靈方面的需要。雙薪家庭在職場的挑戰，幼兒所需的時間、精力、作息時間，年輕夫婦之間的溝通，使得我們無論是定期讀經、禱告、靈修，還是團契生活和教會服事，都面臨不少難題。針對這樣的需要，團契於2014年開始邀請教會長老和家庭事工的同工，開設夫妻生活和教養子女的系列講座。格雷戈里的分享，特別是他作為職場成功人士，在調整個人時間、精力，家庭屬靈需求等方面的經歷，使我們有很大收穫。


雖然格雷戈里的書已經翻譯成十幾種文字，有幾十萬讀者，他和妻子對中國社會中父親的角色和家庭的 rebuilding，卻是有著特別的負擔，經常在中國各地用講座、採訪、和講道的方式，宣講父親對家庭的重要性。他也希望有更多的華人基督徒能和他們同工，用關懷和見證的方式，促成生命的改變和社會的更新。最後，他滿懷激情地說，“我相信，神給了我異象，今年將是中國的禧年 (jubilee)。”

若神許可，讓我們個人、家庭、民族的禧年早日到來！

注：據格雷戈里本人說明，《成就好爸爸》一書的100%收入，用於“家庭第一”各國本地事工，（教會小書房有售）。事工詳情見 www.FamilyFirstChina.cn，微信訂閱號“家庭第一”。

責任編輯：吳京寧

中間；看到江輝一家預備在Lexington定居，可能成為我們潛在的接待家庭；看到孫寧一家的熱情；還有最近才來、卻從不缺席的韻秋一家……，我們怎能不感謝神的愛，是這樣的奇妙美好？

願我們在神的供應裡，智慧與身量齊增。願我們在神的話語的光照下，勤讀經、多禱告，鍛鍊自己成為健壯而FAT (Faithful, Available, Teachable) 的工人。

責任編輯：吳京寧

走地鷄和 走地基督徒

王子中

常常看到，大波士頓地區的基督徒喜歡走訪各個教會，去尋找他們認為的“更好的信息”和“更好的音樂崇拜”，某些人還想尋到更美妙動人的建築，去體驗一番。我想，這是生活在“西方雅典”而得到的精神和智力上的獎勵。在基督教的奢華富足中，我們被慣壞了；波士頓提供了這麼好的條件，為什麼不去充分利用呢？對於這種精神上的自由放牧，很多人持正面態度，認為有利於靈裏的健康成長，尤其當去拜訪的教會能彌補自己教會的不足時，比如特別的聖誕節目，某種訓練，或者特別講員。但是，也確有些基督徒，對於自己所屬會並無一定承諾，或者根本就沒有固定的教會，而是熱衷於四處走動，即自由放養，時刻都在追蹤“最好”的節目。這些“走地基督徒”（又稱“自由放養的基督徒”，Free Range Christian），是不是跟走地鷄（Free Range Chicken）一樣呢？

散養的雞四處行走，追逐好而自然的東西，追逐那些有利於它們身體健康的東西。它們不養在籠子裡，能享受美好的

戶外生活，呼吸新鮮空氣，汲取自然環境中的精華，身上的肌肉群得到鍛煉，按神的意向生長，因而變得味美。這些雞不吃化學強化飼料，也不注射生長激素。對我們消費者而言，這些是好雞。雖然價格昂貴，我們更喜歡它們，而不是那些來自一些全國有名鷄場的大傢伙。我們買散養的走地雞，因為它們對我們的身體有益，而且吃起來味道純正。但是，當說到自由放養的走地基督徒時，我就會覺得那裏面有負面的含義。為什麼呢？

像走地雞一樣，走地基督徒也到處走動，去尋找自己喜歡的精神食糧。他們不會被長時間地侷限在同一個教會環境中，而是出去找“健康”而“好吃”的東西。那也許是一個擅長演講的著名牧師在某個教會的佈道，也許是波士頓某個教會每週一次的巴赫清唱劇，或者是在城中另一個教會裏壯觀的傳統音樂節目。無論出於何種原因，挑選讓自己喜歡的東西是人的本性，目的是要滋養我們的靈魂、思想和身體，似乎無可厚非。但是這裡有幾個關鍵的問題：對於一個基督徒，判斷“健康”的標準是什麼？“好吃”是否意味著健康？

公平而論，某一個特定教會的精神食糧，可能不如我們在其他教堂和料場得到的那樣品種多、精彩和可口。比方說，我們去勒星頓（Lexington）的恩惠堂（Grace Chapel）拜訪一下、換一下

口味，可能有利於我們靈裏的滋養。

但是更重要的是，人不是雞，人和雞之間有根本區別。我們以上帝的形像被創造；我們在接受基督為我們的救主後，成為神的兒女。我們必須通過學習祂的話語，通過讚美、崇拜和祈禱，通過與其他基督徒的團契，來獲得靈裏的成長。正是這種與信徒的團契和與主耶穌的結合，使我們在基督裡合一。這就是為什麼我們必須有教會和團契，從而能一起同聲敬拜。我不知道，僅僅靠自由放養，基督徒能否靈性成熟，有基督長成的身量變得像基督那樣。雞活著，是要被放在晚餐盤裡送上桌。這是雞最終的犧牲。另一方面，基督徒活著，是要去敬拜神並彼此服事。你見過一群雞聚在一個團契裡敬拜嗎？

作為基督徒，我們受到鼓勵，去相愛相助。我們一起團契，一起敬拜主。我們共同分享，享受彼此的友誼。教堂成為我們靈裏的“籠子”和行為的框架，這樣我們就可以開展這些活動。基督徒需要一個大家庭，讓我們可以與其他基督徒連結。我們需要一個出口來彼此服事。在不同的教會間自由放養，是無法獲得這些關係的；自由放養中，沒有承諾，沒有屬靈責任的意識；自由放養的基督徒，只想要精神上的獲取，卻不想承擔責任。這很自私，像非基督徒。我不能為雞說話，但自由放養終究是自私的行為，只有益於那些雞。一切都是為了“我”，為了雞自己。

是的，散養的走地雞味道好極了，我們喜歡。然而，誰去品嚐自由放養的“走地基督徒”呢？誰去品聞他們燔祭的香味？自由放養的基督徒是獨行俠，他們只照顧自己，不服事他人。真可惜！難怪上帝最終把他們吐了出來，因為他們實在“沒有味道”。☒

翻譯：張建（原稿為英文）
責任編輯：張應元，吳京寧





151 破土動工

張應元



9月7日中午，風和日麗，秋高氣爽，151動工禱告在原址舉行。沒有彩旗飄揚，沒有氣球，沒有標語，教會華語部和英語部會眾聚集在一起，開第牧師、利欽長老、克潔長老主持儀式。

利欽長老說：今天我們非常高興我們能夠一起來見證著美好的一天。神讓我們耐心等待，終於等到了這一天，……非常感謝神聽我們的禱告，神看到我們的需要，……感謝CBE事工委員會在朱克潔長老的領導下他們的擺上。向每位站在這裡的弟兄姐妹，向全教會每一位弟兄姐妹表示感謝，是你們的禱告、支持促使今天我們可以在這裡舉行151開工。在開工之前我們已經收到了一期工程計劃款項的3/4的奉獻。預計今年底我們可以達成我們的募捐目標。向教會各事工、各團契為了配合施工所做出的犧牲和讓步，獻上感謝！



克潔長老接著作施工進展報告。他感謝CBE事工團隊的努力，我們可以看到151的舊房子已經推翻了，動工的許可證已經拿到了。5-6個月之內應該可以完全完工。希望工程順利，明年我們就可以用這個新建築。

接下來大家手拉手一起禱告。各種語言：國語，英語，廣東話都有：

—慈愛天父，我們感謝你！你讓我們今天有美好的開始，你也一定讓我們有圓滿的結束……

—親愛的阿爸父，若不是你的允許，我們不能做什麼求你親自使用……也求你把樂意奉獻的心志放在每一位的心裡……

—請保守我們包工商，施工者的安全……

——親愛的天父，我們感謝讚美你，你讓我們向左向右擴展我們的境界，並求你在我們心中動土……

——天父，我們歡歡喜喜地感謝你的恩典，……按照你教導我們的，讓我們一起建造吧。

——主啊，你把你的兒女聚集在一起，我們為151的重建而高興歡呼。就像當年神呼召尼希米回歸重建城牆。我們要感恩，因為你是至大、至能、至可畏，守約施慈愛的神。唯有神，從天上賜糧食給我們，使水從磐石流出來解我們的渴。唯有神，他豐富地供應我們，讓我們一無所缺。即便是在曠野的時候，我們的衣服沒有穿破，腳也沒有腫。讓我們歡呼跳舞讚美神！耶和華本為大，他為我們行了大事。讓我們禱告神，願他幫助我們建造房屋，幫助我們看守城池。願神賜平安給他的教會，給他的子民。

——Thank you Lord! We have lot to do. ... This is a good day ... Lord we offer ourselves to your hand. Please tell us what to do... ..

禱告聲此起彼伏，在這一塊土地上回響。

隨後，眾牧師長老們揮鏟動土。

歷史記錄了這美好的一頁。記載在祂的故事裡。☪

照片：熊起煒

責任編輯：鄧光蓉，吳京寧



基督教文字傳媒研習會紀實

邵 健

雪虐風饕的冬天仿佛還在昨日，波士頓的春天就像一個在捉迷藏的頑皮孩子，時而顯露，時而躲藏，終於在陽光絢麗的五月無處可藏了。恰逢《心版》創刊十週年，文字同工們迎來了於2014年5月17日在本教會舉辦的“基督教文字傳媒研習會”。按中國人的傳統觀念，春天是“生發”的季節。我們也願通過這次的研習會，藉著對寫作、採訪、編輯、翻譯以及網絡事工的培訓，在心靈、品格和學識上都有進一步的成長和裝備，更好地為神所用。

這次研習會，早在一年之前就已經著手籌劃，並邀請在文字事工上久負盛名的蘇文峰牧師為講員。蘇牧師1970年蒙召全職在校園福音團契負責文字工作，曾任《校園雜誌》主編及校園出版社社長。1980年赴美，在基督使者協會負責文字及校園事工，主編《使者雜誌》。1992年創辦以中國大陸學人為對象的《海外校園》雜誌，擔任社長和美國校園團契總幹事至2012年底，現任海外校園董事會主席。

研習會為時一天：上午由蘇牧師提供三個主題講座：“一個文字事奉者的心路歷程”、“華人基督教文字事工的回顧與前瞻”及“文字與新媒體事奉者的裝備”；下午為實務概覽與分組討論和問題解答與總結。

在“心路歷程”講座裡，蘇牧師講述了自己文字事奉的歷程。從1970年開始時全台灣基督教文字事奉者不足十人，發展到現在的眾多文字同工，可以看到神自己的工作。在事奉中，他承蒙屬靈的“先賢典範”的鼓勵和幫助，如許牧世、張曉風和蘇恩佩。尤其是蘇恩佩老師，雖然身體瘦削、弱不禁風，卻通過豐富的生命力為同工們做出了見證，表現出一個文字事奉者的素養和志向。他強調，創辦一個刊物需要有“事奉的原理”(Philosophy of

Ministry)；不同的文字媒體對可知、可讀及可行性有不同的側重，編者需要知道讀者的需要。他指出：“建造作者比建造作品更重要。”如果只注重作品而沒有對作者的培養，得到的作品往往與基督教學的理念不同；通過對作者的培養與溝通，把聖經的真理、內涵和價值觀落實到作品中，而不僅僅停留在對聖經中名詞的使用。進而，一個文字工作者要成為一個牧者——牧養、醫治、尋找、引導作者的靈命、生活和事奉。蘇牧師從自己的經歷總結出，文字工作者的成長之路包括從小事到大事，從做事到作人，從逃避到面對，從“成功觀”到“成工觀”(做成神的工)，以及從自我到自知(自卑-自信-自大-自知)。

在“回顧與前瞻”中，蘇牧師把歷史上的文字事工，從1807年開始到現在，劃為六個時期：奠基期(1807-1842)，傳譯期(1842-1919)，自立期(1919-1949)，轉型期(1949-1970)，起飛期(1970-1989)，和發展期(1989-現在)。通過對每個時期的時代環境、文宣策略、代表人物/出版物以及得失的列舉，給我們展示出一幅惟妙惟肖的歷史圖景，讓我們從歷史得失當中吸取教訓。

在“裝備”一課中，蘇牧師分享到，文字事奉的道路就好比“雅各的天梯”，通過不斷地操練，神自會賜下所需要的恩

賜。專心選擇一項有恩賜的專長，事工到了一定程度，便可以得到被神和人都印證的職稱。巴比·克林頓(Dr. Robert Clinton)總結出神塑造工人的時間表為：奠基期、內心成長期、服事成熟期、生命成熟期、生命圓熟期，及成全期。神對工人的重視超過了他們的工作，因此神會在性格的正直、順服和對神話語的熟悉這三個方面不斷地測試。成熟的服事來自於生命，而成熟的生命來自於逆境。在生命圓熟期，我們的恩賜、個性及經驗達到完全的融合，但仍然會有從神來的生命和肉體生命的爭戰。神借著不同階段的磨練，使我們的生命最終得以完全。文字事奉是“全人”的事奉，需要我們全人的投入。

大家仍然沉浸於精彩的主題講座之中，不覺已經到了午餐的時間。在精美的午餐和短暫的休息後，大家又開始了下午的培訓，按恩賜與興趣分成五個討論小組：採訪寫作、翻譯、編輯、美工攝影和網絡新媒體。蘇牧師與同工們為每個小組都準備了詳細而精緻的學習、討論的材料。蘇牧師強調，在討論中要特別留意，不論使用哪種方式的文字媒體，我們都要給對神、對人和對事物的體驗，找到最理想的表達。

編輯小組由蘇文峰牧師親自帶領，分別對編輯的流程、策劃、編輯實務等進行了分享和討論。在編輯策劃方面，首先要對讀者群進行調查，明確讀者的教育、信仰、文化背景、閱讀興趣、職業、年齡等等，最好有市場需求的調查。在出版刊物之前，首先要確定編者的宗旨，及與其



樹木樹人

一心版十年有感

張建

旨傳達到讀者。有人說，編輯工作是“為他人做嫁衣裳”，我覺得這一點也沒有貶低人，主裡的工作本來就是相互效力，相互搭配。況且，這件衣服能夠遮蓋天地，永世常新。

感謝的事很多。一次跟在國內的東博弟兄通電話。那邊已是深夜，他還在編排《心版》。他說，白天在塵世的混濁中掙扎了一天，晚上打開電腦，看那些純潔的文字，真是享受啊！我們是蒙福的一群，

謝謝神。

感動的事也很多。每次雜誌臨近出版，就是大家最忙的時候，猶如農村的三夏雙搶，要把禾場上的莊稼收回來。在最後定稿和校對的時節，很多人放棄了休息時間，甚至忘記了自己的病痛。電子郵件穿梭往來，檢查、斟酌、討論、定奪關鍵處的每一句話、每一個字。我們是熱心的一群，為了神。

“十年樹木，百年樹人”。《心版》的枝葉日益茁壯茂盛，願我們“心版人”“像樹栽於水旁，在河邊扎根，炎熱來到，並不懼怕，葉子仍必青翠，在乾旱之年毫無掛慮，而且結果不止。”（耶利米書17:8）

☞

責任編輯：陳一萍

那是零七年的春天，邵健弟兄問我，願不願意參加《心版》事工。《心版》事工，我心儀已久，沒得說，當下一口答應。其實，兩個月前報名參加事奉時，我填了兩項事工，心裡的第一志願當然是《心版》。沒多久，那個事工也打電話來希望我去，我謝絕了。這一定是神的安排！

都說幹喜歡的活時間過得快。這不，呼啦一下，七年半就過去了，《心版》呢，也十歲了。我沒有經歷雜誌創刊時的激動場面，但我這個後來者的自豪感跟大夥是一樣的。經年的醇酒，跟剛開的香檳一樣令人陶醉。

《心版》事奉，基本上是做幕後服務工作。每一篇文章都是客人，要好好接待安排；每一篇文章又是主人，要讓它的主

它刊物的異同。決定內容時要先確定原則性的方針，通過均衡、變化、綜合的編輯方式，進而得到“3I”——可知性(Information)、啓發性(Inspiration)和可行性(Involvement)。有同工請教作為主編應當如何更好地配編輯任務，以及編輯過程中遇到的一些疑慮。蘇牧師通過審稿、改稿的一些宗旨給出了很好的解答。

採訪寫作小組的不少弟兄姊妹，感覺平時有想寫的衝動，但不知如何下筆。萬事開頭難，希望今後多寫、多交流作品，以便提高寫作水平。翻譯小組中，大家分享翻譯力求信、達、雅，其中以“雅”最難。翻譯教會文件的時候，要克服一些具體的困難，如會議記錄要熟悉各種專有名詞；詩歌則最好保留原有的韻律。

美工攝影組有五個新人加入——攝影四人、美編一人。攝影“總管”譚秉遜分享了多年教會活動攝影的心得體會。攝影新人的加入有望結束因單槍匹馬而分身乏術、顧此失彼，保證每個重要活動都有照片，給更多團契活動留下記憶。美術編輯東博介紹了部分北美基督教刊物的

設計，回顧了《心版》第一個十期和第二個十期的設計思路，提出了下一個十期如何推陳出新的挑戰。攝影和美術設計要密切配合文字事工，將最好的獻給神國大業。

值得一提的是，在網絡新媒體小組的討論中，有姐妹分享了最近“撒旦教”在哈佛大學擬辦黑彌撒的突發事件。“撒旦教”趁大家都緊張地忙碌期末考試的時候，值延伸學校的文化研究俱樂部倡辦黑彌撒，並且以“言論自由”的名義獲准在校園內舉行。得到這個消息，哈佛一些基督徒領袖迅速通過網絡媒體緊急號召眾基督徒迫切禱告，同時向校方提交建議及請願書，終於在最後一分鐘令其取消在校內進行。這次屬靈的戰爭正是通過“網絡媒體”迅速傳訊、凝聚力量、同謀策略並恆切禱告而獲勝，也讓我們想起主“靈巧像蛇、馴良像鴿子”（太10:16）的教導。網絡媒體在現代社會的作用越來越大，也成為一個重要的屬靈戰場。為此我們需要開拓全新的觀念和策略，針對網絡傳播快速、廣泛的特性，著重於內容（美妙、吸引

人、豐富、深刻）和接觸點（高質量、深影響）兩個方面。未來可能有越來越多的“未得之民”在網上，而不在教會圍牆之內，尤其是年青的一代，來教會聽福音的逐漸減少。網絡禾場廣大，福音要在文字事工上下功夫，需要基督精兵力戰，通過新媒體拓展神國疆界。

感謝神的帶領！這次文字傳媒研習會圓滿達到了預期的目標，即培養興趣、增進肢體聯繫以及確立事奉的五個領域。不僅為我們打開了文字工作的視野，讓我們看到文字事奉的方向，而且也是一次同工們暫時放下工作，與神親近、靈命更新的退修會。正像蘇牧師所說，我們可能沒有非常專業的技能，但同工間的配搭和服事本身就是對生命的享受，是何等的美善！絕大多數與會者在會後的問卷調查中，都表示“滿意”或“非常滿意”；幾乎所有人都希望今後繼續舉辦這樣的《研習會》。伴隨著散去的腳步，同工們已經在悄然策劃著各小組的跟進聚會，以及明年的研習會了……☞

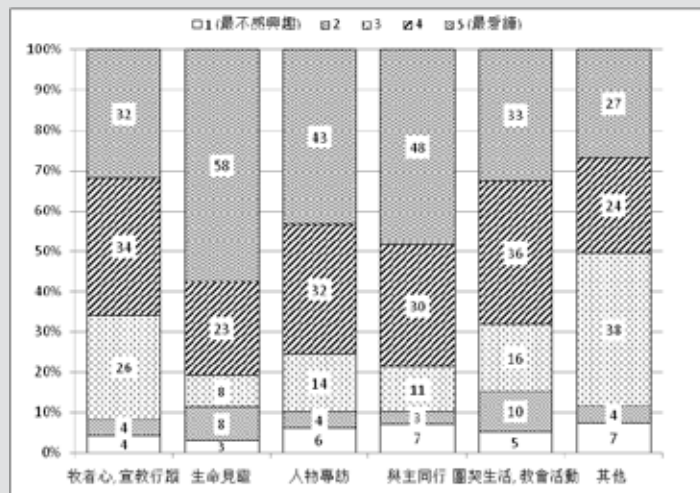
責任編輯：陳一萍，吳京寧，楊曉玲

《心版》讀者問卷調查

《心版》編輯組

感謝多年來弟兄姊妹與牧者的愛心造就、動人見證與勉勵分享，轉瞬教會半年刊《心版》雜誌已出版十週年。為多了解讀者並徵詢意見改善刊物，編輯組於九月份進行問卷調查。截至2014年11月15日，共接獲101份回應，其中96人(95%)參加Lexington中文堂(其中1人並參加英文堂)，2人南區，1人只參加團契，另2人未註明敬拜、團契情況。各主要年齡層的讀者分佈如下：50-64歲，44人(44%)；其次是30-49歲，38人(38%)；65歲或以上，16人(16%)。絕大部分回應者(87%，共83人)索閱每期或大多數期《心版》。平均來說，73位讀者(72%)讀完每期大部分文章，27位(27%)選擇性讀，5位讀者並索刊給別人讀。下圖顯示最愛閱讀文章類別的回應百分比。其他欄目包括文藝叢林，談天說地，圖片等；1表示最不感興趣，5最愛讀。

我們也希望多瞭解哪種語言寫的文章令讀者覺得能舒適地閱讀，總結如下：中文簡體64人(63%)，中文繁體53人(52%)，英語27



人(27%)；65人(64%)只選一種字體，其中37人中文簡體，27人中文繁體，1人英語；11人(11%)三種字體皆可。此外，12位讀者更提出額外的意見，給予同工們莫大的鼓勵和提醒。

《心版》同工非常感謝讀者的寶貴回應，幫助我們改進編審工作，使這本雜誌能更好地反映弟兄姊妹們的心聲。☑

《心版》歷經十年，走過的是恩主帶領的路，在見證主恩、聯絡肢體、造就靈命方面起到一定的作用。

我是十年前在夫妻恩愛營寫的一篇情書，被張牧師推薦給《心版》刊登，從此與《心版》結緣；曾給《心版》寫過一些文章，後來又參與這個事奉。

在事奉中有過終生難忘的經歷。想到我們正用最先進的軟體，來處理世界上最古老的文字—中文；想到天父上帝的慈愛，透過主耶穌實現在我們每一個人身上的救恩，聖靈在我們每一個人身上所作的奇妙工作，就在我們所打的、所編輯的一個字一個字中間流露出來、記錄下來、廣傳開來；我們竟然能與主同工，怎能不叫我們的靈命受衝擊。我們共同的體會，又真又活的神，今天仍然活著，祂仍在作工！

不但如此，保羅說：“我栽種了，亞波羅澆灌了，唯有神叫他生長。”(林前3:7)

記錄祂的故事

張應元

通過電子網絡同心工作，我們努力了，卻看到唯有神讓《心版》成長！

記得有一次，我們編輯一篇採訪稿。稿件在網上發出以後，好幾位編輯一起工作，24小時內幾乎沒有停頓，一氣改了四五稿。一天內就定稿。這樣的熱情，大家都感到是聖靈的感動。

聖靈的感動，使我們有一樣的看見，一樣的靈感。幾年前，東博弟兄開始常年在中國工作，我們需要把編輯好的文字及相關圖片發給他，由他處理，但我們不能在主題色彩等方面給他什麼定規；竟然每一次他做的都與我們這邊想的很合拍。如：第18期發稿之後，我們幾位編輯就議論說：若這一期封面能用像春天青草那樣

鮮綠的顏色，必會很有意義。我們事先沒有跟東博說，結果那一期的封面竟然就是那個顏色。一位編輯見到那期封面初樣的顏色，還沒看文字，就激動得流出了眼淚。真是聖靈的工作啊！

聖靈的工作，在字裡行間流露出來，常使我們在編輯過程中深受感動，欲罷不能。主施行大能，我們做祂的器皿；主是愛的源頭，我們做祂的管道。但願您也來參與；讓我們一起來服事祂，建造祂的教會，傳講和記錄祂的故事。

我們的團隊，需要上帝所給各人的不同的恩賜，配搭在一起，用敏銳的心去採集、記錄祂在我們自己和周邊奇妙的作為。

這不僅是編輯們的事，也是每一位弟兄姊妹的心願。來吧！讓我們都來為《心版》添磚加瓦，添枝加葉。☑

責任編輯：陳一萍

CBCGB文字事工回顧與現況

一寫在《心版》十週年

陳一萍

語言文字，乃神賜給人類珍貴的禮物；我們用以表達、溝通思想與情感。而文字比言語更具精準性，能保存、能傳遞，且歷久彌新、無遠弗屆。為此，CBCGB文字事工的宗旨：在於記錄神大能的作為，使我們“見證主恩、聯結肢體、造就靈命。”在此，我們再加一項“廣傳福音”，也是恰當。

歷史回顧

《心版》創刊於2004年12月，迄今十年，但文字事工在CBCGB源遠流長。四十五年來，曾陸續發行定期和不定期的刊物，如下：

一、紮根期(1969-1976)：焦源濂牧師為教會紮根的七年。1969年11月發行第一期《通訊》，闡明成立CBCGB宗旨。1974年12月出版《五週年紀念特刊》。

二、建造期(1977-1994)：李秀全牧師開始十八年的建造。於務本二堂時期發行《生命樹》(雙月刊)；於勒星頓時期發行《會訊》(雙月刊)；以及《十週年特刊》(1979.10)，《十三週年特刊》(1982.10)，《二十週年特刊》(1989.10)與《二十五週年特刊》(1994.10)。

三、精益期(1995-2002)：莊祖鯤牧師以“解經式講道”與系統成人主日學，加強弟兄姐妹的屬靈建造，並成立愛關事工與電話代禱網。發行《年度報告》(中、英文)與《三十週年特刊》(1999.10)。

四、多元期(2002迄今)：2002年6月莊牧師離職，2011年4月章開第牧師到任。在章牧師到任前的九年間，蔡景輝牧師(2004年7月全職傳道)曾代理主任牧師之職三年(2008-2011)；同工團隊一起事奉、事工多元發展。張子義牧師任關懷牧師(2001年9月迄今)的同時，開始籌劃

文字事工。自2004年12月出版半年刊《心版》，迄今已20期。《心版》團隊並於2009年10月完成《不惑之恩—四十週年紀念》；且以專業水平接編《年度報告》，自2011年改為電子版，可上網閱讀。

《心版》團隊

神確實大大恩膏我們的文字事工，使《心版》的編輯團隊日漸壯大成熟。潘瀾主編1-6期，邵健主編7-8期，張建主編9-15期，張應元主編16-19期，目前由吳京寧自第20期開始接編。另有陳一萍、鄭智美、崔廣琦、趙麗麗、趙維新、張眉、李新宇、楊曉玲、鄧光蓉、周安娜、周毅丁、鄭妍、孫屹等，先後加入編輯行列。也有馮娟堂、吳華、楊玉珊、夏宗蓓、黃少嘉等協助校稿、翻譯等工作。

美編設計，第1期有吳佩瑩(隨即返港任職)、林佩芳(2004年曾設計《焦源濂牧師紀念輯》)、董文玉(與佩芳共同設計內文版面)。從第2期開始，陳東博弟兄接手負責美編和封面設計，將專業設計經驗帶入《心版》，使視覺大有改觀。第3期起封面改為彩色，質量又有飛躍。同時文字內容更加充實、成熟、廣泛。與此同時，由談秉遜任照片主管；又從第7期開始，由蔡明哲長老、李沉、劉配融弟兄，與張子義牧師四人，組成編審顧問，使文章內容的取舍定奪更趨規範化。

《心版》分析

總計，二十期的《心版》，共發表了文章754篇(中文691篇、英文63篇)，活動照片共91頁，在1096頁內文中，佔了8.3%的比

例。每期頁數，自48-64頁不等，平均將近60頁。

至於754篇的內容，依各期所規劃的欄目，分析如下：

I. 禱告詞—十年來共得20篇，選自每年52篇主日禱詞，置於各篇之首；期盼將我們心靈的果實，如同馨香的祭，呈現在愛我們的主面前，求祂悅納。

II. 生命見證(受洗見證)—共計147篇，選自歷屆受洗者的生命見證，於一年之後擇文發表。由於見證質樸真摯，感人至深，成為大家的最愛(詳見讀者問卷調查分析)。

III. 與主同行(生活見證、緬懷故人與肢體採訪)—共計179篇。見證靈程中“山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村”主信實的作為；而其中的曲折與真切，緊扣人心弦，遂成為讀者的第二愛。

VI. 人物專訪(講員訪談)—每當教會外請講員，包括佈道會、特別講座、年會等；讀者們總希望能更多了解他們的生命歷程，因而成為每期的重點文章。期間歷經訪談、錄音、逐字筆錄、刪訂整理，過程不可謂不艱辛，然而能成為讀者的第三愛，一切辛勞就都有了代價。二十期，共得33篇。

V. 團契生活與教會事工—合為76篇，成為讀者的第四愛，顯示了主愛在我們中間的凝聚力是何等的大。

VI. 牧者心(40篇)、按牧見證(11篇)與宣教行踪(36篇)—共計87篇，成為讀者的第五愛，顯示大家對傳道者心聲與福音足跡的關懷。是的，“傳福音報喜信的人，他們的腳踪何等佳美。”(羅10:15)

VII. 靈修筆記—讀經心得、生活感觸，篇篇寫成文字，對自己是記錄，對人也是交流。共得36篇。



里程碑與轉捩點

潘 瀾



VIII. 特別欄目一包括基督徒與世界—環保問題、關懷之窗、教會40週年慶典、唐崇榮佈道會、教養兒童系列、基督教在中國(漫畫)、神學討論會、馬拉松爆炸事件、聖地之旅等，共得38篇。

XIV. 文藝叢林一包括談天說地、小說創作、教會論壇漫畫、詩歌創作、恩海拾貝(屬靈雋語)、小品、與封底文等，共得138篇，顯示了弟兄姐妹們的生命力與創作力，何等豐富。

X. 教會活動照片與看照片說故事—一張照片勝過千言表述，平均每期4-5頁(超過8%)的篇幅用於此，十分值得。

總結

但願這些發生在我們中間的故事，能將神的作為傳遞出去，並傳承下去；且在新媒體興起的網絡世代中，迎接挑戰、回應挑戰。願“認識耶和華榮耀的知識，充滿遍地，好像水充滿洋海一般。”(賽11:9; 哈2:14) ㊦

責任編輯：吳京寧

(continued from page 52)

church bond, etc. All other church ministries likewise face challenges in coping with the disruptions that the ongoing construction brings. We need all the brothers and sisters to be united and to pray with one heart for the smooth progress of the building expansion project, fundraising efforts and church finances.

Finally, I would like to thank all the members of CBET for their dedication and teamwork. In addition, a special thanks goes to Elder Mingche Li who put much effort in contractor search and construction management for the project. We would also like to thank brother Yu Qi who helped with design drawing, brother Jingning Wu who helped with reviewing structure design, brother Shanchuan Zhao and sister Huijuan Zhao who helped with compiling CBET newsletters. ㊦

Editor: Lance Pan

在英文中，十年是一個年代(decade)。對往事的記憶，習慣性被打上年代的戳印而封存。揮手之間，《心版》伴著我們告別過去十年，迎來新的年代。不同於商業期刊，也有別於大型福音雜誌，這裡的讀者、作者、編者，都是熟悉的面孔，講述的也是平凡而有活力的生命歷程。十年中記載的，有風雲變幻式的屬靈爭戰，也有涓涓細流般的祈禱；有幽谷中的嘆息，也有或講或唱的見證；有不捨的離別，也有新生命的降生。刊如其名，這是傳達信、望、愛在屬基督的人中間的媒介。

(林後3:3)

編輯同工創刊的初衷，是將各屆受洗班新會友的見證整理出來，和弟兄姊妹分享，以見證主恩。另開出一片文字園地，記載屬靈成長和靈修生活。也藉此造就願意用文字來服事主的同工團隊。雖然憑著信心，確立“見證、聯絡、造就”的宗旨，其實並不知道以後神怎樣地帶領，不知道刊物能出幾期，甚至連創刊號五百份會不會剩餘都沒有把握。2004年聖誕前的大雪主日，把黑白封面的第一期攤放在教會的大堂情景，還歷歷在目。

星移斗轉，秋去春來，就媒體而言，這十年變化之快讓人眩目。媒體界泰斗《新聞周刊》和《基督教科學箴言報》已經不再發行紙版，完全改為網上版。《華盛頓郵報》被電商亞馬遜購買。臉書(Facebook)和《心版》同年誕生，今年活躍讀者群已達13.5億，和世界第一的中國人口持平。推特(Twitter)，領英(LinkedIn)等社交媒體亦如雨後春筍。在美國，56%

的人用智能手機，29%的人用平板電腦獲取每週新聞。在中國，曾經不可一世的微博已

呈衰敗狀，被如日中天的微信取代。

教會中的群體，十年的變化也讓人駐足沉思。使用電子或掌上版聖經日亦增多；團契、小組普遍使用YouTube敬拜；代禱網和事工聯絡使用及時聊天工具；大批九零後的低頭(看手機)族從中國大陸湧入北美校園。

媒體需要與閱讀習慣的改變與時同進。雖然古舊十架的福音內涵永不改變，即使刊物的宗旨沒有變化，如果平面媒體不能成為讀者汲取信息和餵養的管道，後果是閉塞和萎縮。《心版》在十年之末所面臨的新媒體挑戰和蛻變，與教會今年在45週年慶時著手尋求、確定新的願景不謀而合。願神繼續使用這個教會和這個媒體平臺，擴展祂的國度。器皿存在的意義在乎其主人和使用者，《心版》今後的十年，將取決於是否合神心意，是否得到讀者的認可。我們迫切需要您的禱告支持，也願每一位讀者都成為《心版》的同工，即便是舉手之勞的點“讚”(Like)。 ㊦

注：《心版》網上試行版網址“thepulseweb.wordpress.com”，微信閱讀號“心版”，臉書門戶頁“The Pulse CBCGB”，推特“@thepulsew”。

石緣

張建

編者按：本文乃穿越時空的小說創作，請讀者切勿與聖經歷史事實混淆。

一. 往事

長途汽車慢慢悠悠，在半山腰的公路上盤旋。

尤天顧早就聽說，出成都往川西北的公路，數汶川一段最為險峻。一路沿著岷江峽谷而上，崖陡谷深。往外看，一朵朵白雲漂浮在山腰間，彷彿觸手可及，讓他想起小時候愛吃的棉花糖。抬頭看，山峰間不時漾起片片雲絮，一轉眼又消失了，原來是高天過風，揚起了山上的雪。低頭看，岷江蜿蜒在谷底，像一條淡綠的寬絲帶。融雪時節還沒過，江水不甚清澈。

“好冷！”身旁一位乘客邊說邊穿上了羽絨服。真的，早上在成都，已是初夏的感覺，到了山裏，似乎又回到了冬天。天顧只穿了件夾衣，但他卻絲毫不覺得冷。不光是年青體壯，他心裡揣著把火呢。

看著路邊的洋槐，綴滿了白花，一棵一棵，從車窗掠過；他的思緒也漸漸地回到了從前……

天顧出生時，是上世紀八十年代末。那時全國奔四化，父母忙於工作，於是他從小就黏上了爺爺奶奶。爺爺奶奶早年在上海一家藥廠裡做事，六十年代初支援內地，一同去了四川。二十多年後退休返滬，回來正好抱上小孫子。打小，天顧就覺得他們倆與眾不同，爺爺的笑聲比別人響，奶奶的語氣比別人軟。鄰居有難事，他們比當事人還急。私下裏，他們老捧著本厚書，讀啊唸的。吃飯和睡覺前，兩人經常閉著眼，手拉手，嘴裡不停地喃喃咕咕，說些聽不懂的話。有一次，天顧看到他們讀書後，湊在一起說了好久的話。奶奶眼眶紅了，爺爺伸手過去，用手指輕輕地梳

理她的額髮。

爺爺奶奶不光人有意思，還藏著許多奇妙的好物件。天顧記得，自己五歲生日時，奶奶拿出一雙極漂亮的鞋送給他，像一對小船，頭上翹翹的，裏外繡滿花紋。奶奶說，這是羌人過節穿的“云云鞋”。“羌人是誰？他們住在哪裏？”“羌人是少數民族，住在四川的大山裏，爺爺奶奶跟他們是多年的好朋友。”

爺爺也來了興致，打開箱子，翻出一頂高高的裘皮帽，戴在頭上。幾支五光十色的孔雀翎，在上面顫顫悠悠。接著，他拿出一件繡有花邊的七彩衣，披在奶奶身上；又拿出一隻木碗放在地下，嚷道：“新娘踩碗！”奶奶也不示弱，扯塊紅毛毯披到老伴身上，叫一聲：“新郎掛紅！”原來，那都是羌人的婚禮習俗。媽媽在一邊笑彎了腰，小天顧往前湊熱鬧，爸爸趕緊拿來相機。“咔嚓”一聲，照片上小傢伙鑽在爺爺的“掛紅”裡，只露出半個腦袋。

天顧一年年長大，爺爺奶奶也慢慢把自己的故事告訴了他。原來，他們都是基督徒，年輕時就信了主，跟隨一位著名的

教會領袖，投身福音傳教。他們工作的那家藥廠，也是教會主辦的。後來到四川支內，所在工廠附近有羌族的村寨，廠裡有時會派人去那裡做些宣傳教育和關懷慰問的工作。爺爺奶奶是熱心人，志願去參加，也帶一點暗下裏傳道的想法。一來二去，跟羌寨的人熟了，無意之中發現了一個驚人的秘密。

“什麼秘密？”天顧當時聽了，耳朵一下豎了起來。

“他們跟猶太人的秘密。”爺爺說，臉上帶著詭秘的笑。

天顧有點失望，他還以為在羌寨裡挖出了地下寶藏呢！他對猶太人不太感興趣，覺得他們和羌人一樣，影影綽綽的，遠在天邊。聽別人說，猶太人做生意最精明。別人給一疊錢，他們點到滿數目的那一張就停住，下面如有給多的就白拿了。不過天顧知道，爺爺曾經參加救助過在上海的猶太難民。二戰時，日本人把幾千名猶太人關在難民隔離區裡，一年多不讓出入。爺爺跟其他上海居民一起，隔著鐵柵門，經常偷偷地往裡面扔大餅。

從那以後，爺爺開始跟他講聖經和耶穌基督的故事，告訴他“耶穌就是猶太人，是世人的救主，我們要信靠他。”天顧信爺爺的話，相信猶太人當中有像爺爺奶奶那樣會救人的大好人。後來他隨爺爺奶奶去教堂，福音的種子在心裡慢慢發



芽，知道耶穌是人的救主。他成了一名小基督徒。中學畢業後，他考進了金陵神學院。爺爺樂得鬍子一翹一翹，不顧年老體弱，專程送他去南京報到。

大二年終大考剛完，上海打來電話：爺爺病危。他大吃一驚，火速趕回家。趕到醫院，已經認不出病床上的爺爺。原來爺爺急性肺炎住院已有多時，怕影響他考試而瞞著他，如今因為並發症，全身主要器官已經衰竭了。

聽到孫子來，老人緊閉的雙眼慢慢睜開，眉頭也舒展了。他喘著氣，問了他在學校的情況。忽然，他要天顧湊過耳朵去，然後輕聲說：“小子，還想……想知道那個秘密嗎？”

天顧一下懵了，不知道他在說什麼。

“羌人……跟猶太人……可能是……是一家子！”

天顧想起了那事，聽了這話，頓時呆如木雞。爺爺一定在說糊塗話。他在學校讀過不少聖經歷史書，可從未聽說有這樣的事。

老人掙扎著撐起身子，在枕頭下摸了好一會，拿出一樣東西，哆哆嗦嗦放到天顧掌心裡，接著抬起手，向窗口方向用力指了好幾下。然後，他一下子癱軟下去，雙目緊閉，一動不動了，彷彿已用完了身上最後一絲力氣。

天顧心裡一緊，也顧不得看手裡是什麼東西，隨手放入口袋裡，兩隻手抓住爺爺枯柴般的手臂，邊搖邊喊：“爺爺，你醒醒，醒醒呀！”忽然，他看到爺爺嘴唇在動，馬上湊上去聽。老人摸索著抓住他的手，攥得緊緊的，口中喃喃說：“天國見……去那裡……”天顧聽了，禁不住大哭起來。

爺爺沒有再醒來，幾天後平靜地回了天家。在整理爺爺的遺物時，有一件東西引起了天顧的注意。那是個厚厚的筆記本，封面已經泛黃，上面有幾個略顯模糊的大字：“學習毛選心得體會”。奇怪的是，右下角另有兩個大字：“羌族”，字跡



比較新，後面一連跟了三個驚嘆號。

他打開筆記本，發現一頁一頁都是當年的政治學習筆記，正要放下，本子中滑出一角紅葉，是個書籤。他翻到那裡，看到一行標題：“羌族的歷史、習俗和宗教（節譯）”，下面是密密麻麻的字。他讀了幾頁，發現原文作者是一位早期來華的英國宣教士，名字叫陶然士。他繼續翻下去，有幾個字突然跳入眼簾：“West China Jews”（中國西部猶太人）。他大為驚訝了。

“這是你爺爺的寶貝啊！”奶奶看見了，走過來，伸手輕輕撫摸那個本子。“那年頭，傳道是死罪，可我們心頭的火苗，總是不能滅。你爺爺跟羌寨頭人有了生死交情後，從他那裡抄了這篇文章，像得了寶貝，一有空就暗地琢磨。“你看”，她翻到本子後面，“這才是他的心得體會，前面幾頁都是用來遮人耳目的。”

天顧讀著筆記，覺得自己的心跳在加速。那是什麼啊？一頁一頁，滿滿的都是各種各樣的圖案和符號，有的像圖騰，有的像農具，有的像衣服的花紋式樣，有的像房屋的內構外型，有的什麼都不像，旁邊有些文字註釋。繼續看下去，便是對羌寨民情風俗的採集，記錄則極為精細，比如“羌人在急難時，會喊一聲‘Yahwei’（亞赫威），不重複”等等。

天顧讀著，感到一股暖流在心裡湧動：爺爺真了不起，在亂糟糟的年代，還能如此細致地用心。他覺得有點慚愧，好像在什麼地方虧欠了爺爺。他突然想起跟爺爺最後一次說話時，爺爺給了他一樣東

西，可在慌亂和悲痛中，他忘了看，得趕緊找找。還有，爺爺用手使勁指窗口方向，那是什麼意思？

奶奶的思緒還在筆記本上。“天顧，爺爺病中跟我說過，要我把這個本子交給你。他本來是要等你畢業後再細細跟你講的，可惜沒了機會。你進神學院，知道他為什麼如此高興嗎？”奶奶擦了擦眼淚，“他的這個研究後繼有人了。”

突然間，天顧覺得猶如醍醐灌頂。“奶奶，你記不記得，爺爺病房的窗口朝哪個方向？”“好像是朝西。”天顧想了想，“對，是朝西。還有，你知道爺爺最後跟我說的話是什麼嗎？是‘去那裡’。我……我明白爺爺的意思了！”

……

尤天顧把目光從車窗外收回，右手伸進夾衣口袋，掏出一樣東西，慢慢托到眼前。

那是一塊白色的石頭，鵝蛋般大小、扁圓形。

天顧細細地、長久地打量這塊白石。石面非常光滑，像涂了一層油，一定是經過了人手無數次的撫摸，只是在平底處有些凹凸，像是刻了圖案或文字，却隱隱約約的看不清楚。

天顧跟導師說好了，打算写一篇畢業論文，題目是“初探四川羌族和猶太人之關係”，這石頭，就是文章的引子。他要去探究兩個古老民族之間的千年奧秘。爺爺彌留之時緊握他的手，那是對他的託付啊！他不由得把石頭握緊了，手裡汗津津的。

陽光透過移動的樹影，在車窗上畫出無數奇妙的光影。“爺爺，我來了。”他幻想着跟爺爺對話。“小子，你行嗎？”“我行！不過，你要在夢中指點指點我啊。”

然而，他沒有想到，這次川西之旅，將把他帶入一次超越任何夢想的神奇經歷。☞

（未完待續）

作者屬青橄欖團契

叫我景輝就好!

林有洵

大約在十二年前，在“911”恐怖襲擊事件之後不到一年，這間座落於波士頓郊區，最大的華人基督教會，突然也風雲色變。懵懂無知的小羊群，完全不知所措，走的走、散的散。所餘留下來的，很多都只剩“半個”，例如半個團契，半個福音隊，半個執事會，半個詩班。在此危難之時，年紀老邁的焦牧師回來母會，短暫地接續牧養了這間教會，與弟兄姐妹們一起共同度過了一個最寒冷的冬天。但也把自己最後的生命氣息，毫不保留地給了在這教會中的弟兄姐妹。

“叫我景輝就好!”這是蔡牧師對我的自我介紹。當年，他在新舊教會章程的變革，與教會百般的困難當中，首當其衝地在執事會裏承擔重任(主席)。早年，他已經清楚蒙召與事奉的道路，雖帶職但在神學院進修裝備自己;因著教會的需要，他成為不支薪的帶職傳道人，後來又離開職場成為全職的牧師。當時，新成立的長老團需要指派兩位弟兄，進入執事會來補足部分離去的席次，以便執事會可以符合最少法定人數，來繼續執行並維持教會行政上的運作。從此，我和蔡牧師成了同工，開始有機會在教會的敬拜事工上服侍與學習。

蔡牧師是我最接近的牧者之中，少數從平信徒在中年轉向全職事奉的，他好像我的兄長，也好像我的父親，他更是我在事奉時的導師，在生命之中隨處隨在的輔導員。他沒有東方文化的長幼包袱，卻讓人從心裏生敬重;他沒有西方文化的強勢直接，處事果斷敏捷不拖泥帶水;他不官僚客套、營私踰矩，公私分明、拒不公器私用;他愛護同工、事必躬親，不偏頗護短、逃避責任;他謹守遵行神的教訓，絕不和稀泥兩面討好，事奉態度認真，誠然

是位有道德操守(integrity)的好牧者。

他對自己要求甚是嚴謹，對神的話語甚是渴慕，對服事人不辭勞苦，對同工的愛心與關懷，真是細水長流。在私底下，蔡牧師對我個人的教誨、安慰、鼓勵、指導，卻是最深刻真實的。十二年來，我們一個月一次的午餐聚會，他沒有中斷過，直到他要離開的最後一個月為止。他盡心輔導我，盡力幫助我，時常用神的話語教導我，在禱告中記念我，為我代求。他真是我生命中，神所賞賜的恩!

回想當年，在敬拜事工的學習中，有時感覺像是鼻青臉腫地匍匐前進時，蔡牧師給了我許多的鼓勵與安慰，更多次承接了我所承受不起的重擔。後來，我們各自在西區和城區事奉，這段不算短的日子，讓我真實地學到國度真是沒有疆界，而且是全然屬乎神的。許多在事奉上不容易的地方，他都用聖經的故事與道理，溫柔謙卑地來解釋給我聽。“祂必興盛，我必衰微”，成為我事奉的座右銘。

蔡牧師更願意花許多的時間聆聽，與我一起分享事奉中的喜樂與平安，和偶爾難免的憂傷與失望，我們總也可安然交托與主。還記得他說施洗約翰的頭看是被王給斬了，但是實際上卻是得著了生命的冠冕，安然地在主的懷中平靜安穩。是的，事奉有時似乎是要背起十字架受苦的;但是，對他來說，事奉竟是如此甘甜。每當我們的午餐聚會結束，我又因著要回到高壓現實的職場之中，心境正要跌落谷底時，他卻通常開心地說，他又可以回到事奉工場，那裏有主的同在，是他的天堂。蔡牧師在事奉上的道路，成了我生命中所見，一個非常真實又活潑的見證。

不在母堂一起事奉的那幾年，蔡牧師仍然關心，這真是不容易的事。這類“非



典型的”門徒訓練，成為我事奉的榜樣。有一次他甚至在百忙之中熬粥，送來給病痛中的我。在他的眼中，神的國度，只有生命和生命的傳承，沒有教堂的藩籬，是用生命、用主的真道，來耕耘播種的。

他很有耐心地教導我，如何從解經到講道，藉著他實際的經驗，並探討學校裡的方法論，和教會中的文化與應用，毫無保留且巨細靡遺的跟我分享。在週五下午的寂靜無人的教會辦公室裡，他陪著我走過在神學院許多年的學習，一門課一門課地為我禱告，將他寶貴的書一本一本本地送給了我。我在聖經希臘文的學習上栽跟斗，他就在神的話語中安慰我並鼓勵我。竟然有次午餐是在聖經希臘文的討論中，歡喜異常地度過。

他總告訴我別放棄裝備自己，既然願意花代價學習，就要持續地用希臘文讀經靈修，雖然市面上有很好的聖經翻譯版本和解經書，但是聖經原文的意境與對神話語的悟性，卻是需要不斷地渴慕才能精進;也只有正確的神學觀點，才能帶來教會的改變與屬靈的復興。

去年暑假，蔡牧師向我表達他們一家人，想長遠往加州定居的計劃。這意味著我們十二年來，面對面的“愛的饗宴”，就可能即將結束。長居“安樂窩”的我，頓時不知所措。在回程的路上，眼淚竟一路不停地滑落。其實，人與人的關係，不是一朝一夕就可以建立起來的。但那些關係，若僅是建立在人與人之間的利害關係之上，就可能輕易地在轉瞬之間被摧毀。只有在主裏面的關係，是不會有時空的阻隔的。就算不再一起事奉，不再生活

謙卑忍耐、愛心服事的蔡牧師

亞 拿

蔡景輝牧師攜黎巧莊師母今赴三藩市，在金門基督教會作主任牧師，和女兒們團聚，願神厚賜福他們，也藉他們賜福更多的人。此一去，遠隔東西兩岸，不見身影，於心感感。景輝牧師在本教會十六年，全職事奉十年，留下榜樣：謙卑忍耐、善講聖言，和用愛心服事。

初接觸、憶父影。在大堂，他主領詩歌崇拜。男中音渾厚悅耳、感情豐沛、指揮老練有力，呼召會眾全心投入，高聲頌讚、榮耀歸神。他火熱的感染力，不免使我聯想先父，在半山落日的滿天霞光中，指揮青年詩班唱“榮耀，榮耀”，感奮不已。作執事會主席時，他修訂教會章程認真嚴謹；在當年牧師和長執關係有難處時，他謹言慎行、處理有方。感謝神，牧師長執順服聖靈帶領，教會逐漸壯大、日臻成熟。

按正意、解真理。蔡牧師講道按聖言講，不思迎合人的口味，善於勸誡、不打折扣，我心平安。他細心研究、用心揣摩，領人信服神的大能；他條分縷析、步步深入，聽者受益；不僅內容紮實，且以敬畏之心教導。從拉丁文譯成中文的約翰福音，他言語樸實準確，與平時說話、禱告、講道一樣。一次證道印象頗深，講但以理書難題“70個七”，溫習他的幻燈，驚嘆

今世已到第69個七，當警醒禱告、珍惜光陰、不散閒、隨時預備見主。

講壇下的生命見證。蔡牧師彰顯主的榮耀，隱現於各樣探訪陪談。任中文部代理主任牧師時，講道加行政治理，要緊事務及雜事多，日間擠不出時間，就在夜間、周末探訪，不計遠近、風雪無阻。對他的繁忙，我暗捏一把汗，他竟還說，“需要探訪告訴我，我一定去。”一次不得已向他求救，是非本教會、未受洗的人家急難，他一如既往晚上出去，往返四、五十里路。邵耀偉弟兄病情沉重，他多關照探訪。在BWH腸梗阻手術，那天預報夜間雪暴，人多半早離去，他卻奮力趕來。耀偉弟兄臨終前，他親到床前，領最後一次聖餐，給篤信愛主的耀偉弟兄育楓姊妹莫大安慰。在追思感恩禮拜他有短講《苦難的意義》，我因病未屆，看錄像很感動，遂筆錄譯成中文，請范學德校對，傳給福音朋友。

照莊劉真光師母指教，我們去南區查經，後來開車難。蔡牧師多次去證道，容我坐車同往。余之洲弟兄忻賢芳姊妹夫婦二人在Sharon熱心福音多年。當余弟兄負責查經班時，累倒病重，蔡牧師特去證道並代禱。專門指定蔡牧師追思禮拜證道，對牧師的特別敬重和信任，印象

頗深。2007年夏，我因手術靜脈炎多處栓塞，手掌手臂腫脹，不能安坐十分鐘，無法聚會。醫藥無效，困惑為難。9月22日受感動到教會，請蔡牧師為我祈禱。牧師講道開始前，站在講臺下中間過道，立刻開口禱告。感謝神垂聽，有神帶領醫治，自此漸無大礙，重回教會查經班。並得他兩次帶我認罪禱告，心裡有平安。

活出基督的好榜樣。最能體現牧師的人品，要請看他服事三年的兒童事工。他言傳身教，帶出大批富有愛心耐心、知識技能全備、很有恩賜的基督精兵。主把人數不斷加給教會，與兒童事工興旺大有關係。內心感佩，不知說什麼，就走到兒童事工蔡牧師那裏看一眼，記著他坐在教室外拐角，怕打岔他工作，暗自為他和他的團隊，感謝稱頌神。他關愛多動症和智障兒童，開辦特別班命名“蒙愛”，受特殊關愛的孩子、和滿有愛心恆忍的輔導老師們，多多蒙愛又蒙福。為從眾光之父而來，取之不盡的摯愛，他勞苦受累、嘔心瀝血、發揮才幹。思想牧師立志服事兒童，不顧委屈、不辭辛勞、卑微自己、柔和敬虔、寬容歡喜、造就許多寶貝兒童和寶貴老師，裝備一代基督新兵。蔡牧師和他麾下的老師們，是效法基督、活出基督的楷模。他們的行事為人告訴我：與主同行，要像小孩子、天天做新人。☪

責任編輯：楊曉玲

在同一個生活圈了，我們還是可以事奉同一個神，服侍主所愛的弟兄姐妹，在主的愛中相互代禱，彼此勸勉、安慰、與鼓勵。蔡牧師說，你可以打電話，可以來加州，可以在主裏面，繼續一起成長、一起事奉。的確，我知道在主裡面的關懷與愛，是可以永不改變的！

這幾年，蔡牧師在兒童事工盡心盡力的擺上，依靠和仰望神，竟把這個從不在“檯面上”的“地下”事工（註：教會的

兒童事工在大堂的地下樓層進行），從“怎麼可能”帶領到“真的可能”！光是看見許多小孩子們飛奔到他懷裡，就足以讓人羨慕和感動了。那許多年幼的小生命，在他看去，每一個都是神眼中的寶貝。他珍惜每一個小生命，安慰每一顆破碎的心靈，雖然每個生命的出身與家庭背景不同，但是渴望他們能夠領受神恩典的心卻是迫切的。

有太多的故事，就放在心底深處記念

吧。我相信在西岸的下一個神所差遣他去牧養的教會，又會是個蒙福的地方，心中也就又能平靜安穩。傷離別，離別雖然在眼前；說再見，再見不會太遙遠！願屬天的平安，在神的好牧人所被呼召，所受差遣之處，藉著他們的無私無我的擺上，賞賜給所有愛祂、信靠祂，一生跟隨祂的每一個主的門徒身上。☪

責任編輯：鄭智美，吳京寧

我們相約在主裏

——惜別蔡景輝牧師

胡曉耘

一個短短的電話，是蔡牧師打來的，告訴我再過半年他就要到三藩市金門基督教會去牧會了。我就像挨了當頭一棒，完全不知如何反應。隨後看到他正式寫給同工們的郵件以及開第牧師的回應：“It is ok to shed our tears together.”我的淚水才像決堤一樣衝了下來。得知這消息後的第一個禱告會，禱告事項中專門加了一欄“依依不捨”。見面時，蔡牧師緊緊地握著我們的手，久久沒有放開，惜別之情難於言表。

我們家於五年前搬到波士頓地區。才幾個月之後，蔡牧師第一次想來家訪；那天他打來電話的時候已經很晚了，正趕上先生在洗澡，我和孩子們也都各自上了床；雖然是先生的手機響，我還是接了，卻不得不告訴他近期不便家訪，因為剛剛接到消息，先生的父親病危，所以第二天一早就要趕回國。第二天早上在機場，蔡牧師在電話中和我先生做了個特殊的禱告；這給不久就將失去父親的他帶去了特別的安慰。後來我還曾想問問蔡牧師，何來的念頭要夜半打電話？

第一次的家訪就被迫拖延了個把月。但我們相聚甚歡，雖然相識不久卻像老朋友一樣，談得非常融洽；時間很快就過去了，最後不捨地送他離開。以後凡我們家有特別的客人到來的時候——比如我弟弟從中國來，或是我們原來教會的牧師來訪，我們也常請蔡牧師和師母一起來歡聚。

蔡牧師給予我們更大的幫助是在事奉上的支持、鼓勵和帶領。蔡牧師常說自己是傳道人，傳道的意思就是“隨傳隨到”。也的確如此，當我們遇到困難，需要幫助的時候，一個電話，即刻就能把他請

到。有一次，我們團契參與了對一位癌症患者治療過程中的關懷服事，直至最終的送別。對患者及他來自國內的父母親，在這種非常情況下的服事並同時傳講福音，對我們來講是第一次的挑戰。我們幫助安置病人和家屬居住，定期病房探望，與醫護人員交流、翻譯，為病患及家屬禱告，直至最終殯儀館的聯絡及後事處理。每時每刻，蔡牧師都是我們堅實的後盾。

非常值得一提的是，因為有蔡牧師的直接鼓勵，我們才能堅持每周參加教會的禱告會。禱告會是為教會守望的燈塔。雖然明知禱告的重要，但是能堅持參加禱告會還是很難的；教會中參加人數最少的聚會就是禱告會。開始我們也是三天打魚、兩天曬網，每個月才參加一次。因為不能每次堅持，總有一種飄離在外、無法完全融入的感覺。那次服事癌症病患的經歷，也讓我們從禱告中得到力量，體會到忙碌和乏力之時更需要禱告。我向蔡牧師求助，希望他能幫助我堅持每周參加禱告會。果然在那之後，我一旦有缺席，蔡牧師一準兒會打電話來詢問原因。看來有人“盯著”還是不一樣，我們以後能堅持來禱告會就是蔡牧師“盯”出來的。不過獲益的還是我們自己：多禱告，多得力，也更親近主；更喜樂、更平安！在此也特別鼓勵更多的弟兄姊妹來參加教會中文堂周二晚八時的禱告會。可以兩三個人相約而來，互相提醒勉勵，乃至堅持不懈！

成為教會兒童事工牧師之後，蔡牧師



寫了一封給所有家長們的公開信。信中講說了他對兒童事工的想法，並歡迎大家的建議和問題。大概是因為話多，我馬上就回郵件問了兩個問題。經過幾次信件交流之後，原本還在想自己的孩子們長大後再也不用看顧小孩子的我，知道只說不做不討神喜悅，於是請求參與兒童事工，又回到了嬰幼兒的中間；也直接在蔡牧師的領導之下，得到屬靈服事的建造。蔡牧師接手兒童事工的這三年，整個教會的兒童教育的方方面面都更加合理，有條不紊；從硬體（兒童事工場地——教室、廁所、過道等）到軟體（組織結構、管理、統一的教材，孩子們的分班，老師的配搭等等）都得到了很大的改善。相信那些長期參與兒童服事的弟兄姊妹們更能細說前後的顯著變化。在具體的小事上，我們經常能看到蔡牧師對孩子們的愛，對同工們的體貼，和對教會事工的忠心付出。對老師的排課、請假，以及課堂講授內容和時間表，蔡牧師都一一過問；如有衝突，或出了臨時狀況，他都親自解決。

一樓接送孩子們的走廊裏的迎來送往，時常伴著歡聲笑語，和蔡牧師給每個孩子的親密擁抱。我常常在複印機前一邊為詩班印歌譜，一邊欣賞地觀望著這場景，享受那瀰漫在空中的愛！蔡牧師就是這樣對孩子們傳遞著從神而來的愛。而

他對孩子們的愛也感染著家長們和老師們！多少次我從家長們的口中聽到對蔡牧師的讚揚聲。而那一cc次的探訪，又不知感動了多少家庭，把教會當成他們自己屬靈的大家庭，同時也樂意來參與兒童的事。人們都說：沒見過哪位教會的牧師會為我們那麼小的孩子來家訪。蔡牧師對同工們也是關懷備至。一次，蔡牧師在探訪時得知我先生和那位家長在同一次車禍中受傷；離開那家後，他就馬上打電話慰問我先生。

感謝維新姐妹在蔡牧師臨行前最後的禱告會中，為送別蔡牧師精心挑選的詩歌《相約在主裏》：

我們相約在主裏，共同生活常相依。

我們相約在主裏，將來有一天要再歡聚！

在主裏祝福你，我在主裏思念你；

願主帶領你進入迦南地。

在主裏祝福你，我在主裏思念你。

願主賜給你豐富的奶與蜜。

你可不要忘記，我們相約在主裏。

記得我們相約在主裏！

回憶過去日子裏，曾有歡笑，也有淚滴，

捨不得要告訴你，在主愛裏我等著你。

在主裏祝福你，我在主裏思念你；

願主帶領你進入迦南地。

在主裏祝福你，我在主裏思念你。

願主賜給你豐富的奶與蜜。

你可不要忘記，我們相約在主裏。

記得我們相約在主裏！

5月25日最後一次主日講道《從神來的改變》之後——在連續幾天陰雨後的那個晴朗的早晨——蔡牧師和師母攜手飛往他們新的事奉禾場，“三藩市金門華人基督教會”。雖然還是不捨，但願神與我們所愛的牧師和師母同在，祝福他的全家和他們將要牧養的教會！

作者屬青橄欖團契

責任編輯：邵健

教會活動 集錦

談秉遜 供稿



9/26 -28 “豐盛的生活”——華語部秋季佈道會講員康來昌牧師

9/26 -28 Rev. Paul Kong at Chinese Ministry's Fall Evangelical Conference: "Life of Abundance". Only God".



6/29暑期短宣隊差派禮
6/29 Ceremony for sending out summer short-term mission teams.



8/23 心版雜誌同工會，為事工禱告
8/23 Praying at The Pulse coworkers meeting.



8/31中區團契詩歌奉獻：“唯有神”。
8/31 Lexington Fellowship hymn offering: "Only God".

10/4電影《秋香》與劇組座談會
10/4 The documentary "Autumn Fragrance" and the forum with its crew.



Expanding His Kingdom Among the Next Generation

Steven Bowman

Bowman Family Joins CBCGB as Ministers of God's Children. A personal disclosure from our heart to our new friends and family here at CBCGB!

In case you haven't heard, CBCGB has called and installed Minister Steven Bowman as the Children's Minister as of October 1st, 2014. We are happy to be here, my wife Angie and me as well as our daughter Abigail. We look forward to getting to know the CBCGB family and developing our ministry. The purpose of this article is to share with you about us and also our heart for God's children here in Lexington, Greater Boston and until the ends of the earth.

This is Steven. I was born in Cambridge, Massachusetts into a dysfunctional family. My father was an abusive alcoholic. I spent most of my childhood out of the home with friends, making poor choices and while home, scared and confused. My teenage years were spent completely in the world: inappropriate relationships with the opposite sex and abusing drugs and alcohol. By God's grace my mother became a Christian at this time and I know she began praying earnestly for me. In my late 20's, I began to look for God due to the pain associated with breaking up with girlfriends. I began to attend Grace Chapel at this time and eventually heard and received the Gospel accepting Jesus Christ as my Lord and Savior on July 31, 1991.

As you could imagine, 29 years of living in sin was not easy to overcome until the morning of May 4., 1996 changed everything. After a night of partying, I drove home drunk, from Tewksbury to

Cambridge. I was so drunk that I didn't remember driving home. It turned out that I blacked out on the highway and completely smashed up my car. The next morning upon this discovery, I had an amazing encounter with God. God made 2 things perfectly clear to me: first that I was never to use drugs and alcohol ever again (which I haven't nor will I) and secondly that God wanted His Light to shine through me. Within 2 weeks of this encounter God brought my wife Angie into my life. We met teaching pre-school children during Sunday school at Grace Chapel. We were married on February 22 the following year, in Angie's home country of Costa Rica in the capitol city, San Jose. In 2001, God called me to Gordon Conwell Theological Seminary. I graduated with a degree in Christian Education in 2003. My best friend from seminary, Chris Chan introduced me to CBCGL. In November, 2005, I became the Children's Minister. In June of this year God called us to the CBCGB family.

Who would have thought God would use a troubled and far-from-God man such as myself and eventually call him as His minister? And yet that is what God did, often times God uses painful experiences for His good as He did with Jacob (Genesis 32:22-30). In fact, Jacob lived with a limp after that encounter, and his descendants refused to eat the meat in an animal's hip socket in memory of Jacob's encounter and transformation (Genesis 32:31-32). In short, God will do whatever it takes to conform us to the image of His Son – even allow us to experience pain and live with reminders of our “educational encounter” with Him. The list of those whom God saved out of carnality

and rebellion into a life of spiritual maturity is long. But that's the whole point, isn't it? God's goal is to transform us into the image of Christ (Romans 8:29) – and He'll use all means necessary (Romans 8:28). I thank God He did with me as we hope to with the next generation here at CBCGB.

This is Angie, my full name is Maria De Los Angeles Brenes Delgado De Bowman...you can call me Angie. I was born in Turialba, Costa Rica, into a very traditionally Catholic family. At the age of 14, I became a Christian. My mother and oldest brother were very upset and eventually my mother asked me to move out. A Christian family from the local church took me in and my Christian mother, Iris, disciplined me. As a young adult, I accepted the call to become a missionary and after 3 years of Bible College I went to Mexico City with Latin American Missions. Five years later I went on a 1 ½ month short term missions trip to Taiwan, Hong Kong, and mainland China. Upon my return, God affirmed a heart for and call to work amongst the Chinese. I went to the USA to learn English with the intent to go back to China as a single missionary. I was living in Salem, MA, working at Emmanuel Gospel Center Bookstore near Chinatown and worshipping at Grace Chapel in Lexington...when God brought Steven and me together. Today we are excited to serve the Lord together here at CBCGB.

This is Abigail, I was born in February of 2000. I grew up in church. I accepted Jesus Christ as my Lord at the age of 3 ½ in the bath tub. My mom explained the Gospel to me and I believed. I was baptized in March of 2012. When I was asked to prepare my testimony, I said, “I don't have one...I have always been a Christian.” Mom and Dad have always took me with them, to the local church or to the ends of the earth...in July of 2012 I went on my 7th short term mission's trip on my 5th continent, only Australia and

Update on 151 Church Building Expansion Project

Elder KC Chu

The Church Building Expansion Team (CBET) core members KT Huang, Tom Wang, Chiway Hsiung, Shinjong Chen and KC Chu continued to work hard on the Church Building Expansion (CBE) project since our 2013 annual report. However, the project was not all smooth-sailing in the last twelve months. There were many obstacles and challenges along the way, chief among which was the construction cost. After a few months of contractor search, we received three formal bids. All three far exceeded our budget of \$1.1 million for the 151 building renovation. One bid came in at around \$1.65 million and the other two were over \$1.8 million. After meeting with these contractors, the CBE design team made the difficult decision to tear down the building and completely redesign the layout to bring the cost down. After a few months of hard work on redesign, we were able to find a reliable contractor who was willing to take up the project for \$1.06 million based on the new

design. The new design required a demolition permit and new building permit. After a few more months' of reviewing and negotiating with the town officials, a demolition permit and a new building permit were finally granted. Praise The Lord, the 151 old building was demolished and the new construction started after the church-wide "groundbreaking" prayer ceremony on September 7, 2014.

The fundraising activity for the CBE project continued in a somewhat slower pace in 2014. So far, in the past 11 months, the church received \$323,016 in offering for the CBE project. Including the \$400,000 offering received last year, the total amount at the end of August 2014 was \$723,016. The goal is to reach \$1 million by the end of 2014. We pray

that God will continue to move brothers and sisters to make an effort and contribute to the CBE project fund.

In the past 12 months, the CBE design team held a church-wide town hall style meeting with brothers and sisters to present a few alternative design options for Phase II and Phase III. The English congregation also held a separate town hall style meeting. CBET members, with the help from Chinese and English co-workers, performed a church-wide facility usage survey. The purpose is to have open communication with brothers and sisters and to collect facility usage data from ministry co-workers. This will help the design team better understand the needs of the ministries so that the design can be adjusted accordingly.

There are more challenges ahead for CBET, such as 151 rebuild construction, Phase I part 2, Phase II and Phase III design, Phase I part 2, Phase II and Phase III building permits application, issuing

(continuesd on page 41)

Antarctica left to go. I did gymnastics for 7 years and the last 2 I have been having fun on the dance team. It has been nice making new friends in the youth group.

Now that you know our testimonies, let us explain to you our calling and hearts for God's children and the Chinese. We desire that, every child who walks through the doors of CBCGB come to know, love, and make a decision to follow and serve Jesus Christ at the youngest age possible. It is our hope and desire to facilitate an environment in which church leadership, children's ministry coworkers and parents work together to point children to Jesus and disciple them to live for Him. God has a wonderful plan for every one of us and we desire to see children enjoying His plan for them as early in their lives as possible... hopefully avoiding some of the painful "educational encounters" Minister Bow-

man and Jacob needed to experience.

God has instilled in us a heart for the Chinese. Angie's call to minister to the Chinese came first, and then God called Steven, and now together the Bowman family love and serve the Chinese for the Lord. In the summer of 2012, Abigail, Angie and I joined a short-term mission team to Shandong, China. We spent 2 weeks preaching and sharing the Gospel with students from elementary to college. Our time in China helped us in so many ways from better understanding and empathizing to stretching and challenging us to be even more reliant on Jesus Christ. We continue to learn from the Chinese culture and consider ourselves as being part Chinese. We are also Chinese food snobs, we very much enjoy homemade "real" Chinese food.

We also hope to get to know our new family on a personal level, especially to

pray for each other. Prayer is a big component of our ministry. We also encourage family ministry, families serving the Lord together. We also encourage participation in short-term mission. We also encourage families to serve together on the mission field. We also encourage families to practice faith at home by having family devotional times, etc.

May God bless His church – we certainly hope to be a blessing. Hopefully we can get together soon. We are convinced God has called us here to CBCGB to partner with Him and you all in extending His Kingdom to the next generation!

God bless you. ☮

Editor: Jingning Wu



看照片 說故事

談秉遜

基督受難 (Passion)

每年的基督受難節晚會都是由Sandy牧師主持。晚會上先是唱福音歌，然後是見證，最後年輕人分散到禮拜堂的各處默想、禱告。受難節晚會的目的，是讓每一個人懺悔自己的罪，回想耶穌如何為洗淨我們的罪上而十字架，以此讓年輕人更好地了解耶穌受難的真義。

四個小女孩祈禱

在社會關懷暨差傳年會上，四個小女孩坐在前排。當被問到為什麼坐在那裡時，她們說想聽林傳道 (Minister Lin) 唱讚美詩。當主持人要大家為宣教士祈禱時，大家可以看到她們是如何認真、誠懇地去做。



吃油炸圈餅 (Eat donuts)

青年們為豐收節晚會設計了各種遊戲，“吃油炸圈餅 (Donuts)” 是其中的一個。當你試圖咬那懸在空中的油炸圈餅時，它會亂動。結果你不僅咬不到，反而搞得滿嘴糖粉和麵粉。由此讓人聯想到，有些事情看起來很容易，但做起來却是非常困難。



留芳湖畔

張 建

薄霧、遠霞
和風、細浪
山色濛濛抹青黛
水光瀟瀟施銀妝

留芳湖
像一方明鏡
鑲嵌在錦繡大地上

何時，混沌初開
何時，靈行水上
從此，光明驅黑暗
水分現穹蒼

神哪
星辰日月、藍天沃壤
江河湖海、平野高崗
哪一件，不是你匠心獨運？

松濤柳浪、桃紅李香
豚突鯉躍、雀飛鷹翔
哪一樣，不是你親手所創？

忘卻了塵世的煩惱
身上每一個毛孔
都在享受大自然的鳥語花香

撥開了心頭的荊棘
靈魂裡每一寸好土
都能承接主給的福種靈糧

做一個深呼吸
讓胸臆間充滿
清新的氧

念一段讚美詩
讓心靈隨著聖靈
遨遊神國天堂

作於2014年青橄欖團契退修營會：
留芳湖－營地中的Newfound Lake
責任編輯：吳京寧



波士頓郊區華人聖經教會

Chinese Bible Church of Greater Boston
149 Spring Street
Lexington, MA 02421, U.S.A
www.cbcgb.org